MONDOMIX

musiques et cultures dans le monde

GRATUIT

mai / juin

040

Tumi & The Volume

Leçon Hip Hop de Soweto

THÉMA

UN NOUVEAU MONDE

Commerce équitable

Développement durable

Diversité culturelle

UN MONDIAL Arc-en-Ciel

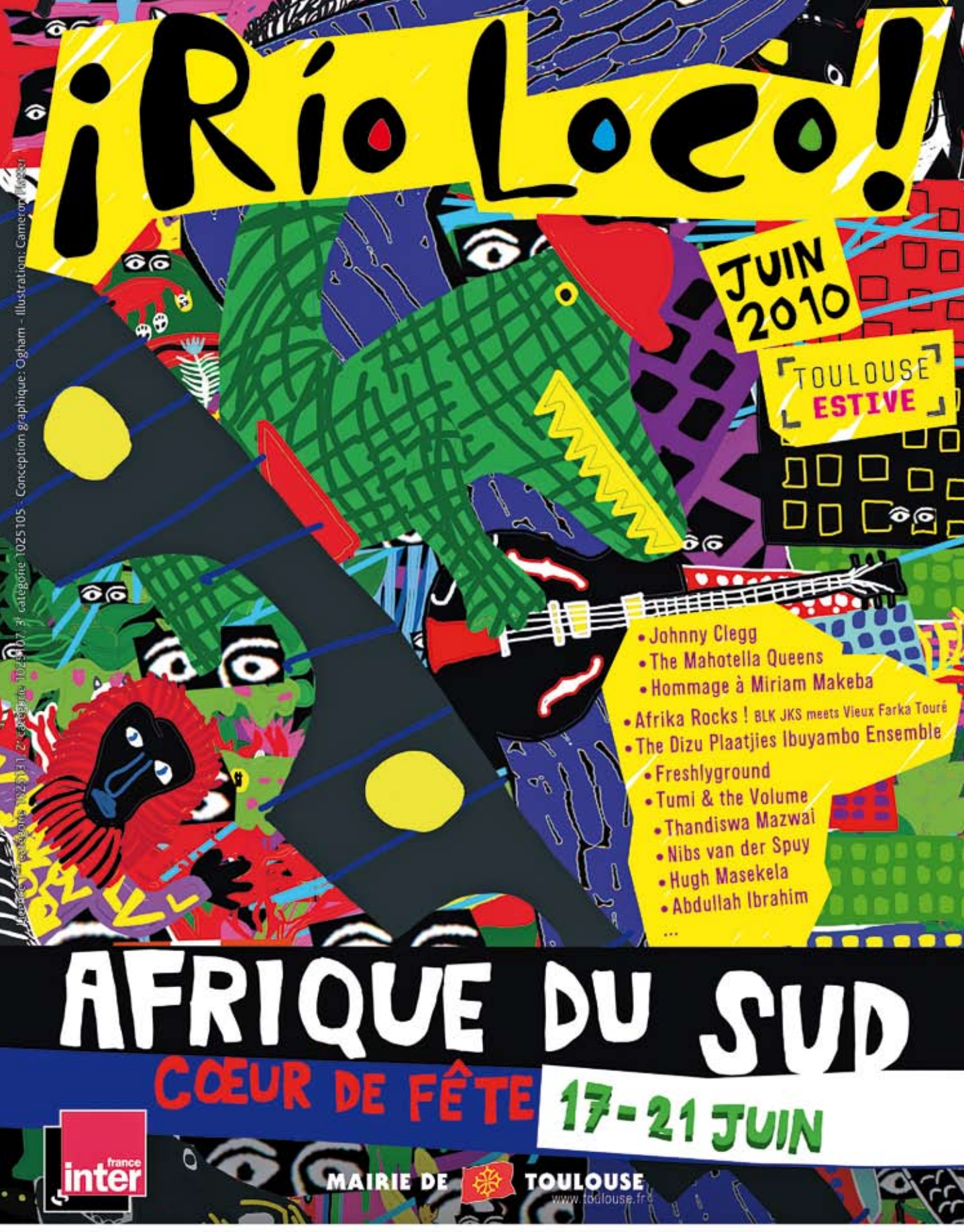
Supplément FOOT et CULTURE avec Afriscope

Musiques / Voyages / Cinéma / Livres / Arts / Spectacles / Société

www.mondomix.com

mai / juin 2010

040



Libération
LA POSTE
LA DÉPÊCHE
Crédit Mutuel
vibrations
Brasseurs Kronenbourg
midi-pyrénées
VINCI PARK
orange
Télérama

SOMMAIRE

Magazine Mondomix — n°40 Mai / Juin 2010

04 - EDITO // **UN NOUVEAU MONDE ?**

06 / 14 - ACTUALITE

L'actualité des musiques et cultures dans le monde

06 - ACTU-Monde

07 - **MAJIDA KHATTARI**

08 - ACTU-Musiques

10 - **AZIZ SAHMAOUI** // Bonne Nouvelle

11 - **MUSIQUES MÉTISSES** // Festival d'Angoulême

12 - ACTU-Voir

14 - ACTU-Web

16 / 22 - MUSIQUES

16 - **GOTAN PROJECT** Il était trois fois

17 - **EL HIJO DE LA CUMBIA** La revanche de la cumbia

18 - **VICTOR DÉMÉ** Le tailleur de rimes

20 - **ALI & TOUMANI** Compagnons d'échappées

21 - **DHAFER YOUSSEF** Ivresse divine

22 - **KYRIE KRISTMANSON** L'âme des fantômes

24 - **TUMI & THE VOLUME** Vis ton rêve !

28 /39 - UN NOUVEAU MONDE

30 - **COMMERCE ÉQUITABLE** Consolider la solidarité

32 - **DÉVELOPPEMENT DURABLE** La possibilité d'une architecture solidaire

34 - **DIVERSITÉ CULTURELLE** Intangibles richesses

36 - **MUSIQUE ÉQUITABLE** Conscience musicale

37 - **PARCOURS** Paris capitale des musiques du monde

37 - **RECYCLAGE** Dans le monde des écolo-instruments

41 /43 - VOYAGES

41 - **COLOMBIE** Aux sources de la champeta

42 - **MACÉDOINE** Rock en Skopje

44 /73 - SELECTIONS

44 - **SMADJ** Dis-moi ce que tu écoutes ?

45/58 - CHRONIQUES DISQUES

45 - **AFRIQUE**

47 - **AMÉRIQUES**

51 - **ASIE**

53 - **EUROPE**

55 - **6EME CONTINENT**

60 - COLLECTION // **INNACOR**

62 /65 - FILMS

62 - **THE DOORS** Par delà le mythe

64 - **CINEMA / DVD** Chroniques

66/69 - LIVRES

66 - **MAHMOUD DARWICH** La valse de l'exil--

68 - **LIVRES** Chroniques

70/73 - DEHORS // Les événements à ne pas manquer

UN NOUVEAU MONDE ? par **Marc Benaïche**

Développement durable, commerce équitable, diversité culturelle…
Autant de concepts toujours plus présents dans le discours ambiant et qui semblent induire une nouvelle façon de penser le monde.

Sont-ils bidons, politiquement corrects ? Ou sont-ils de véritables moteurs pour un nouveau monde, plus juste ?

Nous savons tous que l'enfer est pavé de bonnes intentions.
Cependant, il semblerait qu'une prise de conscience générale pour une mondialisation plus responsable et à visage humain prenne un essor considérable.
A l'occasion de **la quinzaine du commerce équitable** (8 au 23 mai) et de **la journée mondiale de la diversité culturelle**, le 21, nous avons voulu faire le point avec notre dossier Théma « un nouveau monde » sur toutes ces questions de plus en plus présentes et pressantes.

Par ailleurs, nous avons décidé, toujours dans la perspective du 21 mai, de nous associer à l'événement « **Paris Capitale des Musiques du Monde** » qui, du 1er au 21 mai, va couvrir les lampadaires de trois grands boulevards populaires parisiens (Sébastopol, Strasbourg et Magenta) de portraits géants d'artistes porteurs de la diversité culturelle.

Une belle occasion de donner un visage pluriel et généreux à notre métropole et de montrer que notre pays, en accueillant et produisant ces artistes, est ouvert sur le monde, curieux et métis.

De quoi, espérons-le, oublier le débat scélérat sur l'identité nationale qui a inutilement divisé le pays et fait resurgir les vieux démons xénophobes et racistes.

→ NOTRE ÉDITO OU L'UN DE NOS ARTICLES VOUS FAIT RÉAGIR? ÉCRIVEZ-NOUS !
ÉDITO MONDOMIX, 144 - 146 RUE DES POISSONNIERS, 75018 PARIS,
OU DIRECTEMENT DANS LA SECTION ÉDITO DE WWW.MONDOMIX.COM

Les meilleurs accessoires pour iPod®, iPhone®, iPad® et gamers

À PRIX CRAZY ! sur crazyphonic.com

NOUVEAU !
Klipsch iGroove SXT
Le savoir-faire Klipsch au service de votre iPod et iPhone !
Station d'accueil pour iPod et iPhone - 30W
149 €

Made for iPod

UltraSone DJ1 Pro
Le casque parfait pour des mix de folie !
Casque DJ fermé Technologie S-Logic
189 €

NOUVEAU !
Harman-Kardon GLA-55
Laissez-vous transporter par la pureté sonore et le design futuriste de ce système audio de 112 Watts !
Système Audio 2.0 - 112W
799 €

Le meilleur du monde de la musique...

...pour les meilleures musiques du monde !

NOUVEAU !
Maximo iM-390 iMetal
Package complet, style et confort d'utilisation à petit prix !
Écouteurs intra-auriculaires à isolation acoustique
39,90 €

CrunchGear

V-Dock Tarantella
Votre son n'aura jamais été aussi pur et limpide !
Dock pour iPod/iPhone avec amplificateur à tubes et enceintes - 50W
279 €

Made for iPod

NOUVEAU !
Novodio TuneTube Tower piano painting
Toujours aussi puissant et polyvalent mais encore plus chic !
Système Hi-Fi pour iPod et iPhone - 55W
209 €

iPhoneCoffee

Made for iPod

PORT OFFERT* sur tout le site dès le 2ème article acheté !

Service clients
> tél 0 890 809 809
> fax 0 890 809 209
0,15 €/min

* Colissimo en France métropolitaine. Hors produits munis d'un point gris.

crazyphonic
jusqu'où ira votre folie ?
www.crazyphonic.com

ACTU - MONDE

■ MUSIQUES - SOLIDARITÉ

EXPULSION d'artistes

Des artistes étrangers résidant en France depuis des années vivent aujourd'hui sous la menace d'une expulsion. Illustration d'une absurdité administrative avec la chanteuse cubaine Martha Galarraga.

Chanteuse internationalement reconnue, à la croisée du jazz, des musiques traditionnelles et de la fusion, **Martha Galarraga** se voit aujourd'hui menacée d'expulsion du territoire français. Celle qui a tourné dans le documentaire *Lucumi* de Tony Gatlif, accompagné la formation d'Omar Sosa ou les musiciens du Buena Vista Social Club en Europe et aux Etats-Unis, s'est vue brutalement retirer sa carte de séjour en juillet 2008. Résidant légalement en France depuis 2002, avec le statut d'intermittent du spectacle, Martha Galarraga se heurte depuis au vide juridique du droit du travail des étrangers - qui ne mentionne pas de statut particulier pour les artistes - et à l'acharnement de la préfecture qui lui réclame des contrats en CDI ou CDD, sans rapport avec la nature de son activité. Un comité s'est constitué, derrière notamment le cinéaste Laurent Cantet, pour soutenir l'artiste face à l'absurdité d'une situation qui n'est malheureusement pas nouvelle, ni isolée, comme en témoigne le cas analogue du clarinettiste moldave Adrian Receanu.
Un concert de solidarité réunissant de nombreux musiciens et amis de Martha Galarraga aura lieu le vendredi 28 mai, 20h, au Studio de l'Ermitage Paris 20ème.

Laurent Catala

■ SOIRÉE - ÉQUITABLE

ALTER ECO

10 juin 2010 au Cabaret Sauvage

Importateur et distributeur, **Alter Eco** s'efforce de sensibiliser le grand public au développement durable et au commerce équitable. Avec l'Alter Eco Fest l'entreprise, complétée par une association homonyme, montre que l'on peut donner un tour festif à ces actions. Nuru Kane, Ba Cissoko et DJ Mo sont les artistes choisis pour faire de cette soirée un événement engagé. En accord avec les principes d'Alter Eco, le spectacle répond aux règles du rendez-vous éco-conçu. Pour la restauration par exemple, les plats sont bios et équitables et la vaisselle réutilisable. Ce qui s'appelle montrer l'exemple ! **Sara Taleb**

http://www.altereco.com/
http://www.cabaretsauvage.com/

■ SIDA

LA RECHERCHE CONTRE LE SIDA MENACÉE

Crise économique ? Démobilisation face à l'épidémie ? Affaire Pierre Bergé ? Les promesses de dons pour le Sidaction ont légèrement baissé cette année : 5,7 millions d'euros contre 5,8 millions l'année précédente. Une mauvaise nouvelle pour la recherche contre le sida, en mauvaise santé financière cette année. En février dernier Jean-François Delfraissy, directeur de l'ANRS (Agence nationale de la recherche contre le sida), a ainsi affirmé qu'il ne pourrait poursuivre son travail en 2011 si ses moyens n'étaient pas augmentés.
Rappelons qu'en France, 7000 nouvelles infections sont déclarées chaque année.

Jérôme Pichon

■ Plus d'infos sur le site de l'ANRS :
http://www.anrs.fr/

Le Sidaction sur le web :
http://www.sidaction.org/

MAJIDA KHATTARI

© D.R.

Propos recueillis par
Benjamin MiNiMuM

Depuis 1996, cette artiste marocaine s'est emparée de la question du voile à travers des défilés-performances (Vip, Voile Islamique Parisien), qui pointent la complexité souvent absurde du débat.

Que cache la question du voile selon vous ?
Majida Khattari : C'est tellement compliqué et ambigu. Pour ma part, je m'en sers comme point de départ d'autres sujets. Plein de choses entrent en jeu, comme l'éducation, la connaissance de la culture de l'autre. Pour les immigrés, il s'agit d'une question identitaire. On leur demande de s'intégrer mais on ne veut pas les intégrer. Ils se sentent rejetés, surtout la deuxième génération. Ils retrouvent du coup une identité avec les groupes islamistes qui les récupèrent ou au moins dans l'oumma, la communauté musulmane.

Votre démarche se situe entre les extrêmes ?
MK : Oui. Mon premier défilé s'est terminé par ce que j'ai appelé le « tchador de la République ». En guise de clin d'œil à la France, c'étaient des Françaises qui avaient porté ce foulard. Le débat n'est jamais correctement posé. On entend soit les extrémismes islamistes qui veulent utiliser la femme et son corps pour revendiquer leur position, soit les extrémismes féministes ou laïcs. Avec la question de l'interdiction de la burqa, le débat est devenu absurde et revient presque opposer Orient et Occident.

Quelles ont été les réactions les plus inattendues à votre démarche ?
MK : En 2008, quand j'ai fait le défilé VIP à l'Hôtel de la Monnaie, j'ai reçu un coup de fil me prévenant que Ni Putes Ni Soumises allait saboter le défilé, car je faisais soi-disant le jeu du voile, et je n'étais jamais déclaré contre. J'ai reçu des menaces de la part de féministes. C'est ce qui m'a le plus choqué.

Y a-t-il des réactions positives ?
MK : Les gens qui assistent aux défilés comprennent la complexité de la situation. Ce n'est facile ni pour la République, ni pour les immigrés, de combiner les identités, les cultures, les façons de vivre. Lors du dernier défilé, il y avait des femmes ou des hommes sous la burqa et des filles nues avec des chaussures et des coiffures incroyables. On cherche soit à voiler totalement la femme, soit à la garder jeune et belle comme une poupée. Des deux côtés, on est dans des extrêmes d'enfermement.

■ **À VOIR**
Du 6 mai au 19 juin, Majida Khattari expose « Les Houris », un travail autour des vierges du paradis promises aux martyrs à la galerie parisienne Martine et Thibaut de Lachatre

www.lachatregalerie.com

● **INTERVIEW INTÉGRALE** sur mondomix.com

Sac à main
© D.R.

PARIS - ÉVÉNEMENTS

PARIS en capitale

En mai et juin, de nombreux événements viennent confirmer Paris dans son rôle de capitale des musiques du monde. Alors que l'on recense plus de 150 concerts pour le seul mois de mai, des événements de grande envergure mettent en avant en juin ces esthétiques.

Le 21, pour la **fête de la musique**, **la Fnac** invite l'Afrique au château de Vincennes. Sur la grande scène, quatre heures et demie durant, Amadou & Mariam, Alpha Blondy, Victor Démé, Tumi and The Volume, Bibi Tanga ou Smod apporteront leurs vibrations africaines. Sur les pelouses, sur de petites scènes, sous un arbre à palabre ou au milieu du public, de nombreuses animations se succéderont (contes, poésies, slam, hip hop, danses et percussions). En clin d'œil à la Coupe du monde, des footballeurs pros et des amateurs réunis par le rappeur sénégalais Sefyu s'affronteront lors d'un match amical.

www.fnac.com/fetedelamusique

Quelques jours plus tard, c'est la pelouse de Longchamp qui recevra pour **Solidays** la visite d'un public chaque année plus nombreux. L'événement militant en faveur de la lutte contre le sida consacre une belle partie de sa programmation aux musiques du monde. Entre le 25 et le 27 juin, Femi Kuti, Hindi Zahra, Nneka, Tumi and The Volume, Rodrigo Y Gabriela, Fanga, Winston Mc Anuff, Toots and the Maytals, Smod ou Staff Benda Bilili feront une belle démonstration de diversité culturelle.

www.solidays.org

Lire aussi pages 18, 24 et 37

DERNIERE MINUTE

Monument de la musique des Balkans, la chanteuse serbe Ljiljana Buttler est décédée le 26 avril 2010 des suites d'un cancer.

Celle qu'on appelait « la Mère de l'Âme gitane » vit le jour en 1944 à Belgrade. Elle se fit connaître en se produisant dans les cafés et restaurants de Berljina puis enregistra un album à Belgrade qui marqua sa consécration.
A la fin des années 1970, Ljiljana tourna le dos à la musique et s'exila en Allemagne. Elle revint en 2000 et renoua avec le succès.
Elle enregistra trois albums dont le dernier, *Frozen Rose* (2009), n'est pour l'instant disponible qu'en format digital.

● **Sur mondomix.com : portraits et vidéos**
mp3.mondomix.com : ses albums à télécharger

FESTIVAL
LES NUITS COULEURS
EN VALLÉE DE L'HÉRAULT
2010
Du Jeudi 24 Juin
Au Lundi 12 Juillet
SOUL-JAZZ-ORCHESTRA ROCE N&SK
HARRISON · KENNEDY ANDEMYA NURU-KANE
LORD · FESTER · COMBO
NO-NAMED-FAMILY BURIDANE SUPACHIPS
LE·COMPTOIR·DES·FOUS DOMINGO·BOHIO
ATOMIK · SMALL · CLONES
DIVANO · DROMENSA IBRAHIM · DJO
PETER·SMITH·MEMORIAL LES VÉGÉTABLES ...
Pont du DIABLE PLAISSAN
MONTARNAUD St JEAN DE FOS ANIANE
St ANDRÉ DE SANGONIS LE POUGET
GIGNAC St SATURNIN DE LUCIAN
PUECHABON St PARGOIRE TRESSAN
CONCERTS, EXPOSITIONS, CINEMAS,
DEGUSTATIONS, DEBATS ... EN PLEIN AIR !
ENTRÉE LIBRE
Tout le programme sur www.nuitscouleurs.com
Tel : 06-65-69-03-54

© Prisca Lobjoy

BRUITS DE PALIER #4

MAIS COMMENT UN MUSICIEN VIT-IL SA VIE DE VOISIN ?

Philippe Cohen-Solal,
de Gotan Project
Paris (20eme)

« Lorsque j'emménage dans un nouvel endroit (3 déménagements en moins de 10 ans), je fais généralement une crémaillère au cours de laquelle je mets la musique exagérément fort. Immanquablement, les voisins viennent se plaindre. Je m'excuse et je leur promets que ça ne se reproduira plus. Si bien que la fois suivante, lorsque j'écoute de la musique à un volume normal, personne n'y trouve à redire. »

Voir aussi page 39
une interview de Gotan Projet

MUSIQUES - ONG

LA MUSIQUE SOLIDAIRE EN ARGENTINE

Installé au nord de l'Argentine, un couple franco-argentin éveille des enfants défavorisés à la musique depuis plus de douze ans. Ces militants pacifistes qui se sont rencontrés dans les années 70 au Larzac ont un jour tout quitté pour venir en aide aux populations abandonnées de Tilcara, dans les Andes. Susana, musicienne de formation, et Roger, rejoignent alors Musica Esperanza, une ONG fondée par le pianiste Miguel Angel Estrella pour promouvoir la musique comme vecteur de paix et de solidarité.

Après une tournée mondiale de ses jeunes recrues, leur école, baptisée Centre andin pour l'éducation et la culture, rassemble aujourd'hui deux cent enfants, promis à de nouveaux horizons. **J.P.**

Plus d'infos sur l'excellent webzine Youphil
http://www.youphil.com/fr/

MUSIQUES - HOMMAGE

DJANGO DROM

© Youri Lenquette

Django un jour, Django toujours... Les hommages au père du jazz manouche se poursuivent en cette année du centenaire de sa naissance : il sera à l'honneur du festival Jazz Musette des Puces de Saint-Ouen, du 18 au 21 juin, puis de celui de Samois-sur-Seine, ville qui fut son dernier refuge, du 23 au 27 juin. Avec une programmation faisant la part belle à ses héritiers les plus connus, parmi lesquels Tchavolo Schmitt ou Angelo Debarre.

Quelques jours auparavant, du 15 au 17, c'est à Lyon qu'aura été présentée la création *Django Drom*, une commande des Nuits de Fourvière et de la Salle Pleyel réunissant Biréli Lagrène, Stochelo Rosenberg et Didier Lockwood dans une mise en scène de Tony Gatlif. A leurs côtés, une nouvelle génération de guitaristes français, comme Ghali Hadefi, Benoît Convert des Doigts de l'Homme (qui viennent de publier l'album-hommage *1910*), et Adrien Moignard, auréolé de son premier opus, *All the Way*, paru en avril chez Dreyfus Jazz. **Jean Berry**

Plus d'infos
www.festivaldespuces.com
www.festivaldjangoreinhardt.com
www.nuits-de-fourviere.org/

AVENIDA BRASIL
#23
« LA PLUS BRÉSILIENNE DES NUITS PARISIENNES »
VIDEO :
SELECTION DE COURTS METRAGES PAR LE FESTIVAL DE BIARRITZ, CULTURES ET CINEMAS D'AMERIQUE LATINE
LIVE :
RODRIGO DE OLIVEIRA (AFRO SAMBA POP)
DJ SET :
DJ TOM B.+ GUEST
SAMEDI 24 JUIN 2010
A LA BELLEVILLOISE
19 rue Boyer - PARIS 20e
20h-22h : Entrée Libre au Forum
A partir de 22h : 12€
10€ en Prévente sur
www.labellevilloise.com
Plus d'infos www.enmemetemps.com

AZIZ SAHMAOUI

ESPACE LIBRE

IL Y A TOUJOURS DES ARTISTES À DÉCOUVRIR. ILS N'ONT PAS TOUJOURS DE MAISON DE DISQUES OU DE STRUCTURES D'ACCOMPAGNEMENT.

CE N'EST PAS UNE RAISON POUR PASSER À CÔTÉ !

Après avoir mis son guembri et ses percussions au service de l'Orchestre National de Barbès ou de Joe Zawinul, Aziz Sahmaoui tente aujourd'hui une échappée solitaire.

Une bouille sympa, des cheveux bouclés en pétard, le sourire avenant, Aziz Sahmaoui - révélation du dernier festival de Dakhla (Maroc) -, affiche des allures de doux rêveur musicien et chanteur. D'ailleurs, quand il a quitté le Maroc pour la France, en 1984, c'était, affirme-t-il, « *pour rencontrer les anges* ». Cela ne s'invente pas ! « *Pour moi, les anges, étaient des êtres blonds, costauds et qui pouvaient librement boire une bière à une terrasse. En France, j'allais les trouver.* »

Sur la terre promise de ses fantasmes, il n'a pas rencontré ces anges mais des musiciens, pas nécessairement blonds ni costauds. En 1995, il participe à la formation de l'Orchestre National de Barbès.

Deux albums plus tard, il s'émancipe de cette affaire collective à succès pour aller vers d'autres projets. Il joue alors avec Karim Ziad, Nguyên Lê, Sixun, ou Joe Zawinul, qui l'intègre à son Zawinul Syndicate. Le nouveau rêve de Sahmaoui s'appelle Schengen Market, un groupe très convaincant qu'il a mis sur pied avec quelques musiciens bien choisis, comme le guitariste Hervé Samb, pour concocter une fusion chamarrée croisant instruments traditionnels (gumbri, ngoni) et électriques, gnaoui, chaâbi et jazz. Des maquettes sont prêtes. Martin Meissonnier, réalisateur du dernier Khaled, sur lequel était intervenu Sahmaoui, aurait, paraît-il, bien accroché. Affaire à suivre…

Patrick Labesse

www.myspace.com/azizsahmaoui

Kareyce Fotso
www.kareycefotso.org
Kareyce Fotso
est une jeune femme baméléké (Cameroun)
qui a grandi chez les béti.
Sa voix respire la quiétude.
Dès que Kareyce se met à chanter, une bulle de calme emplit soudain l'espace tout autour, tel un décor naturel conçu sur mesure pour cette jeune artiste.
'Kwegne', son 1er cd vous ravira....
cj025
sortie fin Mai
Dobet Gnahoré
www.dobetgnahore.com
cj024
sorti en Mars
'Djekpa La You',
son 3ème opus contient ce mélange unique de langues, de styles et d'éléments dansants.
Fans de ziglibiti, bikutsi, highlife et rumba...
Voici une femme de scène prête à vous ensorceler !
CONTRE JOUR
www.contrejour.com

35 ANS ET TOUJOURS LE FEU SACRÉ !

MUSIQUES MÉTISSES

Texte Patrick Labesse **Photographies** João Meirelles

Pour sa 35ème édition, du 21 au 23 mai, le festival Musiques Métisses d'Angoulême propose une affiche copieuse, prometteuse d'échappées belles revigorantes.

Les grandes voix de l'Afrique, stars épatantes n'ayant plus rien à prouver, seront là, comme **Youssou NDour**, **Angélique Kidjo** ou **Salif Keita**. Mais également de jeunes pousses pour qui Musiques Métisses pourrait être le tremplin ayant porté chance à tant d'autres au fil des éditions précédentes (Rokia Traoré, par exemple, y a donné son premier concert en France, en 1997). Certains de ces talents en devenir ont d'ailleurs déjà été repérés par les professionnels, tels que le guitariste et harmoniciste malgache **Mami Bastah** (lauréat du Prix Musique de l'Océan Indien), le Sénégalais **Naby** (Prix RFI en 2009), ou la Camerounaise **Kareyce Fotso** (médaille d'argent dans la catégorie chanson aux derniers Jeux de la Francophonie, à Beyrouth).

Si Musiques Métisses affiche un souci constant de donner un coup de pouce aux jeunes artistes, la mémoire y est constamment célébrée. Dans les années 1980, le créateur de cet événement réjouissant, **Christian Mousset** (ancien disquaire à Düsseldorf et instituteur en Algérie), fut le premier à faire découvrir en Europe les groupes « historiques » de la Guinée, Bembeya Jazz, Kaloum Star et autres Amazones. En 2007, les Bantous de la Capitale, l'un des groupes fondateurs de la musique moderne congolaise, débarquaient en Charente. Cette année, le public va découvrir la transe berbère d'**Oudaden**, un groupe d'Agadir, passeur et gardien vigilant de la culture traditionnelle amazigh depuis 30 ans (14 albums au compteur).

BOSSA NOVA ET TAMBOURS YORUBA

Autre transe prévisible pour cette 35ème édition : celle que déclenchera le Bahianais **Carlinhos Brown**. Tête couronnée de la percussion au Brésil, ce gaillard agité est aussi un compositeur malin, branché sur le monde. Il croit aux vertus du grand brassage musical, provoque d'intrigantes rencontres, mélange les climats, rapprochant bossa nova et tambours yoruba, funk, reggae et carnaval. Sur scène, c'est une bombe. Il est à l'initiative du Museu do Ritmo de Salvador de Bahia, un lieu culturel qui, dans le cadre des manifestations clôturant l'année de la France au Brésil, a accueilli le festival Musiques Métisses d'Angoulême, à travers un plateau d'artistes africains et caribéens qui s'y sont produits avec des artistes brésiliens de la scène bahianaise.

■ PROGRAMME COMPLET SUR :
www.musique-metisses.com

● REPORTAGE VIDÉO
www.mondomix.com/fr/tag/musiques-metisses

ART OF LOVE
Robert Sadin

Un album qui traverse les siècles et les cultures.

Des chansons d'antan pour des voix d'aujourd'hui.

Des mélodies de Guillaume de Machaut, compositeur et poète français (14è siècle), remises au goût du jour sur des arrangements bossa-afro-tango.

Avec entre autres la participation exceptionnelle de :

Milton Nascimento,
Madeleine Peyroux,
Brad Mehldau,
Natalie Merchant
et Lionel Loueke.

www.art-of-love.info
www.robertsadin-artoflove.com

Deutsche Grammophon

ACTU - VOIR

■ TRADITION - ARCHITECTURE

Brouette

CHINE ET NATURE : un lien ancestral

En écho à l'Exposition Universelle de Shanghai, une exposition parisienne illustre les connections profondes entre la culture chinoise et la terre.

Souvent pointée du doigt en la matière, la Chine a fait de l'écologie un thème majeur de son Exposition Universelle, baptisée « Ville harmonieuse ». Et pour marquer l'histoire de sa nouvelle puissance, le pays a décidé d'en faire la plus grande Expo de tous les temps… Shanghai 2010 soulève une problématique très actuelle de notre monde hyper urbanisé : « meilleure ville, meilleure vie », ou comment réconcilier l'homme avec sa ville. 70 millions de visiteurs sont attendus.

La Fondation EDF Diversiterre lui emboîte le pas et consacre une exposition aux liens historiques entre l'Empire du Milieu et la nature. C'est à Jean-Paul Desroches, conservateur général au Musée des Arts Asiatiques Guimet, qu'est revenu le soin de rassembler les pièces de l'exposition. Beaucoup proviennent de la collection de François Dautresme : ce grand voyageur aujourd'hui défunt a sillonné la Chine en pleine révolution culturelle pour y dénicher des objets historiques menacés de disparition.
Mais l'initiative dépasse la mise en valeur de reliques. À travers de grands thèmes liés à la terre – labourer, façonner, vêtir, soigner – l'exposition met en lumière les découvertes scientifiques et techniques qui ont façonné la Chine, et par extension le monde d'aujourd'hui.

Sait-on, par exemple, que la brouette ou la charrue à soc de fer sont des inventions chinoises du premier millénaire ? Que le tissage est connu en Chine depuis la Préhistoire ?

L'exposition s'attarde enfin sur la très réputée médecine chinoise, toujours aussi mystérieuse pour l'Occident, de l'acupuncture aux plantes médicinales. Un regard original sur la seconde puissance mondiale.
J.P.

CHINE, CÉLÉBRATION DE LA TERRE, exposition du 7 mai au 19 septembre 2010 à l'Espace Fondation EDF
http://fondation.edf.com

EXPOSITION UNIVERSELLE SHANGHAI 2010, du 1er mai au 31 octobre 2010.
http://fr.expo2010.cn/

■ PHOTOS - MUSIQUE

LES GNAWAS DANS L'OEIL D'ALGO

Algo©wwwprojetgnawa.com

Fruit de cinq ans de travail sur les rites gnawas du Maghreb, l'expo-photo d'Augustin le Gall, alias Algo, assortie d'un documentaire sonore, sera à découvrir à Montpellier fin mai, à la galerie Transit. Un beau travail au long cours, titré *Tradition et création, du sacré au profane*, dans le cadre du festival Arabesques, qui accueille cette année Idir, Nass El Ghiwane, Hindi Zahra, Kamal El Harrachi ou Marcel Khalife.
J.B.

EXPOSITION ET DOCUMENTAIRE SONORE , à la galerie Transit à Montpellier du 20 au 30 mai (vernissage le 20 mai à 18h30)

FESTIVAL ARABESQUE, du 21 au 23 au Domaine d'O.
http://unisonsmtp.free.fr/

Algo©wwwprojetgnawa.com

FEMMES - SOLDATS

LA RÉVOLUTION MEXICAINE AU FÉMININ

Détail de *Hombres y mujeres posando con sus armas*

À l'occasion du centenaire de la révolution mexicaine (1910-1911), la Maison des Amériques Latines de Paris consacre une exposition photo originale aux femmes soldats lancées dans la lutte armée aux côtés de Zapata et Pancho Villa. L'occasion de suivre en images le rôle de ces « soldaderas », fusil à l'épaule et parfois enfants au bras : certaines, les fameuses « cucarachas », décidèrent de suivre leur mari et accédèrent parfois au sommet de la hiérarchie militaire. D'autres furent enrôlées malgré elles par les révolutionnaires.

Un témoignage saisissant issu du fonds Casasola, famille fondatrice de la première agence de photo-journalisme d'Amérique Latine.

J.P.

LAS SOLDADERAS – ***Femmes de la révolution mexicaine***
Du 19 janvier au 29 mai 2010
à la Maison des Amériques Latines

www.maisondesameriqueslatines.com/

CINÉMA - MUSIQUE

12ÈME FESTIVAL DU CINÉMA BRÉSILIEN DE PARIS

Le festival qui invite à découvrir le Brésil par son cinéma se place cette année sous le signe de la musique. Un hommage à Chico Buarque souligne sa contribution notable au 7ème art, avec plus de 50 bandes originales composées et plusieurs romans adaptés à l'écran. Le poète et musicien Lenine sera présent lors de la projection de *Continuação*, qui retrace sa carrière. Temps fort : *Dzi Croquettes*, le film d'ouverture de la quinzaine consacré à la troupe de théâtre et de danse éponyme, qui fuit la dictature des années 1970. Une semaine sera consacrée aux fictions, l'autre aux documentaires. L'événement sera aussi l'occasion de récompenser certains films, sous l'égide de personnalités comme Agnès Jaoui ou Georges Moustaki.

Du 5 au 18 mai 2010
Au cinéma parisien Le Nouveau Latina

http://www.festivaldecinemabresilienparis.com/

CARAMBA SPECTACLES PRÉSENTE :

JOHNNY CLEGG
21/05 Espace Cultures Agora, Equeurdreville
22/05 Grande Halle de la Villette, Paris
16&17/06 Festival Rio Loco, Toulouse
14/07 Festival de La Cité, Carcassonne
15/07 Festa d'Oc, Béziers
...

YURI BUENAVENTURA
28/05 Théâtre, Choisy Le Roi
29/05 Grande Salle de Renens, Renens
31/05 Théâtre du Chatelet, Paris with special guests
02/06 Théâtre de Laval, Laval
03/06 Salle des Fêtes, Muret
...

ARONAS
26/05 Casino de Bâle, Bâle
28/05 Théâtre Royal, Namur
29/05 Théâtre Jean Montaru, Marcoussis
04/06 Jazz Festival de Sannois
02/07 Jazz à Montréal
...

ADMIRAL T
29/05 La Batterie, Guyancourt
03/06 Chabada, Angers
23/07 Nuits du Sud, Vence
17/07 Stade des l'Abymes, Guadeloupe
...

CARAMBA
Tel: 01 42 18 17 17
info@caramba.fr - www.caramba.fr

ACTU - WEB

TÉLÉCHARGEMENT LÉGAL

LEGALIZE IT !

Suite à la fragilisation de la filière musicale et à la difficile mise en place du téléchargement légal, le gouvernement lance la « Carte Musique jeunes » dans le but de modifier les comportements des internautes. L'opération qui doit durer trois ans sera lancée le 21 juin prochain.

L'achat de musique sur Internet est possible depuis quelques années grâce aux plateformes de téléchargement légal. Une pratique peu entrée dans les mœurs au regard de l'ampleur du téléchargement pirate. Pour tenter de résoudre ce problème, le ministre de la culture a commandé en septembre dernier un rapport sur la question. La mission menée par Patrick Zelnick, directeur du label Naïve, a planché sur les moyens à mettre en œuvre pour développer l'offre légale. Annoncée le 7 janvier 2010, la première des 22 propositions est la « Carte Musique jeunes ».

Le site web de l'opération réservée aux 12-24 ans sera mis en route le 21 juin, jour de la Fête de la musique. Tout un symbole. L'idée est simple et repose sur le principe « un titre acheté, un titre offert ». Avec un crédit maximal de 50 euros par an, l'internaute paye 25 euros et l'autre moitié est prise en charge par l'Etat qui pourrait faire appel à l'aide financière des fournisseurs d'accès Internet. Deux cas de figure sont possibles : soit utiliser l'intégralité du forfait sur une même plateforme, soit opter pour des coupons de 5 euros (d'une valeur réelle de 10 euros) afin de multiplier les expériences de téléchargement. Parmi les interfaces sélectionnées : iTunes, Deezer, la Fnac, Virgin mais aussi Mondomix MP3.

Cette mesure, dont l'objectif est de changer les pratiques de consommation de la culture à l'heure d'Internet, doit se dérouler sur 3 ans. Rendez-vous en 2013 pour voir si les internautes habitués à la gratuité auront été séduits par cette nouvelle offre.

S.T.

www.mp3.mondomix.com

BLOG - VAUDOU

SUR LA ROUTE DU POLY-RYTHMO

Notre collaboratrice Elodie Maillot a suivi les vétérans du vaudou funk béninois sur leur dernière tournée africaine. Un périple à lire sur un blog dédié.

Figure de proue de la musique béninoise dans les années 60-70, l'orchestre Poly-Rythmo a récemment été remis en selle par Elodie Maillot. Manageuse du groupe, celle-ci a accompagné ces vétérans du funk africain lors de leur dernière tournée de trois semaines en Afrique, à l'occasion du cinquantenaire des Indépendances. Huit concerts, du Sénégal au Mali, sur les lieux de leur gloire passée. L'occasion de constater que leur popularité est restée intacte dans de nombreuses villes, comme à Niamey au Niger. C'est l'un des enseignements de ce blog en forme de carnet de route, haut en couleurs et riche en anecdotes, qui compte la participation de nos fidèles Eglantine Chabasseur, Youri Lenquette à la photographie et Guillaume Thibault au son.

J.P.

LE BLOG :
http://polyrythmo.blog.lemonde.fr/

BLOG - ASIE CENTRALE

AU CARAVANSÉRAIL

Nouvel arrivé dans l'espace blog de Mondomix, « Musique en caravansérail » retrace le chemin sonore qui relie la Côte adriatique au Golfe persique. Des textes dynamiques ponctués de vidéos permettent de goûter les performances d'artistes de haut niveau, comme l'Iranien Ali Reza Ghorbani ou la prestigieuse famille Qasimov d'Azerbaïdjan. On trouve aussi des curiosités comme ce post sur Sayat Nova, poète arménien du XVIII^{eme} siècle qui fut chanté par Charles Aznavour et auquel le réalisateur Sergey Paradjanov consacra un film en 1969, dont les images stylisées ont été utilisées par les rockers iraniens de Kiosk.

● ***http://mondomix.com/blogs/musique-au-caravanserail.php***

SZIGET FESTIVAL

le + grand festival d'Europe

5 JOURS DE MUSIQUE

10 » 16 AOÛT 2010

IRON MAIDEN

Muse / Shantel & Bucovina Club Orkestar

The Specials / Charlie Winston / Tony Allen

Tamikrest & Dirtmusic / Mahala Rai Banda

Nina Hagen / Daniel Kahn & The Painted Bird

Gentleman / Ska-P / Oi Va Voi / Gotan Project

Buena Vista Social Club® & Omara Portuondo

Fanfara Vagabontu / Rupa & the April Fishes

Budapest - HONGRIE

DESIGN : MATC BORGERS

Pass 8 jours + camping à partir de 170 € hors frais de location / Vol AR Paris-Budapest à partir de 129 € ttc avec Malév
Forfait tout compris avec Voyagenbus : pass + camping + bus à partir de 335 € hors frais de location
Locations : Fnac - Carrefour - Géant - Magasins U - 0 892 68 36 22 (0.34 eur/min) – www.fnac.com
infos sur www.sziget festival.com - écoutez les artistes Sziget 2010 sur DEEZER

MTV PULSE · World ROCK ONE · BE CONCERT ! · INFO CONCERT .COM · voyagenbus .com · MALEV malev.com · DEEZER · free · MONDOMIX .com · DIABOLIK · DÉTOURS 2010 · sacem · la culture avec la copie privée · aüi FM · fnac .com · Agitateur de curiosité

MUSIQUES

IL ÉTAIT **TROIS** FOIS

GOTAN PROJECT

Texte Benjamin MiNiMuM **Photographie** Prisca Lobjoy

Avec son titre en forme de révolution numérique et son érotique pochette où des danseuses en tenue d'Eve forment le nom du groupe, *Gotan 3.0* annonce clairement la couleur. Le trio nous raconte la genèse d'un troisième album qui déroule avec sensualité le futur du tango.

Christophe H. Mueller : D'abord, on voulait éviter de ne pas se renouveler. Après deux albums, nous avions déjà exploré pas mal de directions. On avait envie d'aller ailleurs. En écoutant beaucoup de disques de jazz, de big band, de jazz éthiopien, on a eu l'idée d'intégrer des cuivres, qui nous ont amené sur un autre chemin. On a aussi voulu retourner à quelque chose de plus électronique, de plus spontané, comme à nos tout débuts. On a travaillé avec beaucoup d'instruments qu'on avait sous la main, pour réussir à faire quelque chose de différent sur chaque morceau.

Eduardo Makaroff : On s'est mis à composer d'une façon hyper enthousiaste. On a fait une vingtaine de morceaux très rapidement. On en a écarté très peu parce qu'à part les onze de l'album, il y a des bonus pour des maxis. Et puis la recherche, l'exploration autour du tango sont la constante et la raison d'être de Gotan Project. Des fois, nous l'amenons vers une confrontation avec la musique électronique, des fois c'est avec le jazz. Sur *Tango 3.0*, on a commencé à l'envers en faisant venir d'autres musiques à la rencontre du tango. Chaque morceau est vraiment le résultat d'un effort créatif collectif.

« LA RECHERCHE, L'EXPLORATION AUTOUR DU TANGO SONT LA RAISON D'ÊTRE DE GOTAN PROJECT »
EDUARDO MAKAROFF

Philippe Cohen-Solal : *La Revancha Del Tango* s'est fait de façon spontanée, sans penser à bien ou à mal. On ne savait pas, on a fait un morceau, ça nous a plu, on en a réalisé un second. Alors on a fabriqué un vinyle. Ça a plu aux DJ, puis à d'autres gens, ça s'est fait de façon un peu empirique. Et à la fin, c'est devenu l'album que tout le monde connaît, qui a marqué beaucoup d'esprits et de gens.
Avec le deuxième album, on avait envie de prouver que Gotan Project n'était pas un coup de gros malins qui faisaient de la musique dans un studio et avaient trouvé la bonne formule. On voulait montrer qu'on savait écrire des musiques, des chansons, et s'éloigner un peu de l'électronique parce qu'on en écoutait moins. On voulait faire un album un petit peu plus profond.
Sur *Tango 3.0*, on a voulu revenir à quelque chose de plus spontané, proche de nos racines électroniques, tout en conservant l'ambition de faire un album très fort, qui allait entériner notre apport à la musique. Gotan Project, c'est une sorte de trilogie. Après, c'est marrant parce que la dernière chanson de l'album s'appelle *Erase Una Vez* (« il était une fois »), qui laisse une ouverture sur le futur.

- **GOTAN PROJECT** *Tango 3.0* (Ya Basta/Barclay)
- **EN CONCERT** à l'Olympia le 17 mai
- ***www.gotanproject.com***
- ***www.mondomix.com/fr/tag/gotan-project***

LA REVANCHE DE LA CUMBIA

EL HIJO DE LA CUMBIA

Texte Yannis Ruel **Photographie** D.R.

Fer de lance de la nueva cumbia de Buenos Aires, El Hijo de la Cumbia débarque officiellement en Europe. Pour les accueillir nous les attendons avec le prix Babelmed/ Mondomix 2010. C'est vous dire si on les aime!

Il affiche le look du parfait b-boy. Sous son t-shirt XL, un tatouage au biceps représentant un accordéon, un tambour et un güiro rappelle pourtant l'attachement de ce jeune musicien argentin à la cumbia, une tradition inscrite dans l'ADN du continent latino-américain. D'origine afro-colombienne, cette musique aux multiples ramifications régionales s'offre depuis quelques d'années une seconde jeunesse sous l'impulsion d'une génération de producteurs, principalement argentins et mexicains, qui combinent son rythme aux pulsations de l'électro, du hip-hop ou du reggae. Pionnier de ce courant qui ne cesse de gagner des adeptes dans les pays du Nord, El Hijo de la Cumbia (« Le Fils de la Cumbia ») est aujourd'hui le premier artiste de cette nueva cumbia signé sur un label européen.

MUSIQUE DU GHETTO

Natif de San Martin, dans la banlieue de Buenos Aires, Emiliano Gómez pour l'état civil a passé son adolescence à jouer du piano dans des orchestres de « bailantas », ces bals populaires où règne la cumbia. Depuis les années 1960, cette musique s'est imposée dans la capitale argentine avec l'arrivée de migrants venus des provinces du nord et des pays voisins, Bolivie, Colombie, Pérou. En dépit de son immense popularité, elle y reste largement stigmatisée comme l'expression des secteurs les plus pauvres de la société. « *Comme le reggae et le hip-hop, la cumbia est un rythme d'origine africaine qui a pris forme dans le ghetto. Il était naturel que ces musiques finissent par se rencontrer* », soutient Emiliano Gómez. Initié à la production sous l'influence du style mexicain de la « cumbia sonidera », qui applique au genre des techniques d'amplification et de remixes similaires à celles des sound systems jamaïcains, celui-ci explore depuis une dizaine d'années un terrain d'entente entre la syncope nonchalante de la cumbia et la puissance des beats urbains.

Une démarche expérimentale à laquelle s'est joint le collectif électro Zizek, dont les soirées et compilations, à l'origine de la déferlante nueva cumbia actuelle, n'ont pas manqué d'attirer l'attention sur la qualité des mixes signés El Hijo de la Cumbia. *Freestyle de Ritmos*, son album sorti outre-Atlantique en 2008, bénéficie ainsi d'une réédition enrichie de deux inédits sur le label Ya Basta ! « *Mon défi est de faire évoluer la cumbia tout en conservant son essence, ce swing organique qu'il est impossible d'obtenir à partir d'un ordinateur. C'est pourquoi je travaillais jusqu'à présent exclusivement avec des samples de vieux disques de cumbia. Mais la prochaine étape sera naturellement d'enregistrer aussi avec des musiciens.* »

> « EL HIJO DE LA CUMBIA EXPLORE UN TERRAIN D'ENTENTE ENTRE LA SYNCOPE NONCHALANTE DE LA CUMBIA ET LA PUISSANCE DES BEATS URBAINS »

■ **EL HIJO DE LA CUMBIA** *Freestyle de Ritmos* (Ya Basta/Barclay)
■ **BLOG:** ***www.emayocutz.com***
● ***www.mondomix.com/fr/tag/hijo-de-la-cumbia***

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 24564

VICTOR DÉMÉ

Texte Nadia Aci **Photographies** D. Commeillas

Après 30 ans d'une reconnaissance discrète, le burkinabé Victor Démé a connu à 46 ans une consécration internationale aussi spontanée qu'inattendue avec son premier album. Deux ans après avoir été élu révélation africaine, il revient avec *Deli*.

LE TAILLEUR DE RIMES

Sur la pochette de *Deli*, Victor Démé porte une chemise colorée et un mètre ruban autour du cou. Un clin d'œil à son père couturier auprès duquel il a travaillé dans un atelier d'Abidjan pendant son exil en Côte d'Ivoire, à l'adolescence. « *J'ai toujours préféré jouer de la guitare avec mes amis. Je m'enfuyais souvent par la petite porte pendant que mon père faisait la sieste* » raconte-t-il aujourd'hui. Sur la gauche de la photo, une calebasse est posée à terre à côté d'une guitare. « *Il n'y a pas de clin d'œil cette fois, je ne l'ai vue qu'après* » assure Victor. « *Il n'y avait pas de chapalo dedans* », ajoute malicieusement Camille Louvel, le patron de Chapa Blues, label qu'il a fondé pour Victor Démé et dont le nom fait référence à la bière de mil.

La première rencontre de Victor Démé avec Camille a lieu en 2005 à Bobo-Dioulasso. Située au sud du Burkina Faso, la ville fête chaque année la semaine nationale de la culture, un évènement associé à un souvenir amer pour le chanteur : « *J'ai joué dans les clubs ivoiriens pendant longtemps avec le Super Mandé. Abdoulaye Diabaté, le chef d'orchestre, m'a tout appris de la musique. Je faisais mes compositions à côté. De retour au Burkina, j'ai gagné le premier prix de la semaine nationale de la culture en 1990. On m'a tout de suite fait des promesses qui ne se sont jamais réalisées. Pourtant j'ai gardé espoir, et j'ai continué de composer.* » C'est donc une renaissance pour lui lorsque Camille, gérant du Ouagajungle, un bar-concert associatif de Ouagadougou, s'associe au journaliste David Commeillas et aux activistes du label Makasound pour fonder Chapa Blues en 2007. Démé enregistre son premier disque dans un studio improvisé avec une console 16 pistes et des micros d'appoint. A la surprise générale, cet album est un véritable carton !

DE *DÉMÉ* À *DELI*

Lorsque l'on demande à Victor Démé s'il est content de voyager, depuis ce premier décollage Ouagadougou/Paris à l'âge de 47 ans, il répond avec un sourire : « *Tout le monde veut du boulot. Même les fabricants de cercueils, s'ils n'ont pas de*

boulot ils se disent : “Il faut que les gens meurent pour que je puisse manger !”. *Moi, je voyage pour travailler.* »

Aujourd’hui, après deux ans d’un succès savouré, il nous livre les 14 joyaux de *Deli*, qui naviguent entre blues mandingue, folk, country, rumba et afro-beat : « *Je me laisse guider par la mélodie. Puis je plaque la voix sur les accords. Je vais là où ils m’emmènent. Je ne sais jamais si ça va être un reggae ou un blues. Souvent, je démarre avec des accords mandingues, et d’un coup je ne vois plus le chemin, je sens qu’il faut tout chambouler.* » Les textes renvoient à l’enfance et aux

« LES TEXTES DE DÉMÉ NARRENT DES RÉCITS DU QUOTIDIEN AFRICAIN : LA SOLITUDE D’UNE FEMME QUI NE PEUT PAS ENFANTER, LE SIDA, L’AMOUR »

westerns que Démé regardait en passant le balais au cinéma pour quelques sous. «*Mon préféré, c’était* Django. » assure-t-il. Ils narrent des déboires, des espoirs, des récits du quotidien africain : la solitude d’une femme qui ne peut pas enfanter, le sida, l’amour. Et la chance, qu’il ne faut jamais perdre de vue et qu’il a su cueillir : « *J’ai écrit un texte hier, pour le prochain album, qui commence par :* “Si tu manges un bon fruit, c’est que la racine de l’arbre a été bien traitée.” *Cette chanson est pour Camille. Tout ce qui se passe aujourd’hui, les voyages, la promo, etc., c’est grâce à lui. Il est tout pour moi dans cette histoire. Elle a bien commencé.* » Et ce n’est que le début, monsieur Démé.

■ **VICTOR DÉMÉ** *Deli* (Chapa Blues/Naïve)
■ **CONCERT:** la fête de la musique organisée par la Fnac au Château de Vincennes
● ***www.mondomix.com/fr/tag/victor-deme***

cantos
WORLD MUSIC LEGENDS
50ÈME ANNIVERSAIRE DES INDÉPENDANCES AFRICAINES
COFFRET ÉVÉNEMENT 5 CDs
60 TITRES INCONTOURNABLES
LA BANDE SON AFRO-POP RÊVÉE DE 1960 À NOS JOURS !
Afriques Indépendantes
1960-2010 : 50 ans d'indépendance musicale
5 CDs
SORTIE LE 31 MAI 2010
GRAND KALLE & L'AFRICAN JAZZ, ISMAËL LÔ, SALIF KEITA, BABA MAAL, LE RAIL BAND, AFRICANDO, ORCHESTRA BAOBAB, LE STAR BAND, KOFFI, WEMBA, OUMOU SANGARÉ, FRANCO, DOCTEUR NICO... LES PLUS GRANDES STARS, LES ORCHESTRES DE LÉGENDE : ILS Y SONT TOUS !
MONDOMIX .COM
vibrations
cantos

ALI & TOUMANI

Texte Bertrand Bouard **Photographie** D.R.

Cinq ans après *In The Heart of the Moon*, quatre après le décès d'Ali Farka Touré, *Ali and Toumani* donne à entendre dix nouvelles sublimes conversations entre une guitare, une kora et les étoiles. Toumani Diabaté se souvient.

COMPAGNONS D'ÉCHAPPÉES

« ALI A FAIT DE LA MUSIQUE POUR LE MONDE ENTIER »

TOUMANI DIABATÉ

***Ali and Toumani* fut enregistré à Londres, alors que *In The Heart of the Moon* l'avait été à Bamako. Cela a-t-il eu une répercussion sur la musique ?**

Toumani Diabaté : Je dirais que non, les personnes restent toujours les mêmes. L'esprit, les techniques d'exécution aussi. A Bamako, on n'avait pas eu beaucoup de temps, car on était pris par les amis, la famille. A Londres, c'était plus calme, on allait du studio à l'hôtel, de l'hôtel au studio. Mais il y avait des similitudes : on n'a pas répété, ni défini de répertoire ou d'arrangements préalables. On a joué en toute liberté, selon ce qui nous venait sur le moment, avec le souci de suivre notre instinct. C'est une musique d'inspiration divine, spirituelle, avec une histoire, une géographie, une légende, qu'il faut servir fraiche. Je considère cet album comme un livre : à chaque fois qu'on l'écoute, on découvre quelque chose que l'on n'avait pas vu avant.

Ali et vous veniez de traditions différentes, pourquoi la musique circulait-elle aussi bien entre vous ?

TD : Généralement, les musiciens du nord du Mali ne jouent pas la musique du sud, mais Ali était un homme très ouvert. Pour ma part, en tant que griot et ambassadeur de la culture mandingue, j'avais une grande affection pour la personne et la musique d'Ali. Il y avait beaucoup de respect entre nous. Je l'admirais aussi pour d'autres choses que la musique, car Ali était un homme sage, un grand marabout, un connaisseur de l'Histoire. Quand on le rencontrait, on avait l'impression de le connaitre depuis 20 ans, avec ses sourires, ses comédies, ses proverbes... Et puis Ali avait appris la musique sans maître, comme moi, pour qui la musique fut un cadeau du bon Dieu. Sur l'album, on entend *Siné Mory*, le premier morceau qu'Ali a entendu sur une guitare et qui lui a donné le courage d'apprendre à en jouer. Il ne l'avait jamais enregistré avant. Pourquoi l'a-t-il fait là ? Je pense que c'était pour fermer le cercle, il savait que quelque chose allait se passer.

Quels projets vous attendent ?

TD : Le projet originel du Buena Vista Social Club est fini à 90%. Il s'agit d'une rencontre équitable entre des grands maîtres cubains et maliens (ce que devait être le Buena Vista Social Club initialement, NDR). On travaille dessus depuis décembre 2008, ça va être un très grand disque. Je suis aussi le président du festival Ali Farka Touré 2010, qui aura lieu à Niafunké en décembre. Plein de musiciens, pas seulement maliens, viendront rendre hommage à Ali. Ali a un crédit envers nous tous, dans le sens où il n'a pas fait de la musique pour son seul pays, mais pour le monde entier. Il a montré que le blues et le jazz venaient de chez nous. Aujourd'hui, il n'est pas là, il se repose, mais il continue de vivre par sa musique. Nous lui devons de l'écouter et de la comprendre encore davantage.

■ **ALI FARKA TOURÉ & TOUMANI DIABATÉ**
Ali and Toumani **(World Circuit/Harmonia Mundi)**

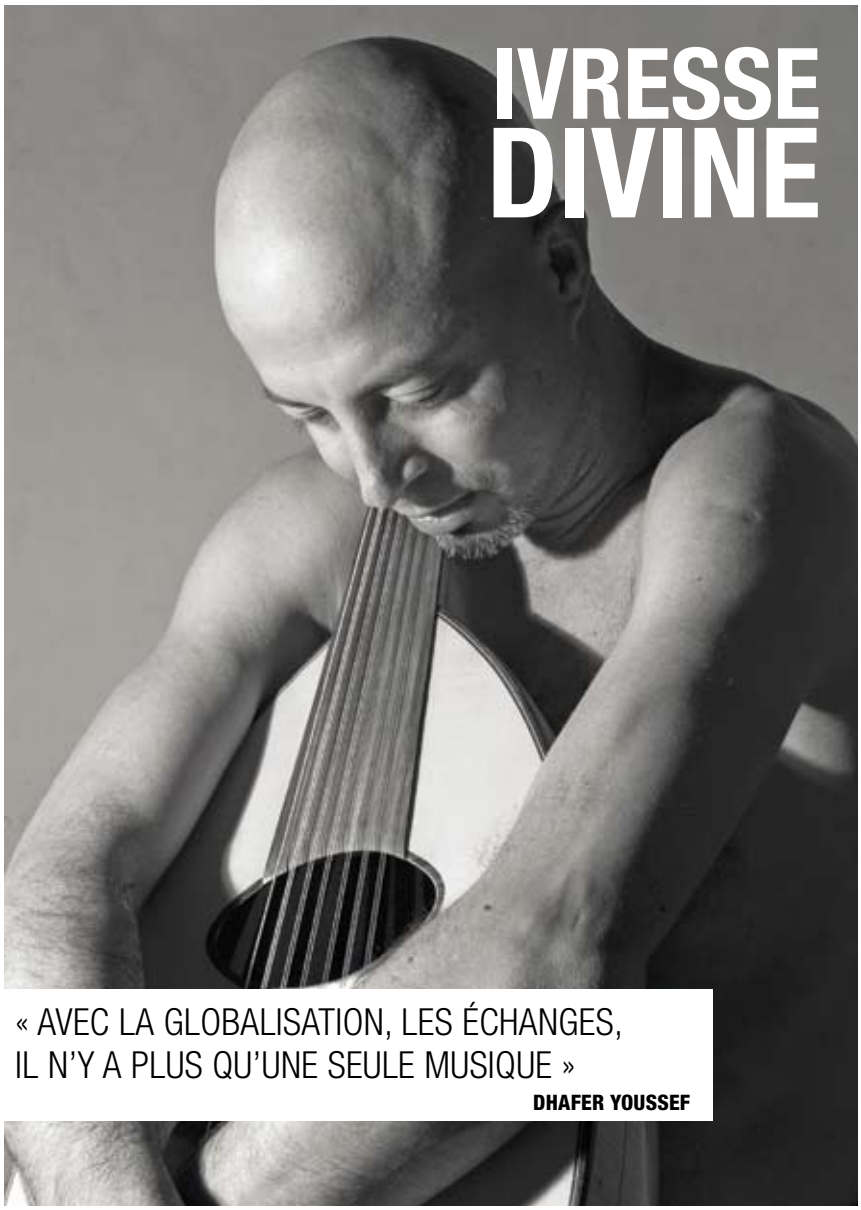
■ **EN CONCERT :** Toumani Diabaté avec Vieux Farka Touré et M le 18 mai au Casino de Paris

● ***www.mondomix.com/fr/tag/Toumani-diabate***

DHAFER YOUSSEF

Texte Anne-Laure Lemancel **Photographie** Hassen Soufan

Avec *Abu Nawas Rhapsody*, le chanteur-oudiste tunisien Dhafer Youssef s'appuie sur un trio jazz piano-basse-batterie pour sublimer les antagonismes sacré-profane. Un art audacieux qui transcende les frontières, à déguster le 1er mai sous les pommiers de Coutances.



IVRESSE DIVINE

« AVEC LA GLOBALISATION, LES ÉCHANGES, IL N'Y A PLUS QU'UNE SEULE MUSIQUE »

DHAFER YOUSSEF

Sur la pochette du disque, la peau de Dhafer Youssef reflète la poésie d'Abu Nawas, vers de lumières sur corps replié, antre de secrets. Depuis l'enfance, ce poète arabo-persan du VIIIème siècle éclaire le chanteur-oudiste tunisien du feu de ses mots : « *La qualité de sa poésie me fascine comme celle de sa provocation. Il y a plus de 13 siècles, un homme osait parler vin, sexualité, masturbation, attaquait la société avec justesse. Aujourd'hui, je trouve timide l'audace, cet apanage des fous, des anormaux, des poètes.* » Une provocation profane dans un monde religieux, qui contenait en elle tout le sacré, tout le divin, quête de sens. Dans cette rhapsodie, succession décousue des expériences fortes du poète, Dhafer ne saurait pourtant trop s'appuyer sur la beauté littéraire : du verbe, le musicien fait sa pâte, prétexte à vocaliser à l'infini, à toucher le corps plus que l'esprit, matières sonores, abstractions.

Et puis, il y a cet autre poète soufi, Ibn al-Farid (XIIIème siècle, Egypte), auteur de vers somptueux sur la relation entre extase divine et ivresse du vin, qui lui donne l'inspiration de sa *Wine Ode Suite*, œuvre en trois actes d'improvisations méditatives avec le pianiste prodige Tigran Hamasyan. L'antagonisme profane-sacré, une fois encore, constitue le fil conducteur de la musique de Dhafer, ancien muezzin : la voix, comme don de soi, sacrée, mais refus forcené de toute vérité dogmatique.

UNE VIE D'ERRANCE

Pour mener à bien cette aventure spirituelle, Dhafer relègue un temps ses escapades électro, pour revenir à la sacro-sainte formule piano-basse-batterie. Entouré de jeunes musiciens virtuoses (Mark Giuliana, Chris Jennings, Tigran Hamasyan), libres de toute entrave et bouffeurs de sons tous azimuts, Dhafer fait swinguer le sacré, ouvre les portes de la poésie, rénove la langue jazz qu'il affectionne tant : peinture en réalisation, musiciens en train de vivre... Pourtant, malgré la liberté de style, le Tunisien nomade, éponge revendiquée de tous les pays traversés, expériences vécues, personnes côtoyées, ne saurait se retrancher derrière quatre lettres : « *Avec la globalisation, les échanges, il n'y a plus qu'UNE SEULE musique, confrontée à tes goûts. Comme dans la vie d'Abu Nawas, il y a de tout dans mon art : du sacré, du profane, de la matière, du vide... Et l'audace du bon chemin à trouver* ». Une voie aux horizons ouverts, donc, à l'image d'une vie sans attache, partagée entre Paris, New York et Tunis. S'il vient d'acquérir une maison dans son pays natal, Dhafer n'a, durant trois ans, pas connu le sens du mot « rentrer » : « *Je ne pouvais pas m'installer. L'errance favorise ma musique. Je crois encore avoir devant moi une longue route de vagabond.* »

■ **DHAFER YOUSSEF** *Abu Nawas Rhapsody* (Universal Jazz)

■ **CONCERT** le 13 mai à Jazz sous les Pommiers à Coutances (50) voir aussi p.71

● ***www.mondomix.com/fr/tag/dhafer-youssef***

KYRIE KRISTMANSON

Texte et photographie Benjamin MiNiMuM

A seulement 21 ans, la canadienne Kyrie Kristmanson impose un univers parfaitement maitrisé. Elle puise dans l'essence de la terre qui l'a vue naître et dans les mouvements du voyage la riche matière de ses chansons. Rencontre.

« LE CANADA EST UN PAYS DE FANTÔMES »

L'ÂME DES FANTÔMES

Des yeux pétillants de malice et un sourire franc et constant éclairent un visage lumineux d'où l'enfance n'a pas encore effacé toutes ses traces. Une tête bien faite, surmontée d'un chapeau de fourrure synthétique blanche qui procure à sa propriétaire une allure d'oiseau joyeux. Armée d'une voix élastique, d'un jeu de guitare précis et d'une trompette sensible, elle se revendique héritière des femmes troubadours de l'époque médiévale et assume l'héritage de ses glorieux compatriotes.

Tu te définis comme nomade, pourquoi ?

Kyrie Kristmanson : Quand j'étais enfant, je voyageais beaucoup avec ma famille, du fait du travail de mes parents (Son père est historien du Canada, NDR). Aujourd'hui, je vis toujours un peu comme ça, et ça m'inspire. En voyageant on se découvre et on découvre l'esprit d'un endroit, et c'est de cet esprit que proviennent les chansons.

Comment qualifies-tu tes chansons ?

KK : Une chanson est un petit univers que l'on construit comme on veut. Au Canada, les paysages sont à perte de vue. On y est souvent la seule personne dans un espace complètement nu, la seule chose verticale dans un univers horizontal. Comme on est seul, on peut chanter comme on veut, à pleine voix. C'est un peu cette immensité que je cherche à exprimer.

Tu viens d'un grand pays d'auteurs-compositeurs, te sens-tu proche d'eux ?

KK : J'ai vécu dans une région où les grands chanteurs canadiens comme Joni Mitchell, Buffy Sainte Marie ou Neil Young ont vécu. Quand on me dit qu'il y a des liens entre leurs musiques et la mienne, ça me fait très plaisir, mais ça se comprend facilement. J'ai vu les mêmes paysages et j'ai vécu avec les mêmes fantômes.
Le Canada est un pays de fantômes, il y a une grande histoire inachevée et si l'on est un peu sensible, on le ressent quand on se promène dans la campagne. Et l'on se rend compte que l'on n'a pas écrit une chanson, mais qu'on l'a trouvée.

Quelles furent tes influences dans l'écriture de cet album ?

KK : Pendant la période d'écriture d'*Origin Of Stars*, je lisais des textes très anciens et je me suis rendu compte que les questions relatives au destin revenaient toujours. Sur ce disque, je pose ces questions de plusieurs manières. J'explore les réponses que nous offre le sacré, mais aussi le profane qui est lié aux traditions, à ce qui est païen, qui vient de la terre. Je sonde les deux discours, mais malgré mon nom, Kyrie qui signifie « seigneur » en grec, je pense que j'ai plutôt la tendance profane.
C'est aussi la tradition du troubadour de vraiment célébrer le profane. On peut l'entendre dans ma musique qui célèbre l'ici et le maintenant.

■ **KYRIE KRISTMANSON** *Origin of stars*
(No Format/Universal)

■ **EN CONCERT :** 12 mai à Mulhouse, 13 à Nimes, 14 à Toulouse, 15 à Perpignan, 20 à Antony, 25 à Paris (Café de la Danse)

● **MP3 :** sur mondomix ***http://mp3.mondomix.com/kyrie-kristmanson***

Youssou N'Dour, Salif Keïta, Carlinhos Brown, Angélique Kidjo, Sly & Robbie & Bitty Mc Lean & Taxi Gang, Tambours de Brazza, Hindi Zahra, Amazigh Kateb, Bholoja, Les Espoirs de Coronthie, Kareyce Fotso, Mahmoud Ahmed & Alemayehu Eshèté & Badume's Band, Naby, Oudaden, Tambours du Burundi, cirque Tinafan, Charles Kely, Mami Bastah, Menwar, Jacky Molard Quartet & Foune Diarra Trio, Tambours des Docks, BélO, Djaämi, El Super Mini Combo Nacional, Fonky Good Time, Romulo Gonçalves, Taoufik Bargoud, Tao Ravao et Vincent Bucher...

35ÈME FESTIVAL

MUSIQUES MÉTISSES

Angoulême île de Bourgines **du 21 au 23 MAI 2010**

le Village du festival
Espace des Solidarités, Espace Jeunesse, les débats, rencontres, expositions...

LITTÉRATURES MÉTISSES
les auteurs invités
Kossi EFOUI, Sarah FRIOUX-SALGAS, Brigitte GIRAUD, Bessa MYFTIU, Chantal PORTILLO, Karla SUAREZ, SUNJATA, William WILSON, Hyam YARED
programmation littéraire : Bernard MAGNIER

www.musiques-metisses.com

RÉSERVATIONS : POINTS DE VENTE HABITUELS

VIS TON RÊVE !

TUMI & THE VOLUME

Propos recueillis par Anne-Laure Lemancel **Photographies** Youri Lenquette

Trois ans après la galette initiale qui avait propagé son flow ciselé jusqu'à nos oreilles, le MC sud-africain Tumi revient avec son Volume (Dave, basse ; Tiago, guitare ; Paulo, batterie) et l'album *Pick A Dream*. Soit une succession de petits scénarios hétéroclites, cousus du fil blanc de l'optimisme et d'un engagement à la douceur virulente. Rencontre.

■ La pochette représente un hommes à la recherche de sa tête... Que signifie ce dessin ?

Tumi : Il représente ce voyage sacré qu'est la vie, qui consiste à trouver sa tête : je veux dire « te trouver toi-même », le sens de ton existence. Ce dessin d'Hippolyte constitue une métaphore de cette quête. Comme l'indique le titre *Pick a Dream* (« choisis un rêve »), j'aime cette capacité à inventer ta vie, qui devient aventure fabuleuse ou cauchemar, par la seule force de tes rêves. Tu ne dois pas subir, tu choisis. Tu vis !
Tiago : Le « choix » constitue le fil conducteur. Un chemin à trouver entre bon et mauvais, joli et laid : tu portes la tête que tu veux, mais tu t'impliques ! Beaucoup de gens accablent les autres pour ce qui leur arrive : ma vie est rude parce que mon gouvernement est pourri, parce que le monde entier révère l'argent... Mais réfléchis : peut-être toi aussi aimes-tu l'argent, et peut-être toi aussi as-tu voté pour ton gouvernement. Tu es responsable de ton destin !

■ Vers quels chemins vous porte justement votre destin depuis votre dernier album, en 2007 ?

Tumi & Tiago : Nous avons tourné non-stop, et franchi les portes du studio pour pouvoir continuer. Si ce disque capture le feu du live, il résume surtout la somme des sons collectés ces trois dernières années. Nous avons sélectionné les meilleurs clichés et conçu notre album comme une fulgurance. Le dernier s'écoutait comme un long-métrage, celui-ci se vit avec l'énergie d'un film d'action !

■ Chacune de vos chansons raconte une histoire. Comment se passe leur élaboration ?

Tiago : Tumi construit ses chansons comme un réalisateur, avec un aspect cinématographique. Il donne un thème : un mec jaloux, une femme au foyer... On peint le background musical, puis il écrit les paroles, le script.

Tumi : Quand j'écoute la musique, je me dis « *ok, ça sonne triste* » ou « *ok, ça sonne optimiste* ». Puis j'écris, je peaufine les détails, on mélange les couleurs, les nuances. Telle chanson révèle sa noirceur... mais avec une lueur d'espoir, ou l'inverse. Des affluents viennent nourrir le courant principal, pour créer notre propre rivière. Par exemple, *Through My Sunroof* raconte l'histoire d'un gars qui apprend le décès de sa copine. Et pendant qu'il conduit, au cœur de cette mégapole qu'est Jo'Burg, un papillon vole par le toit de sa voiture. Ce petit moment de lumière, ce miracle vécu, contient tout l'espoir, toute l'essence de la vie.

■ Tumi, dans tes textes, tu t'inspires de la vie courante en Afrique du Sud... Comment vit-on, en tant que musicien trentenaire, dans ce pays ?

Tumi : C'est à la fois excitant, effrayant et injuste. Excitant, parce que la seule chose que j'aie à faire en me levant le matin, c'est d'ouvrir ma porte pour sentir, palper, goûter l'angoisse, le désespoir et les aspirations d'un pays. Pour un artiste, l'Afrique du Sud constitue une source d'inspiration fabuleuse. En même temps, c'est frustrant, car ton potentiel y est limité, voire censuré, par une société étriquée.
Tiago : Il n'y a aucun endroit au monde qui ressemble à ce pays. Tu sors de chez toi pour aller chercher une brique de lait, et tu vois aux alentours ces immeubles immenses avec des barrières électriques, cette fourmilière de voitures, ces gens qui vendent des cigarettes au coin des rues... En fait, comme le dit Tumi, ce qui t'inspire pourrait te faire partir, mais t'incite à rester. Ta prison nourrit ton art, mais il faut savoir regarder au-delà des murs.

■ Avec *Asinamali*, tu critiques l'omnipotence de l'argent, le libéralisme exacerbé... Dans tes rêves d'un monde meilleur, penses-tu que le développement durable puisse être une solution ?

Tumi : Ecoute, je ne suis ni politicien, ni prêtre, peut-être entre les deux, mais je ne veux ni juger, ni ordonner. Je pense que le changement commence au seuil de ma porte, par la façon dont j'élève mon gamin, avec des valeurs, une éthique. Je souhaite que mon environnement proche soit sain, que

l'école du quartier soit assez bonne pour y envoyer mon fils. Donc je salue les grandes initiatives – nous sommes le fruit de ça en Afrique du Sud, de gens qui ont rêvé assez fort – mais le combat commence au niveau local. Pour ma mère, la lutte c'était de travailler dur pour donner à manger à ses enfants. Moi, j'essaie d'être responsable par mon métier : la musique. De l'accomplir avec le plus d'exigence possible, pour ouvrir la voie à mes successeurs.

« Je pense que le changement commence au seuil de ma porte, par la façon dont j'élève mon gamin, avec des valeurs, une éthique » **TUMI**

Tiago : Pour la planète, je ne sais pas, mais je peux te dire ce qu'il y a de meilleur pour l'Afrique : l'éducation. Les gens veulent du profitable tout de suite (un tee-shirt, de la nourriture...), et c'est ce qu'on leur donne. Mais ils ne voient pas l'horizon : une libération qui passe par l'éducation. Dans notre pays, par exemple, le plus riche du continent, le réseau internet, détenu par le gouvernement, est le deuxième plus cher au monde, et le plus lent d'Afrique ! Seuls les riches ont accès aux infos.

■ Votre succès au festival Sakifo et votre signature sur Sakifo Records vous rapprochent de la Réunion.

Vous enregistrez d'ailleurs un titre, Tine Blues, avec le sorcier blanc du maloya, Danyel Waro...

Tumi : Danyel me touche terriblement ! Désolé les mecs, mais c'est mon musicien préféré de tout l'univers ! Un jour, il m'a raconté cette histoire qui m'a chamboulé : il a commencé à chanter à 40 ans, non parce qu'il voulait devenir une idole, juste parce qu'il le sentait. Il voit la musique comme une fonction qui te console de tes tristesses, qui exprime tes joies. C'était donc une expérience intense – et très rustique ! – d'enregistrer dans ce studio improvisé, la maison de Sami, son fils !

■ Un mot sur la Coupe du monde : que va-t-elle apporter à l'Afrique du Sud ?

Tumi And The Volume : Zizou, Beckham, Platini, le messie et le retour du pagne... on déconne ! On pense juste qu'à l'instar de la Coupe du monde de rugby en 1995 (voir *Invictus* de Clint Eastwood, NDLR), cet événement va fédérer toute une nation, unie dans la même direction, et gommer les derniers différends qui divisent encore notre société.

■ **TUMI & THE VOLUME** *Pick a Dream* (Sakifo Records)
■ **EN CONCERT** le 20 juin à Rio Loco - le 21 à la Fête de la Musique Fnac - le 26 juin aux Solidays
● ***www.mondomix.com/fr/tag/tumi-and-the-volume***

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30479

340 ML, CUL-SEC !

Propos recueillis par Anne-Laure Lemancel Photographies D.R.

En marge de Tumi & the Volume, Paulo et Tiago affinent leur amour du dub au sein de 340 ML.

En l'an 2000, Demi-finale du « Battle of The bands », célèbre tremplin sud-africain. Quatre musiciens, dont Paulo et Tiago (futurs membres de **Tumi And The Volume**) s'apprêtent à brûler les planches. Problème : ils détestent leur nom de groupe (Ils se nomment Green Cow Effect au début de la compétition, Fun With Electronics pour les 1/4 de finale puis Pre Tuned System en demi-finale). En finale, une canette de soda récupérée dans le frigo des loges livre la solution. Pourquoi pas **340 ML** (sa contenance) ? Ce jour-là, s'ils ne remportent pas la compétition, un article dithyrambique salue « 340 ML », plaisanterie devenue porte-bonheur, et son revigorant cocktail dub-reggae-rock-latin.

Tout avait commencé en Mozambique. Les quatre en culottes courtes chevauchent ensemble leurs premières bicyclettes, écument à l'adolescence les scènes de Maputo dans leurs bands respectifs, avant de déménager à Jo'Burg pour leurs études. Dans la mégapole, ils associent leurs talents, puis sortent leur premier album *Moving* en 2003, galette remplie de bon dub, humour et basses profondes. Cinq ans, des centaines de dates et un aveu de paresse plus tard, ils reviennent avec *Sorry for the Delay* (« Désolé pour le retard »), second opus abouti, où ils développent plus avant leur recette, et leur son unique. Couronné de multiples récompenses en Afrique du Sud, le disque sort sous nos latitudes en octobre prochain. A écouter jusqu'à plus soif !

■ **340 ML** *Sorry for the delay* **(Bi-Pol)** parution en octobre

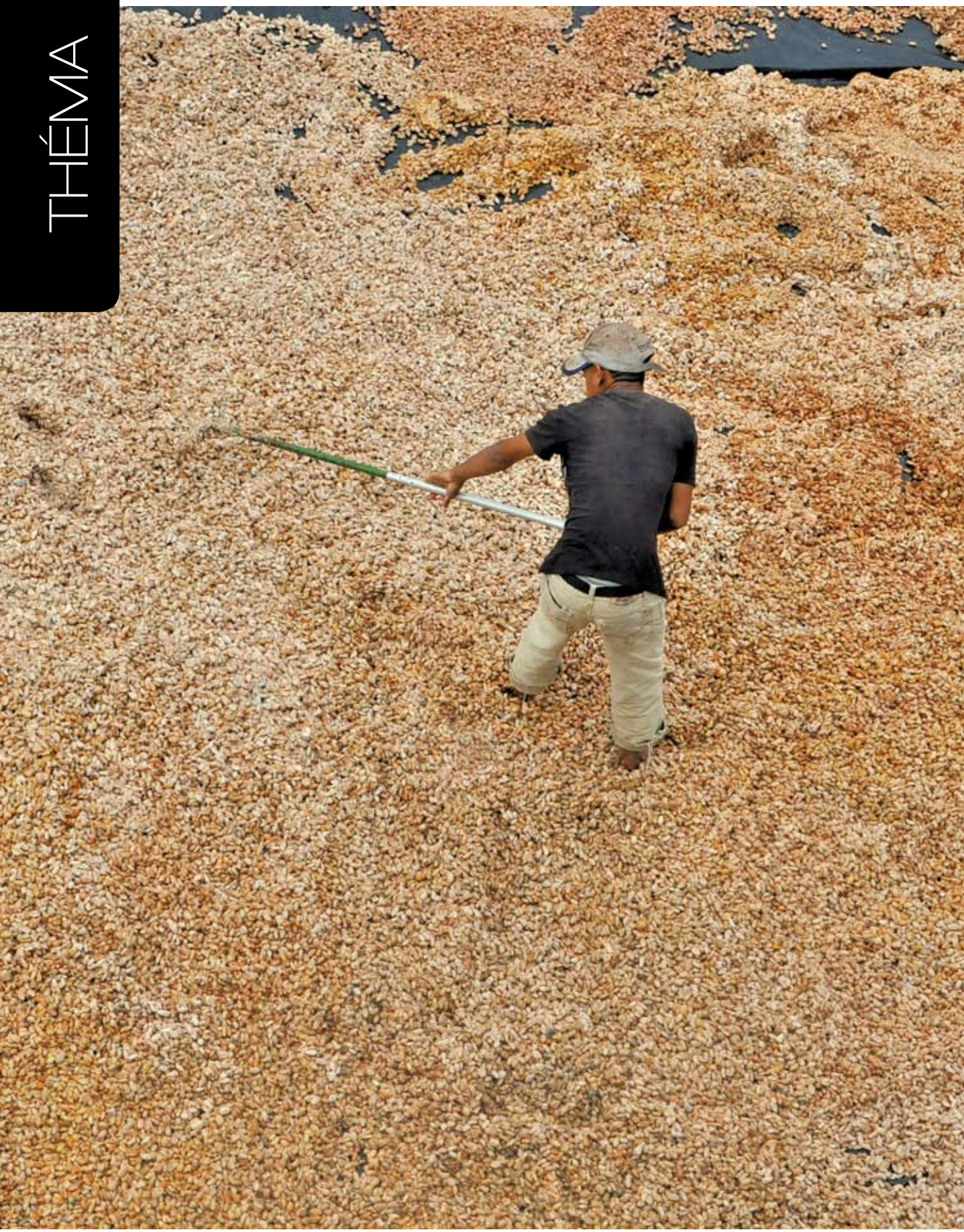
TUMI ET **LES MC'S**

Le 1er avril, lors du formidable concert de lancement de l'album *Pick a Dream*, deux jeunes MC's ont rejoint Tumi and the Volume le temps d'un morceau, sur la scène du Café de la Danse.
Le franco-rwandais Gaël Faye a été couronné champion de slam lors d'un tournoi officiel en 2005, devant Grand Corps Malade. Edgar Sekloka, français d'origine camerounaise, est aussi écrivain. Son premier roman *Coffee* a été publié chez Actes Sud. Ces deux acrobates du verbe se sont rencontrés en 2004 autour d'un projet d'écriture slam sur le génocide Tutsi. Leur complicité s'est ensuite affermie au sein du collectif Chant d'Encre, expérience qui les a poussés à monter leur propre projet : **Milk Coffee & Sugar**. Les deux MC's y peaufinent un répertoire où les textes ciselés et engagés se posent avec légèreté sur des instrumentaux inventifs et swinguants.

Ils ont fait la connaissance de Tumi, Tiago, Paulo et David en juin 2008 à la faveur du Paris Jazz festival. Leur point de vue sur le monde, lucide mais non défaitiste, et leur engagement commun pour un rap musical et littéraire forgent une relation de respect mutuel entre les deux formations. Lorsque les MC's français entrent en studio alors que Tumi and the Volume transite par Paris, l'invitation est d'évidence et donne *Rise Up*, hymne à l'espoir et clé de voûte du premier album des très prometteurs Milk Coffee and Sugar.
B.M.

■ **MILK COFFEE & SUGAR** *Milk Coffe Sugar*
(6D Prododuction)

■ ***milkcoffeesugar.blogspot.com***



Cooperative Conacad - Republique Dominicaine - ratissage du cacao équitable ©Max Havelaar France

UN NOUVEAU MONDE

En 1987, la commission des Nations Unies a rédigé « Our common future », un rapport qui définissait le développement durable comme la recherche d'un juste milieu entre le progrès économique et social et l'équilibre naturel de la planète. 23 ans et de nombreuses crises plus tard, politiques et citoyens ont pris conscience de vivre dans un monde où les actes individuels ont des répercussions directes sur l'écosystème de la planète et ses habitants.

Si une volonté collective de réguler l'économie mondiale et de changer notre rapport à la nature semble désormais exister, certains n'ont pas attendu les crises pour agir.

En mai, la France célèbre ainsi à la fois la 10eme édition de la quinzaine du commerce équitable et la journée mondiale de la diversité culturelle, deux piliers du développement durable. L'occasion pour nous de regarder de plus près ces initiatives qui visent à construire un « nouveau monde », sinon meilleur, du moins plus juste.

Au programme de notre théma :

Retour sur le phénomène du commerce équitable qui, en dix ans, a permis à 7 millions d'agriculteurs de sortir de la pauvreté.

Rencontre avec Diébédo Francis Kéré, architecte burkinabé qui défend **une approche solidaire et écologique de l'architecture**, en transmettant aux pays en développement des méthodes de construction adaptées à leur environnement.

Enquête sur la diversité culturelle qui, à l'instar de la biodiversité, serait menacée par la mondialisation. L'Unesco a créé en 2003 le label « Patrimoine culturel immatériel » pour prévenir ce danger. Au risque de fossiliser certaines cultures ?

Appliquer les préceptes du commerce équitable à la musique, une utopie ? Des artistes et des producteurs y ont réfléchi, avec plus ou moins de bonheur.

Enfin, voyage dans **le monde des écolo-instruments**, à la rencontre de la trompette en poivron, de la harpe de glace ou de l'orgue à feu… Entre considérations écologiques et besoin d'innovation, un vrai bouillon de culture !

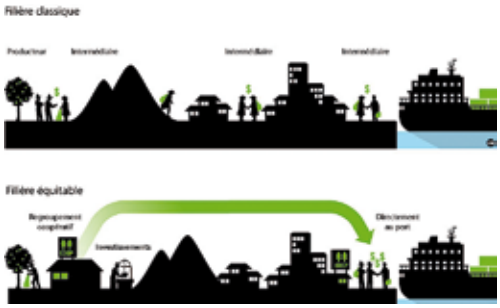
Mondomix

CONSOLIDER LA SOLIDARITÉ

Texte Nadia Aci **Photographie** Max Havelaar France

Du 8 au 23 mai 2010, la 10ème édition de la quinzaine du commerce équitable en France accueillera organismes, bénévoles et curieux autour d'un enjeu commun : redistribuer les richesses de la planète. Explications.

Cooperative Banelino - Republique Dominicaine
étiquetage des bananes equitables



Né aux Etats-Unis dans les années 40, le commerce équitable a connu un essor particulièrement fort ces dix dernières années. Lié aux préoccupations environnementales, le commerce équitable a pour idée première de développer un marché avec les pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, en proposant un prix d'achat au producteur qui lui permette une rémunération décente. Ce dernier peut alors investir dans la communauté à laquelle il appartient, au moyen d'une gestion partagée et transparente.

UNE RELATION NORD-SUD

C'est lors d'un voyage en Amérique centrale, en 2000, que Joaquin Muñoz, actuel directeur de Max Havelaar-France, l'un des labels de commerce équitable les plus reconnus et les mieux distribués, a découvert ce principe : « *Je suis tombé sur une coopérative de café au Nicaragua qui travaillait selon les règles du commerce équitable. Ça m'a ouvert les yeux sur la question de la justice sociale à travers le commerce : j'ai compris qu'il y avait un décalage entre la qualité du travail fourni par cette coopérative et le cours catastrophique du café sur place. Ça m'a interpellé, j'ai voulu participer à l'aventure et redonner une valeur humaine à la notion d'exportation. Je me suis alors impliqué en tant que bénévole pour l'association Fairtrade/Max Havelaar-France, avant d'en devenir l'actuel directeur.* »

Sur place, les familles s'organisent, s'unissent, vendent leur produit à une entreprise qui va le transformer aux normes du pays auquel il est destiné. Le travail d'un label comme Max Havelaar est de suivre les étapes de cette chaîne afin de vérifier que le produit est commercialisé dans le respect des règles établies. Si c'est le cas, l'entreprise peut apposer le tampon Max Havelaar sur son produit.

« L'économie a besoin de règles d'égalité d'accès aux richesses »

JOAQUIN MUÑOZ,
directeur de Max Havelaar-France.

UNE MISSION SOCIALE

Ces normes diffèrent néanmoins d'une région à l'autre. « *On travaille dans le respect des traditions déjà existantes, inévitablement ça crée des écarts selon les zones,* explique Joaquin Muñoz. *Les coopératives ont toujours été présentes en Amérique latine, elles sont le fruit de luttes sociales fortes. En Afrique, l'organisation des agriculteurs est différente. On se*

Cooperative Conacado - Republique Dominicaine
Chargement du cacao équitable

retrouve confronté à des collectivités qui paraissent similaires sur le papier alors que tout dépend de la démocratie locale, de la participation des femmes… »

Le fonctionnement de ce système implique donc de nouveaux rapports commerciaux Nord-Sud, qui prennent en compte les nécessités locales et où la dimension humaine est présente grâce à la participation active des cultivateurs. Avec en toile de fond, le véritable défi : la lutte contre la pauvreté et la marginalisation de ces communautés : « *2 milliards de personnes dans le monde travaillent encore dans le domaine de l'agriculture et 700 millions d'entre elles vivent avec moins de 2 dollars par jours* constate Joaquin Muñoz. *Près de 7 millions obtiennent des bénéfices grâce au commerce équitable. C'est bien, mais ce n'est pas assez* ».

PIED DE NEZ AU CAPITALISME

Comme un pied de nez au capitalisme effréné, la crise qui pèse sur les grandes puissances depuis l'hiver 2008 semble une aubaine pour ce commerce qui prône l'équité : « *La crise financière a été bénéfique à cause de ses effets secondaires* note Joaquin Muñoz. *On s'est rendu compte que l'économie avait besoin de règles d'égalité d'accès aux richesses. Aujourd'hui, le consommateur est prêt à intégrer une forme de citoyenneté dans sa consommation, ce qui met en valeur des mouvements comme les nôtres.* »

Pour fêter ce nouvel espoir économique, la quinzaine 2010 prévoit des expositions, des débats, des animations culturelles. Tout un panel de manifestations festives et colorées pour ce marché éco-solidaire qui rêve de se démocratiser.

● **REPORTAGE VIDÉO**
sur la journée mondiale du commerce équitable à suivre sur ***www.mondomix.com***

AU COMMENCEMENT ÉTAIT LE WARANA...

Le commerce du Warana, plante sacrée des Indiens Satéré Mawé, fait figure de modèle de développement durable en Amazonie. Mais des menaces se profilent.

Avant de devenir une espèce de soda consommé sur les pistes de danse, le guarana fut une plante sauvage, domestiquée par une tribu nichée dans les méandres du fleuve Amazone.

Le warana, pour reprendre la terminologie originelle, fait partie des mythes fondateurs de la culture des quelques 10 000 Indiens Satéré Mawé. Un trésor qu'ils entendent bien protéger et valoriser à leur guise, à travers le modèle d'alternative économique développé avec la société Guyapi Tropical depuis bientôt vingt ans. Claudie Ravel, fondatrice et directrice générale de cette société, a commercialisé dès 1994, en accord avec le charismatique chef Obadias, 20 kilos de guarana sur le marché européen. Le début d'un partenariat en tous points équitables, dont les revenus servent à financer entre autres des équipements collectifs et des bourses d'études pour la communauté.

Aujourd'hui, la société Guyapi importe - à un prix jugé « raisonnable » pour les deux parties - plusieurs tonnes d'une production certifiée « bio-éthique », qu'elle diffuse sur un réseau de commerce « alternatif » comme Slow Food, International Federation Alternative Trade… Et désormais ce sont les Indiens qui possèdent leur outil de production. « *Il s'agit d'un modèle exemplaire de développement écologique, social et politique* » expliquent Bastien Beaufort et Sébastien Wolf, auteurs d'un ouvrage sur ce partenariat. Lequel est désormais malmené par de grosses sociétés, à commencer par AMBAV et Pepsi, qui se sont positionnées sur ce marché lucratif et se sont implantées non loin du sanctuaire des Satéré Mawé, avec la bienveillance du gouverneur de l'état.

Pour Florence Pinton, sociologue qui a beaucoup travaillé sur ces questions de développement durable en Amazonie, « *le modèle suivi par les Satéré Mawé constitue une poche de résistance à la standardisation actuelle du commerce* ».

Jacques Denis

Le noyau de guarana est lentement séché pendant 6 jours

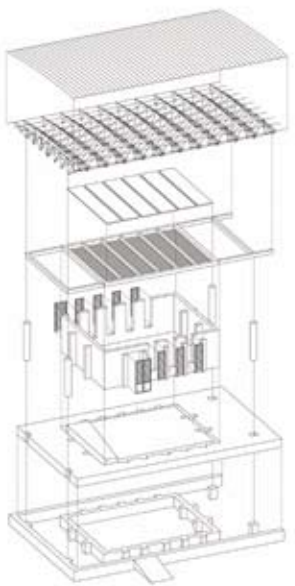
■ **PLUS D'INFOS** : ***www.guayapi.com***
■ **A LIRE :** Bastien Beaufort et Sébastien Wolf « *Le guarana, trésor des Indiens Satéré Mawé* » **(Ed Yves Michel)**

LA POSSIBILITÉ D'UNE ARCHITECTURE SOLIDAIRE

Texte Alexis Munteanu **Photographie** D.R.

« *Si tu donnes un poisson à un homme, il se nourrira une fois. Si tu lui apprends à pêcher, il se nourrira toute sa vie.* » Fort de ce credo du philosophe taoïste chinois Ho-Kouan Tseu, le burkinabé Diébédo Francis Kéré défend une approche écologique et solidaire de l'architecture.

Ecole de Gando en perspective



Axonométrie de l'école de Gando

Loin d'affectionner l'apprentissage pur et dur du savoir-faire occidental dans les pays en sous-développement, Diébédo Francis Kéré, lauréat 2009 du « Global Award for Sustainable Architecture », préfère mettre en exergue les qualités propres aux cultures locales. Dans des contrées où le mot architecte peut ne pas exister dans le vocabulaire, Diébédo Francis Kéré parvient à apporter le « bâtir durable » aux peuples en besoin d'habitat.

L'ARCHITECTURE COMME VECTEUR DE DÉVELOPPEMENT

Après avoir professé comme charpentier à Ouagadougou, Diébédo Francis Kéré a quitté le Burkina Faso pour rejoindre l'Allemagne en 1990. Le téméraire artisan s'engage alors dans des études en architecture à la Technische Universität de Berlin jusqu'en 2004. Un parcours qui le mène à une véritable réflexion sur la responsabilité sociale de l'architecte.

Face au casse-tête de la construction des infrastructures dans des régions en proie aux difficultés financières et humanitaires, Diébédo Francis Kéré propose une méthode reposant sur l'alliance d'une architecture respectueuse des conditions cli-

matiques et la sensibilisation des autochtones aux matières premières environnantes. Avec les règles traditionnelles de la construction en terre et quelques astuces techniques, l'architecte peut assurer une bonne aération et une séparation acoustique convenable. Point trop n'en faut pour faire de l'architecture résistante et esthétique. Il suffit d'un peu de bonne volonté, ce dont Diébédo Francis Kéré ne manque pas, pour réaliser des miracles dans des pays au climat sec et aux conditions difficiles.

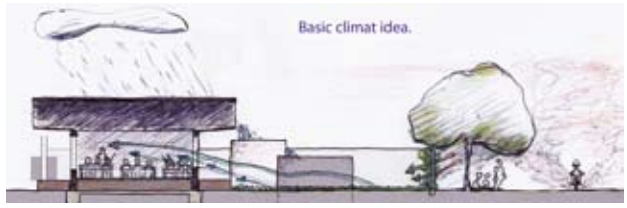
« L'architecte transforma une structure qui ne résistait pas à la saison des pluies en un édifice durable »

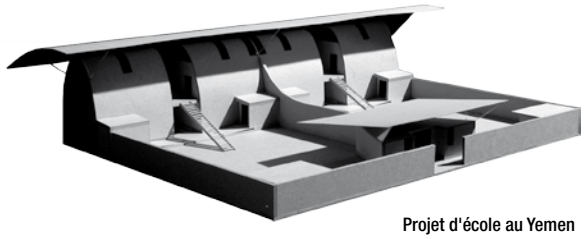
Six ans après sa révélation au grand public lors de l'Aga Khan Award for Architecture en 2004, Diébédo Francis Kéré multiplie les interventions dans le monde entier. Mais il reste surtout connu pour le projet d'école primaire qu'il réalisa dans son village natal de Gando, au Burkina Faso en 1999, symbole d'une architecture vecteur de développement. L'architecte transforma une structure qui ne résistait pas à la saison des pluies en un édifice durable. La recette est des plus simples. Pour un peu d'aération, il suffit de soulever un toit ondulé par une fine couche de terre et de prévoir des zones-tampons de ventilation entre les salles de classes. Et pour éviter l'insolation, rien de mieux que des pare-soleils pour abriter les jeunes bambins.

SENSIBILISATION DES HABITANTS

Mais l'initiative de Diébédo Francis Kéré ne s'est pas arrêtée là. Il s'agissait de motiver les villageois à en devenir les principaux participants. L'architecte a donc enseigné les techniques de soudure et de construction de briques à l'ensemble des habitants de Gando. Les anciens, les jeunes et les femmes participèrent sans rechigner et parvinrent même à soulever des blocs qui nécessitent généralement le travail d'une grue. Sans nul doute, Diébédo Francis Kéré a compris que la participation est la meilleure arme pour préparer le futur. En effet, les villageois reproduisent maintenant ce schéma dans l'ensemble du village et commencent à apprendre à lutter contre le danger climatique.
Pour subvenir aux besoins en alphabétisation, Diébédo Francis Kéré s'est engagé dans des projets similaires en Inde et au Yémen. La méthode continue de produire des prouesses architecturales. Pied de nez aux promoteurs immobiliers des pays pauvres qui dévalorisent le patrimoine urbanistique en important des concepts occidentaux, Diébédo Francis Kéré insuffle l'amour des cultures du monde à l'architecture.

Diébédo Francis Kéré




Projet d'école au Yemen

DÉVELOPPEMENT DURABLE : un problème de pays riches ?

Alors que le développement durable s'est imposé dans la conscience des pays industrialisés, il ne figure guère dans les préoccupations des pays en développement.

Garantir un mode de vie assurant les besoins des générations présentes et futures, tel est le crédo du développement durable. Mis en place en 1987 par le rapport « Our common future » dans le cadre de la Commission des Nations Unies, la recherche d'un juste milieu entre le progrès économique et social et l'équilibre naturel de la planète reste une préoccupation occidentale. Le Club de Rome, réunissant dès 1968 l'intelligentsia mondiale autour de la problématique environnementale, ne comptait en 1982 que onze membres du tiers-monde. Si le Sommet de la Terre de Rio de Janeiro en 1992 et la mise en place de l'Agenda 21, plan d'action pour le XXIe siècle, sont le symbole d'une prise de conscience commune au Nord et au Sud, le succès de la révolution verte dans les pays en voie de développement reste relatif. Et que dire de l'échec de Copenhague en 2009 qui condamne les pays pauvres et émergents à un statu quo lors de l'échéance du protocole de Kyoto ?

Outre la désertification, conséquence du réchauffement climatique, la surexploitation des ressources premières ne suscitent toujours pas de mobilisation contre les changements climatiques dans les pays en développement, dont la dette globale avoisine les 2800 milliards de dollars. Seules les initiatives individuelles et celles de quelques O.N.G. parviennent à provoquer un changement des mentalités, qui demeurent le fondement majeur du développement durable.

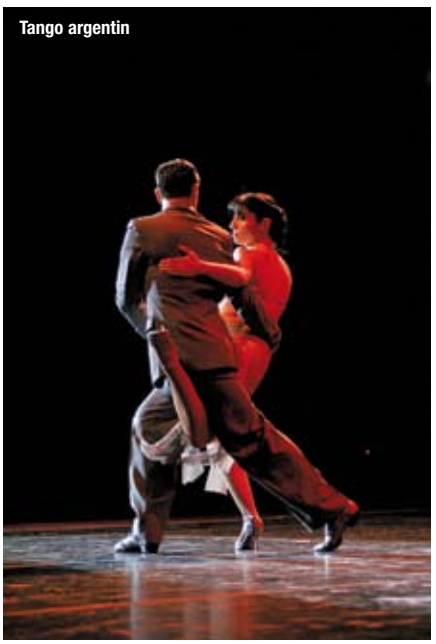
A.M.

INTANGIBLES RICHESSES

Texte Anne-Laure Lemancel & Isadora Dartial **Photographie** D.R.

Depuis 2003, l'UNESCO répertorie le patrimoine immatériel, ces trésors intangibles symboles d'une diversité culturelle affaiblie par la mondialisation. Une labellisation entre mise en lumière et risque de mise en cage.

le batik indonésien



Tango argentin

Le monde en marche vers une uniformisation accrue ? Si ce cliché d'une « pensée unique » galopante se voit, dans une certaine mesure, contredit par des exemples de métissages heureux, facilités par la mondialisation, les chiffres parlent d'eux-mêmes : chaque année, des cultures disparaissent. A l'instar de la biodiversité, la diversité culturelle (6500 langues, 7500 communautés) serait donc en péril. Depuis 2003, le Patrimoine Culturel Immatériel (PCI) de l'UNESCO répertorie les manifestations de cette richesse plurielle, parmi lesquelles la calligraphie chinoise, la tapisserie d'Aubusson ou le batik indonésien... Une sacralisation des différences, qui tend à rééquilibrer les trésors recensés entre Nord et Sud, pour honorer, selon Aimé Césaire dans son *Cahier d'un retour au pays natal*, « *ceux qui n'ont construit ni châteaux ni palais, mais sans qui la terre ne serait pas la terre.* »

UN RECENSEMENT POLITIQUE ?

Le PCI se divise en deux listes : liste représentative et liste de sauvegarde urgente. Chaque pays signataire de la Convention doit dresser un inventaire (quasi) exhaustif des pratiques culturelles sur son territoire. A charge ensuite, pour les gouvernements respectifs, de proposer à l'UNESCO les éléments qui lui paraissent significatifs et/ou en péril. En Corse, Michèle Guelfucci, porteuse du projet d'inscription du « Cantu

in Paghjella » sur la liste de sauvegarde urgente, estime la tradition moribonde : seule une quinzaine de « gardiens du temple » serait aujourd'hui capable de véhiculer cette polyphonie masculine à trois voix, incarnation chantée de la communauté, « *tout un code et une interprétation du monde* ». Une vision dramatique réfutée par Jean-Claude Acquaviva. Selon le leader d'A Filetta, cet art n'a jamais été autant pratiqué, même si les générations actuelles en transgressent l'orthodoxie. Première hésitation. Par ailleurs, chaque gouvernement doit obtenir l'accord des communautés.

« Cette labellisation ne serait-elle pas une entrave à la création et à l'évolution naturelle des cultures "vivantes" » ?

Une participation obligatoire de la société civile, qui dissimule mal quelques interrogations. Comme chaque pays choisit son mode d'inventaire, celui-ci ne serait-il pas soumis à sa « subjectivité » politique ? Ainsi, comme le soulève Chiara Bortolotto, anthropologue à l'EHESS, spécialiste du PCI : « *Un pays va-t-il soutenir l'une de ses minorités s'il n'en a pas l'envie ? La Convention peut ouvrir, de la part des Etats, des interprétations différentes.* » On pourrait ainsi s'interroger sur la demande d'inscription par la Chine de l'Opéra Tibétain en 2009, alors même que le géant communiste éradique la culture de son voisin...
Ces premières questions posées, les cultures/communautés reconnues se réjouissent de cette « labellisation ». Ainsi, l'Argentine a célébré l'accession du tango aux rangs du PCI. « *C'est un peu comme si tu obtenais un Award*, plaisante Eduardo Makaroff, membre du Gotan Project et fondateur du label Mañana. *Cette récompense salue son renouveau, et ré-ancre ce genre voyageur, interprété aux quatre coins du monde, sur sa terre d'origine, Buenos Aires, et plus largement la région du Rio de la Plata* ». A la Réunion, l'inscription du maloya, première culture française d'Outre-Mer reconnue, résonne comme la consécration d'une musique initiée par les esclaves mozambicains et malgaches, expression d'une langue et d'une culture créole longtemps mises sous silence. A chaque pays, ensuite, de faire vivre ce « coup de projecteur » international, source de possibles subventions : publications d'ouvrages, enseignement, promotions...

NORMER SANS ENFERMER

Pour autant, cette labellisation ne serait-elle pas une entrave à la création et à l'évolution naturelle des cultures « vivantes », tissées d'échanges, de rejets, d'ajouts, d'emprunts, de modifications et de confrontations ? Dans l'ouvrage collectif *Le Patrimoine Culturel Immatériel* *, Chérif Khaznadar, président de la Maison des Cultures du Monde, à Paris, prévient des possibles dérives du PCI : « *La convention pour la sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel peut devenir un outil de muséification et de mort pour les cultures et pour la diversité culturelle* ». Une conséquence fâcheuse que l'UNESCO tâche d'éviter avec la plus grande vigilance. Ainsi, comme l'indique Cécile Duvelle, chef de la section du PCI : « *La définition même du patrimoine immatériel inclut un caractère dynamique et subjectif, même si le terme* "patrimoine" *peut prêter à confusion* ». Ni maintien artificiel d'une culture, donc, ni résurrection lorsque celle-ci n'a plus de raisons d'être, ni enfermement dans le carcan de codes figés... Exemple à la Réunion, avec les propos de Françoise Vergès, directrice culturelle de la Maison des Civilisations et de l'Unité Réunionnaise : « *Le PCI ne* "norme" *pas, car c'est un genre dans sa globalité qui est consacré. On ne va pas enfermer le maloya dans un musée, mais simplement profiter de cette reconnaissance pour s'affirmer, se valoriser, et diffuser nos créations* ».
Mises en lumière, ces cultures possèdent désormais leur rôle à jouer sur le grand échiquier de la diversité. L'enjeu futur sera celui de l'accompagnement, de la transmission et de la sauvegarde de cet équilibre fragile, entre préservation et éternel mouvement.

* *Le patrimoine culturel immatériel – les enjeux, les problématiques, les pratiques*
INFO :
21 mai 2010 : journée mondiale de la diversité culturelle

Calligraphie chinoise

POINTS CLÉS :

- Depuis **2001**, la **Déclaration de l'UNESCO sur la Diversité Culturelle** reconnaît le pluralisme des cultures, « *porteuses d'identité, de valeur et de sens* », comme un « *patrimoine commun de l'humanité, qui doit être affirmé au bénéfice des générations présentes et futures* », soit l'un des fondements du développement durable.

- En **2003**, l'UNESCO établit la **Convention sur le Patrimoine Culturel Immatériel** (PCI) ratifiée par 121 pays.

- Le PCI se répartit en **cinq catégories** : traditions orales/arts du spectacle/rituels/connaissances sur la nature/artisanat traditionnel.

- Contrairement au **Patrimoine Matériel** (Convention de 1972) et à sa première ébauche, « **les chefs d'œuvre du patrimoine immatériel** », qui considéraient la valeur esthétique comme critère essentiel, le PCI consacre désormais la valeur symbolique et sociale d'une expression culturelle pour une communauté donnée (un Etat, une tribu, une famille...).

CONSCIENCE MUSICALE

Texte François Mauger (co-auteur de *la Musique Assiégée*) **Photographie** www.ecocup

Appliquer les préceptes du commerce équitable à la musique ? Des artistes et des producteurs y ont réfléchi… plus ou moins mûrement. Panorama des initiatives en cours.

« Certaines structures de l'industrie musicale vont jusqu'à adopter le statut de coopérative »

■ **PLUS D'INFOS** : Rendez-vous du débat : le mardi 18 mai à 19 heures dans la Salle des Fêtes de la Mairie du XVIII[ème] arrondissement.

■ **A LIRE :** Charlotte Dudignac-François Mauger « *La musique assiégée* » **(L'échappée)**

● **VOIR** : dossier musique équitable à suivre sur ***www.mondomix.com***

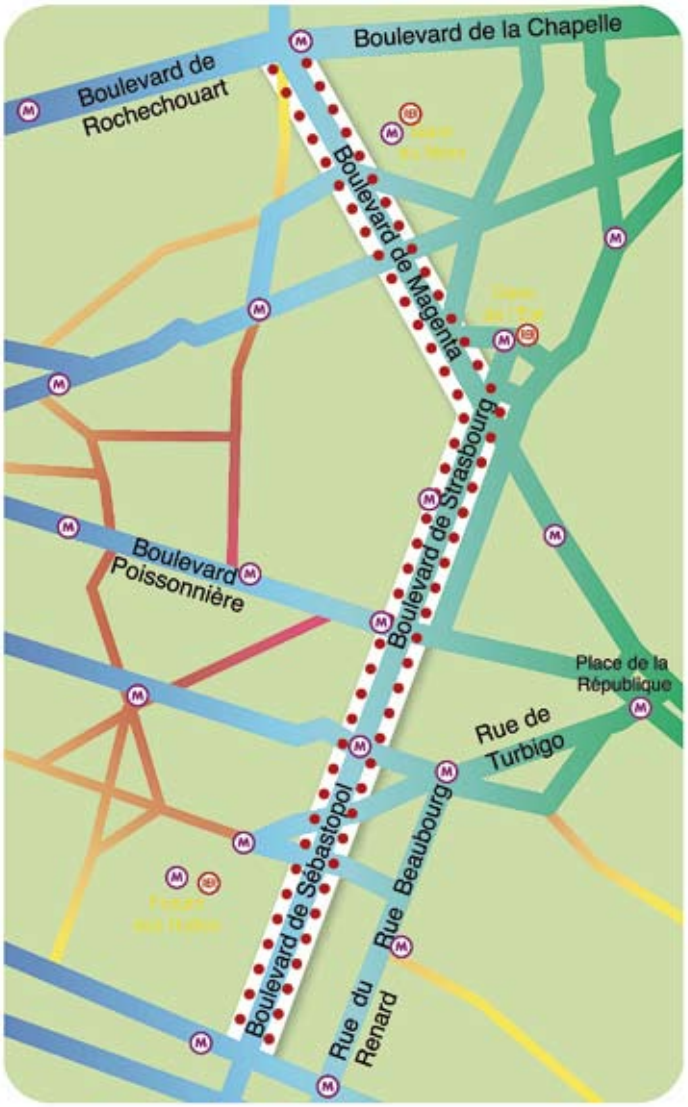
Cet été, si vous vous rendez à un festival, comme aux Rencontres de Saint-Chartier, dans l'Indre, il est très probable qu'une navette ou un service de co-voiturage vous soit proposé. Aux Méditerranéennes, près de Perpignan, les consommations vous seront probablement servies dans des gobelets réutilisables, qui réduisent de 75% le volume des déchets.
Réduction de la consommation électrique, toilettes sans eau, affiches imprimées sur du papier recyclé avec des encres non-toxiques, les festivals d'été, qui doivent chaque année renouveler leurs installations, sont souvent à l'avant-garde de la réforme écologique. Les salles de concert les suivent d'un pas plus lent. Les producteurs de disques, eux, restent handicapés par le CD qui, comme le vinyle, est essentiellement constitué de pétrole. L'association FairPlayList tente de mettre sur pied un réseau de recyclage de CD ; de nombreux disques ne se présentent plus que dans un emballage de papier et de carton, parfois recyclés. Mais cette évolution est freinée par la crise économique.

MUTUALISATION

Autre effet de la crise ? Festivals, salles de concert et producteurs cherchent à se regrouper. Depuis une dizaine d'années, des réseaux se créent ou se renforcent pour unir les professionnels d'un même département, d'une même région. Les producteurs de disques indépendants se sont dotés d'une structure de diffusion commune, CD1D. Les structures parisiennes concernées par les musiques du monde partagent des outils au sein de Parismix. Mais certains vont plus loin, comme les Auvergnats de Sirventès ou les Grenoblois de Tchookar, et adoptent le statut de coopérative, si cher au commerce équitable : les artistes sont responsables de la structure, au même titre que ceux qui les entourent.

UNE FILIERE TROUBLE

Sur le front financier, en revanche, le commerce équitable, qui recommande le pré-achat d'une partie de la production, n'a pas fait d'émules. Pour preuve : Spidart, le premier site français à proposer aux internautes de produire des artistes, a déposé le bilan.
La filière de diffusion des spectacles ou de distribution des disques est plus ou moins vertueuse. Si certains professionnels vont jusqu'à pratiquer une forme de partage avec les artistes qu'on peut qualifier d'équitable, d'autres sont bien moins scrupuleux.
C'est ce manque de transparence, pourtant l'une des vertus cardinales du commerce équitable, qui donne tout son sens au questionnement sur une musique plus « éthique », « responsable » ou « durable ». Les rencontres se multiplient pour nourrir ce débat. Mondomix vous invite d'ailleurs à celle qui aura lieu à Paris dans le cadre de la Quinzaine du Commerce Equitable (voir ci-contre).



Plan du parcours des 75 portraits géants d'artistes

PARIS CAPITALE
DES MUSIQUES DU MONDE

Texte Benjamin MiNiMuM

Carrefour des courants de pensée et des esthétiques, Paris tient un rôle à part dans l'imaginaire urbain mondial.

Par son patrimoine et son dynamisme culturels et par les liens historiques qui la rapprochent de nombreux pays d'Afrique, d'Asie ou d'Océanie, la capitale hexagonale n'a jamais cessé d'attirer artistes et musiciens. Ravi Shankar, Youssou NDour ou Cesaria Evora, combien de carrières se sont dessinées, consolidées ou confirmées dans la ville lumière?

Du 1er au 21 mai, date de la «Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et pour le développement», trois boulevards parisiens vont se vêtir en l'honneur de cet aspect souvent tu de son histoire et proposer un parcours dédié aux musiques du monde.

musique
vidéo
Rachid Taha
Algérie
COMMENT ÇA MARCHE ?
1 - Avoir un smartphone avec un accès internet (Type iPhone™) et télécharger l'application de lecture de TAGS (ex: MobileTag™ disponible sur l'AppStore™) ou taper cette adresse dans votre navigateur de smartphone
www.parismix.fr/tag
2 - Positionner la caméra de votre smartphone sur le TAG qui sera identifié automatiquement.

75 portraits géants d'artistes affichés sur les lampadaires des boulevards Sébastopol, Strasbourg et Magenta sont autant de points d'écoute interactifs grâce à des TAGS (codes barres à deux dimensions) visibles sur les affiches et les stickers apposés sur les lampadaires.

Un guide papier gratuit accompagne l'opération et présente les 150 concerts de musiques du monde qui se dérouleront durant le mois de mai. Ce magazine est disponible sur les points de distribution habituels de Mondomix.

DANS LE MONDE DES ÉCOLO-INSTRUMENTS

Texte Jérôme Pichon **Photographie** Anna Stöcher

Trompette en poivron, harpe de glace, orgue à feu… Ces authentiques instruments de musique sont composés par des passionnés à partir d'éléments de notre environnement direct : légumes frais, déchets à recycler, eau ou feu. Une tendance dans l'air du temps, entre considérations écologiques et besoin d'innovation.

Vendredi 20 février. Un orchestre d'un genre unique s'installe sur la scène de l'auditorium du Centre Pompidou : onze musiciens venus d'Autriche, mais sans instruments. Et pour cause : ils les fabriquent eux-mêmes à partir de légumes frais achetés le matin même au marché *(voir interview ci-après)*.

FONCTION PRIMITIVE

De fait, le spectacle offert frise le surréalisme. Des carottes évidées sont disposées sur scène, les uns s'en servant de percussions, les autres de flûtes ; un musicien bat la mesure avec une aubergine coupée en deux, tandis qu'une jeune femme frotte des feuilles de salade. L'ensemble produit une musique organique, foisonnante et passionnante dans ses aléas et ses accidents (les instruments explosent parfois en cours de route).

un musicien bat la mesure avec une aubergine coupée en deux, tandis qu'une jeune femme frotte des feuilles de salade

Loin de l'expérience stérile, la démarche des Viennois ramène l'instrument de musique à sa fonction primitive : celle de produire un son à partir d'une matière première éphémère ou fragile, d'origine végétale ou minérale. Bien d'autres se sont récemment lancés dans l'aventure. Leur point commun : un rejet de la production industrielle, et des méthodes qui épargnent soigneusement le monde animal.

Le méconnu **Winduino** *(voir encadré)* est l'un modèles du genre, tout comme les instruments en glace rassemblés chaque hiver au **Ice Music Festival** en Norvège *(voir ci-dessous)*. En France, Michel Moglia s'est pour sa part consacré à un phénomène physique aux propriétés sonores peu exploitées : le feu. Ses expériences le conduisent à créer le premier « orgue à feu » en 1988. L'instrument, très imposant, est un assemblage modulable de tuyaux en titane et en inox, dans lequel un brûleur projette des flammes. Les sons produits (les « chants thermiques ») vont du murmure au hurlement. Ambiance gothique garantie !

RECYCLAGE

Parallèlement, le monde des instruments artisanaux n'a pas échappé à la révolution du recyclage : des favelas du Brésil à la banlieue parisienne, les ateliers de fabrication d'instruments à partir de produits recyclés fleurissent un peu partout. Citons, pêle-mêle, les Espagnols de Vertedero Sonoro, ou les Français

de Lutherie Urbaine, atelier très actif de Bagnolet travaillant uniquement à partir de déchets urbains. Côté détournement insolite d'objets du quotidien, le vélo a visiblement le vent en poupe : la chanteuse espagnole Rosalia se sert du guidon comme d'une flûte, le Français Rod a, lui, entièrement « tuné » son vélo pour en faire une sorte d'orchestre ambulant.
Sérieuses ou ludiques, ces initiatives ont toutes un énorme avantage : leur coût modique. Un argument de taille en ces temps de crise économique.

■ ***www.vegetableorchestra.org***

QUESTIONS À ERNST REITERMAIER, MEMBRE DU VIENNA VEGETABLE ORCHESTRA

Propos recueillis par Jérôme Pichon

Comment avez-vous eu l'idée d'utiliser des légumes en guise d'instruments ?
Ernst Reitermaier : C'était en 1998, ce devait être une performance unique, mais on a découvert tellement de sons intéressants avec ces légumes que nous avons continué…

Beaucoup d'instruments traditionnels sont déjà fabriqués à partir de légumes. Quelle est votre spécificité ?
ER : Nous n'utilisons quasiment que des légumes frais, achetés le matin même au marché. Nous fabriquons nos instruments pour chaque concert, chaque répétition. Leur corps chargé d'eau produit des sons organiques, flous et changeants.

Votre instrument favori ?
ER : Il y a cette espèce de kazoo, en fait une carotte creusée et un embout fait à partir d'une feuille de poireau. Le son produit est assez fort, unique.

D'où vient ce rituel de la soupe servie à la fin du spectacle ?
ER : C'est la façon la plus noble et conviviale de recycler nos instruments, mais aussi de reconnecter tous les sens entre eux. L'ouïe et le goût.

WINDUINO II

© D.R.

Adaptation électronique de la harpe éolienne, célébrée à l'époque romantique, le Winduino est un instrument entièrement écologique : il utilise le vent pour moduler des sons au moyen de capteurs, et fonctionne à l'énergie solaire.

■ **PLUS D'INFOS**, sur le site de son créateur, l'entreprise américaine Fascination Workshop
http://fascinationworkshop.net/prototypes/winduino-ii/

© D.R.

ICE MUSIC FESTIVAL

Créé il y a 4 ans à peine, ce festival hivernal est l'œuvre de Terje Isungset, musicien norvégien spécialisé dans la confection d'instruments entièrement à base de glace.

■ **PLUS D'INFOS**, sur le site du festival :
http://www.icefestival.no/en/
■ Très similaire, le festival transalpin all'Ice Festival accueillait cette année Terje Isungset du 26 février au 7 mars.
http://www.all-ice.no/

● Pour en savoir plus sur Rosalia :
http://mp3.mondomix.com/rosalia

■ Le velophone de Rod-Bike, en écoute et en images sur son blog :
http://velophone.over-blog.com/

FESTIVAL DES MUSIQUES ET DANSES TRADITIONNELLES

DU 15 AU 18 JUILLET 2010

LUTHIERS et MAÎTRES SONNEURS

RENCONTRES INTERNATIONALES

35ÈME EDITION

CHÂTEAU D'ARS - (INDRE-FRANCE)

02 54 48 60 60 - WWW.RENCONTRESDELUTHIERS.ORG

130 LUTHIERS - 30 CONCERTS & BALS

Wadaiko Makoto (Tambours japonais), The Damien O' Kane Band (Irlande), Matthias Loibner, Familha Artus (folk rock), Trio Tzane (polyphonie des Balkans), Violons Barbares, Duo Valentin Clastrier-Carlo Rizzo, Bagad Kemper invite Susana Seivane (Bretagne/Espagne), Duo Hamon-Martin, Blowzabella...

AUX SOURCES DE LA CHAMPETA

Texte Yannis Ruel **Photographie** DR

Produit de la culture des sound systems colombiens, la champeta est l'une des dernières musiques nées des échanges entre l'Afrique et les Caraïbes.

« UN SON HYBRIDE, UNE DANSE ET UN NOUVEAU FOLKLORE URBAIN, AVEC SES DÉCLINAISONS GRAPHIQUES, VESTIMENTAIRES ET ARGOTIQUES »

Rendez-vous avait été pris au terminal de bus de Baranquilla. Moyennant une paire de vinyles de musique nigériane et ivoirienne rapportés de Paris, Fabián Altahona s'offrait de me guider auprès des disquaires de cette ville portuaire de la côte caraïbe colombienne, réputée pour être la Mecque régionale des collectionneurs de galettes tropicales. Un marché à l'amiable passé sur internet via le blog Africolombia qu'Altahona consacre aux pépites discographiques africaines, antillaises et colombiennes. Un triangle d'or transatlantique dont le syncrétisme a accouché, au sein des communautés afro-colombiennes de Cartagena et de Baranquilla, de la champeta.

LE SON DES PICÓS

Depuis que la fée électrique y a fait son apparition, les bals populaires de cette région de Colombie sont animés par des discothèques ambulantes baptisées picós (de l'anglais « pick-up »). A partir des années 1970, les plus célèbres de ces sound systems ont commencé à combiner leurs traditions latines avec un éventail de rythmes en provenance d'Afrique et des Antilles - highlife, compas, afrobeat, soca, soukous, zouk, etc. Suivant des techniques de mixage et de remixage comparables à celles de leurs alter ego jamaïcains, ce cocktail de sonorités panafricaines et caribéennes est créolisé à la sauce colombienne sous l'appellation de champeta. Un son hybride, une danse et un nouveau folklore urbain, avec ses déclinaisons graphiques, vestimentaires et argotiques. Etroitement liées à l'économie des picós, les dernières tendances de cette musique sont désormais produites à grand renfort de synthétiseurs et de boites à rythmes.

GROOVES POUR ARCHÉOLOGUES

Avant d'en arriver là, à l'origine du phénomène de la champeta, l'introduction de vinyles africains et antillais, dont les premiers exemplaires ont voyagé dans les malles de marins mélomanes pour échouer sur les platines d'un picó, aura aussi eu un impact direct sur la création des orchestres de l'époque. Parmi ceux-ci, la formation du guitariste Abelardo Carbono, dont les cocottes sont calquées sur le style du soukous ; le groupe Son Palenque du chanteur Justo Valdez, qui a expérimenté une fusion de percussions afro-colombiennes et de musique africaine ; ou encore l'orchestre Wganda Kenya du musicien de salsa Fruko, spécialisé dans les reprises de ce répertoire exotique. L'essentiel de cette production, restée confidentielle en dehors de la côte caraïbe, se trouve archivée à Baranquilla, dans l'antre de la boutique Discolombia, maison mère du label Felito Records qui en publia quelques uns des meilleurs enregistrements. Son propriétaire écoule aujourd'hui ses stocks auprès d'archéologues du groove venus de l'étranger, de plus en plus nombreux à s'intéresser à ce nouveau filon depuis la diffusion, sur le blog Africolombia, de trois versions colombiennes du classique *Shakara* de Fela Kuti. « *La Colombie est le premier pays qui a enregistré de l'afrobeat hors d'Afrique* », renchérit le producteur Lucas Silva, qui s'est associé au label londonien Soundway pour sortir la première compilation consacrée aux racines de cette musique. Un embryon de revival qui, souhaitons-le, pourrait réveiller des vocations chez les pionniers du genre.

■ **COMPILATION** *« Palenque, Palenque ! Champeta Criolla & Afro Roots in Caribbean Colombia, 1975-1991 »* (Soundway Records)

■ **BLOG** : Africolombia : ***http://acbia.wordpress.com/***

ROCK EN SKOPJE

Texte et Photographies Benjamin MiNiMuM

Souvenirs d'une virée à Skopje, la capitale de la République de Macédoine, où l'on s'attendait à croiser des fanfares survoltées et où l'on a trouvé un rock énergique, inventif et contestataire.

L'horloge arrêtée de l'ancienne gare de Skopje

Les aiguilles de l'horloge qui surplombe la porte de l'ancienne gare ferroviaire de Skopje se sont arrêtées à 6h16 le 26 juillet 1963. Conséquence marginale du tremblement de terre de magnitude 6,9 qui détruisit la majeure partie des bâtiments et infrastructures de la ville et causa la disparition d'un millier de personnes. La gare, d'abord laissée en l'état pour entretenir le souvenir, fut transformée en musée d'histoire pour évoquer les splendeurs passées d'une ville qui connut les empires romain, byzantin et ottoman.

Redessinée peu après le séisme par un urbaniste japonais sous influence esthétique communiste, l'architecture de la capitale de la République de Macédoine s'est peu à peu dégradée au point qu'aujourd'hui, ses charmes ne sautent pas aux yeux.

Pour sentir battre le cœur de Skopje, il faut rencontrer ses artistes. Ils défient la grisaille et l'ennui et ouvrent l'horizon caché par les montagnes qui entourent la ville.

CHEZ LA REINE DES GITANS

Le photographe Stanimir Nedelkovski tente de redonner de la majesté à sa ville à travers des clichés de paysages urbains réalisés à l'aide d'appareils et de procédés datant des débuts de la photographie. Le résultat de ses longues expositions sur papier sensible est ensuite colorié à la main. Sous les teintes pastels les détails disparaissent, les rues se parent d'une aura sans âge qui trompe le spectateur. Il croit voir des vestiges d'hier là où il n'y a que le vertige d'un tour de passe-passe habile.

Esma Redzepova chez elle

Dans les hauteurs, à quelques pas du musée d'art moderne, une grande maison carrée en brique abrite la reine des Gitans. Lorsqu'elle n'est pas en tournée à travers le monde, ou en voyage pour défendre l'une des nombreuses causes qu'elle soutient, Esma Redzepova réside ici avec quelques membres de son imposante famille aux 48 enfants adoptés. Elle vit entourée des souvenirs d'une longue carrière, démarrée il y a plus de cinquante ans. Les portraits la représentant, les médailles, les diplômes et autres récompenses constitueront bientôt les éléments d'un musée à sa gloire aménagé dans ce même bâtiment. Couronnée reine des Roms en Inde en 1976, chanteuse gitan du millénaire en Russie en 2000, nominée deux fois pour le prix Nobel de la paix, Esma est la plus célèbre personnalité de Macédoine. La chanteuse, nommée conseillère de la ville, aime son pays. « *Ici les Gitans peuvent s'exprimer dans leur langue. La première chanson diffusée sur la radio nationale était une chanson rom* ». Une des siennes, bien entendu.

« AU FOND DES CLUBS DE SKOPJE, LE MÉCONTENTEMENT S'ARTICULE AU SON DES GUITARES ÉLECTRIQUES ACÉRÉES SUR UN RYTHME BINAIRE AUDACIEUX »

Kristina Gorovska du groupe Bernays Propaganda

LE TRÉSOR PARTAGÉ DES BALKANS

La Grèce voisine possède aussi une région nommée Macédoine et s'oppose fermement à l'entrée dans l'Europe de ce pays s'il ne change pas de nom. Le gouvernement refuse et préfère rester fièrement isolé, alimentant l'esprit de divergence.

Durant notre séjour, l'hôtel Ambassador accueille une rencontre d'artistes traditionnels de culture macédonienne qui se moquent des frontières. L'un des organisateurs du congrès nous explique le point de vue des artistes. « *Le problème est avant tout politique. Par exemple, on retrouve dans différentes parties des Balkans les mêmes chansons, avec des nuances. Le politicien dira qu'elles nous ont été volées, les musiciens conviendront que c'est un patrimoine commun partagé. La politique et la religion tentent de séparer les habitants des Balkans, mais la culture peut les rassembler.* »

Ces traditions inspirent autant les anciens que les jeunes musiciens. Nombreux sont ceux qui jouent avec ces codes pour inventer de nouveaux espaces. Composé de virtuoses, le septet Ljubojna s'inspire des musiques traditionnelles, adapte de célèbres poètes macédoniens et retraduit leur message à la lumière d'un jazz rock emprunt de hip hop.

Groupe phare du paysage underground de cette partie des Balkans, Foltin peaufine depuis 1997 une formule sans frontière. Les instruments traditionnels et les accessoires de théâtre y font cause commune avec les attributs du jazz, du rock, voire de l'électro. Le groupe tire son nom d'une œuvre posthume de Karel Capek, écrivain tchèque culte du XX^{ème} siècle, ennemi du III^{ème} Reich et inventeur du mot robot. Pour autant, ces anciens peintres n'évoquent pas une prise de conscience post-industrielle. Ils qualifient leur musique d'élégiaque et revendiquent un éclectisme, poétique et aventurier, qu'on leur reconnait facilement.

ROCK D'ENFER

Tous les musiciens ne restent pas dans la parabole ou le message d'espoir. Au fond des clubs de la ville, le mécontentement s'articule au son des guitares électriques acérées sur un rythme binaire audacieux.

Bien que ne donnant aucune interview, le groupe Bernays Propaganda est devenu le porte-parole de la jeunesse macédonienne. Leurs chansons post-punk et le manifeste posté sur leur myspace annoncent clairement la couleur : « *Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi aucun d'entre nous n'avez jamais reçu de carte en provenance du paradis, juste des images de l'enfer ? Le paradis n'a pas d'adresse, l'enfer en a une. Notez la : Planète terre, Europe, Amérique, Balkans, côte ouest, côte est. Je vous envoie une carte postale de la république bananière de Macédoine – partie légitime de l'enfer.* » Emmené par l'incisif guitariste Vasko Atanasoski et la charismatique chanteuse et prof de philo Kristina Gorovska, le groupe tient son nom du principal ouvrage d'Edward Bernays, neveu de Sigmund Freud et théoricien de la manipulation du subconscient collectif. Ses travaux inspirèrent Joseph Goebbels et sont toujours pris en compte par les publicitaires et les partis politiques. Bernays Propaganda en a fait le symbole de ce qu'ils dénoncent avec énergie et énormément de groove.

La jeunesse de Skopje ne se contente pas de pleurer les douleurs du passé. Pour elle, la vie ne s'est pas arrêté au tremblement de terre, ni à la guerre des Balkans. Elle redoute de se voir voler son futur, mais se bat pour se faire entendre.

■ **PLUS D'INFOS**, Tous les artistes présentés ici participent au **Printemps Balkanique** à Caen, jusqu'au 28 mai ***www.balkans-transit.asso.fr/***

● **À VOIR** sur mondomix portrait d'Esma Redzepova : vidéo du voyage en Macédoine : Cap sur Skopje

11ème édition
Les Nuits Métisses
Auxerre
24 au 27 juin 2010
à Auxerre
Parc Roscoff
à partir de 20h00
concerts gratuits

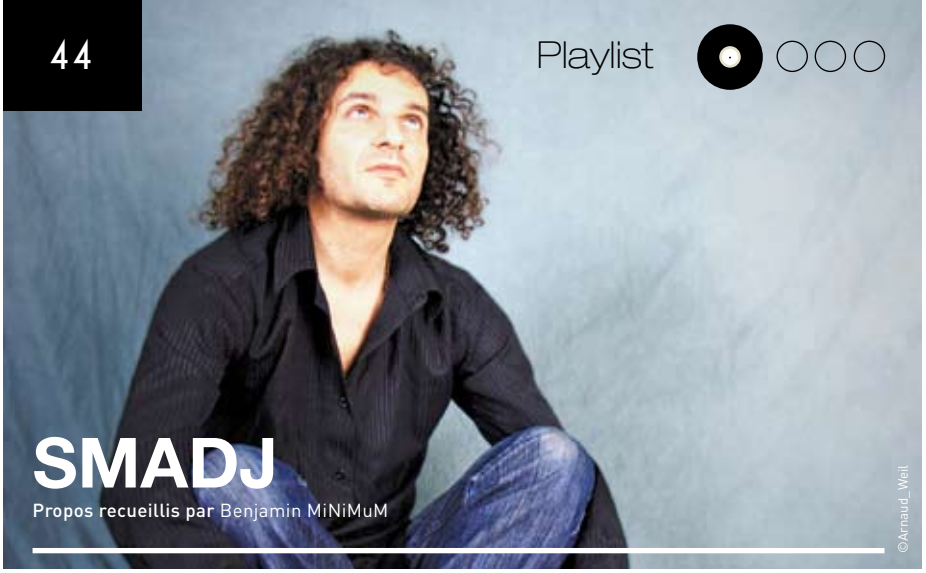
BEFORE REGGAE
Jeudi 24 juin
GAIA FAMILY
Reggae, France

NUIT MAURICIENNE
Vendredi 25 juin
CAMOUAD
Afro groove mauricien, Île Maurice-France
MENWAR invite LINLEY MARTHE
Sagai et séga ravanne de Maurice, Île Maurice-France

NUIT ANGOLAISE
Samedi 26 juin
LULENDO
Chanson pop angolaise, Angola-France
WALDEMAR BASTOS
Afro acoustique, Angola-USA
LULENDO «KUDURO PROJECT»

NUIT TZIGANE
Dimanche 27 juin
FANFARA LUI CRACIUN
Fanfare rom, Roumanie-Moldavie
DJAÏMA
Chansons & musiques gypsies métissées, Bulgarie-France
AM KETENES SWING
Jazz manouche, France

Buvette et restauration sur place dès 19h00
lesnuitsmetisses.com



SMADJ

Propos recueillis par Benjamin MiNiMuM

©Arnaud_Weil

■ Dis-moi ce que tu écoutes ?

Pour **Smadj**, les arcanes d'une carte-son n'ont pas moins d'intérêt que les secrets harmoniques du luth arabe. Les BPM des clubs electro ne sont pas plus excitants que le système modal du mâqam oriental. Entre passé et futur, culture du Nord et du Sud, le oudiste tunisien redistribue les cartes. Le festival Métis de Saint-Denis le met à l'honneur en trio, au sein de DuOud ou avec ses prestigieux amis (Natacha Atlas ou Ibrahim Maalouf) à la Basilique de la ville.

Dis-moi ce que tu écoutes en répondant à cette interview ?
Rouicha juste avant de commencer.

Quel est le premier disque que tu as acheté ?
Je crois que c'était *Rock it* d'Herbie Hancock

Le disque le plus étrange de ta discothèque ?
Le requiem de Ligeti

Trois pièces de oud incontournables ?
Parfum de gitane ou l'épilogue du *Conte de l'incroyable amour* d'Anouar Brahem.
Yarimo d'Altonian (repris sur l'album *Wild Serenade* de DuOud)
Tout *Babylon Mood* de Mounir Bachir

Tes trois disques électro favoris ?
Squarepusher, *Go plastic*
Massive Attack, *Protection*
Photek, *Modus Operandi*

Trois disques de rencontres musicales ?
Ry Cooder et Ali Farka Touré, *Talking Timbuktu*
Jimmy Smith et Wes Montgomery, *Jimmy and Wes, The Dynamic Duo*
Björk et Talvin Singh, *Sensuality*

Ta musique de film préférée ?
Il était une fois en Amérique, mais il y en a tellement d'autres.

Un film dont tu aurais aimé faire la musique ?
Lawrence d'Arabie, *Star Wars* ou *M le maudit*.

Un livre qui t'a inspiré une musique ?
Alcools, d'Apollinaire.

Un son naturel, domestique ou urbain qui t'inspire ?
Les portes du métro parisien.

Un son naturel, domestique ou urbain que tu trouves insupportable ?
Les marteaux piqueurs.

Quelle est la sonnerie de ton téléphone ?
Avant, c'était un son électronique abjecte, dérangeant et fort pour que je puisse l'entendre. Maintenant, c'est un chien qui rigole.

Ta dernière découverte musicale ?
Buika

Le disque idéal à écouter avant d'aller se coucher ?
Ça dépend de ce que tu veux faire : dormir ou faire l'amour.
Pour faire l'amour : *Pavane pour infante défunte*, de Ravel, ou *le Boléro* pour un truc plus soutenu.
Pour dormir : *Kind of blue* ou l'épilogue dans *Conte de l'incroyable amour* d'Anouar Brahem.

● ***www.mondomix.com/fr/tag/smadj***

■ Festival Métis jusqu'au 7 juillet ***www.festival-saint-denis.com/metis/***

→ Voir aussi p 71

CHRONIQUES

MONDOMIX M'aime

School of Life signe le retour de Faada Freddy et N'Dongo D. Re-baptisé Daara J Family au lendemain de la séparation avec Aladji Man aux côtés duquel ils avaient débuté, le duo dakarois fait montre d'une belle maturité.

L'école de la vie leur avait permis en dix-huit ans de carrière de devenir des acteurs majeurs du hip-hop mondial. Sans rien renier des préceptes originaux du genre, en les valorisant même, les deux complices retrouvent ici l'essence du hip-hop en nourrissant leurs compos de tout ce qui fait leur univers musical. Les beats et flows hip-hop ont évidemment le dessus (l'interrogatif *Oh Why ?* sur fond d'ambiances de brousse, l'homonyme *School of Life* au riff de guitare rock en boucle). Mais l'on trouve aussi de belles envolées vocales et de délicats entrelacs percussifs mandingues (*Bayi Yon*), des riddims jamaïcains (*Children*), du funk façon "mégalopoles" américaines (*Celebrate* ou le très Princier *Potu Nda*), de la nu-soul cuivrée (*Temps Boy*) et des cordes mélancoliques (*Gates of Freedom*). Toutes atmosphères qui cohabitent harmonieusement au fil des onze plages de ce quatrième opus.

En ouverture, *Bayi Yon* remet les pendules à l'heure en rappelant l'histoire du continent noir (ce que l'Afrique a donné au monde et ce qu'on lui a pris), pour mieux scander « *Africains et fiers de ce que nous sommes* » dans un mix vocal qui évoque autant les chants zoulous que les épopées chantées par les plus grands griots d'Afrique de l'Ouest. *Positif*, titre chanté en français, roule bilingue sur le refrain : « *Tant que tu restes positif, rien ne pourra te stop now. Tant que tu restes positif, nul ne pourra te flop now.* » Messages de paix intérieure, de respect entre les hommes et de solidarité afin de lutter contre les démons du passé, le discours de nos deux anciens gamins de Dakar est chargé d'espoir pour l'Afrique, donc pour le monde.

Squaaly

MONDOMIX M'aime

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30972

NY MALAGASY ORKESTRA

"NY MALAGASY ORKESTRA "
(Cinq Planètes/L'Autre Distribution)

Toujours en première ligne pour défendre les musiques traditionnelles malgaches, le label Cinq Planètes ajoute une nouvelle pierre à un édifice déjà solide. Après le Malagasy All Stars, super groupe réunissant quelques uns des plus grands musiciens de l'île, sa nouvelle production s'appelle Ny Malagasy Orkestra.
Cet ensemble, dirigé par le maître de la valiha Justin Vali et le bluesman Tao Ravao, a vu le jour lors d'une de leurs tournées de Madagascar en 2007. Tout au long de leur virée, les deux compères ont écouté des musiciens locaux et sélectionné les plus exceptionnels pour les regrouper sous cette nouvelle identité. **Une plongée dans le patrimoine de l'île rouge aux côtés de guides inédits**. Résultat : énergie, découverte, virtuosité et musicalité.
Arnaud Cabanne

MONDOMIX VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ D'ACHETER EN MP3 LES MUSIQUES CHRONIQUÉES DANS LE MAGAZINE.

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM XXXXX

Pour cela, il vous suffit d'aller sur http://mp3.mondomix.com/ et de saisir le numéro qui termine certains articles du magazine dans le moteur de recherche, en ayant sélectionné l'option « Code magazine ».

Apresenta:
Casuarina
L'irrésistible premier 'live' du groupe phare du renouveau de la samba en CD et DVD.
Enregistré et filmé à la mythique ' fundição Progresso' de Rio de Janeiro.
Les cinq de Casuarina bénéficient ici du renfort de 4 instrumentistes et sont rejoints tout au long du concert par de prestigieux invités
CASUARINA + Invités
au New Morning/Paris
le 27 mai à 21h
5-7, rue des Petites Ecuries 75010
et
2 mai Meylan - Festival Sambalegria (38)
29 mai - Lyon - Festival 6eme Continent (69)
2 juin - Toulon - L'Espace des Arts - Le Pradet (83)
3 juin - Marseille - Planet Mondo Kafé - La Plaine (13)
4 juin - Montpellier - Le Jam de Montpellier (34)
10 juin - Orléans - L'Astrolabe (45)
12 juin - Festival Parfums de Musique / L'Hay les Roses
Apresenta: Casuarina
www.helicomusic.com
BCAVICTOR
World
MONDOMIX .COM

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 29814

PATRICK BEBEY

"OA NA MBA"
(Sina performance / Safoul Productions)

Ce qui frappe d'abord, c'est la voix, si grave, si proche de celle de Francis Bebey, le père de Patrick. Ensuite, la profondeur des morceaux, sifflotés, jazzés, scandés, qui sous une apparente légèreté, racontent l'absence, l'amour et le souvenir. Patrick Bebey destinait cet hommage à son père de son vivant, mais sa disparition le 28 mai 2001, a laissé le fils sans voix. Il laisse reposer le projet trois ans et s'entoure de musiciens complices comme Marc Bertaux à la basse ou le batteur brésilien Luis Augusto Cavani, des amis de plus de vingt ans, pour composer un requiem joyeux, à la grandeur du disparu.
Au fil du disque, l'hommage devient passage de flambeau et Patrick, le garant de l'esprit Bebey. Doux voyage entre le jazz et les ambiances équatoriales (flûte pygmée et sanza), *Oa Na Mba* jouit d'une subtile unité et de morceaux au groove magique.
Eglantine Chabasseur

SALIM HALALI

"TRÉSORS DE LA CHANSON JUDÉO-ARABE "
(Buda Musique/Socadisc)

Quel destin que celui de Salim Halali. Né Simon Halali en 1920 à Annaba (Algérie) dans une famille juive berbère, il fait un tabac à la fin des années 30 dans les cabarets flamenco de France et d'Europe. **Sauvé de la déportation par le recteur de la Grande Mosquée de Paris et porté par le succès de ses chansons (*Sidi Habibi, Dour Biha Chibani*…) au Maghreb**, il s'installe à Casablanca en 1949 où il ouvre son cabaret, le Coq d'Or. Héros de la chanson judéo-arabe, ce chanteur qui ne cachait pas sa préférence pour les hommes, osa même une reprise orientalisante du *Ma Yiddishe Mama*, la chanson fétiche des Juifs d'Europe de l'Est. Ce recueil au riche livret compile ses plus grands airs.
SQ'

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30406

SIERRA LEONE'S REFUGEE ALL STARS

"RISE & SHINE"
(Cumbancha)

New Orleans : voilà un exil plus doux pour des musiciens que le camp de réfugiés guinéen où les Sierra Leone's All Stars avaient enregistré en 2005 leur premier album *Living Like A Refugee*, fuyant la guerre civile de leur pays ! Cinq ans après le documentaire et le disque qui les a consacrés, **la bande de Reuben M. Koroma et de Francis John Langba a enregistré *Rise & Shine* à mi-chemin entre Freetown et la Nouvelle-Orléans, deux cités miraculées, où la musique reste le moyen le plus simple de se raccrocher à la vie**. Cette pulsation essentielle, salvatrice, réussit à relier les morceaux de cet album produit par Steve Berlin (Rickie Lee Jones, Angélique Kidjo…), parfois écartelés entre le reggae, le ragga, la rumba congolaise ou le blues cuivré.
E.C.

KONONO N°1

"ASSUME CRASH POSITION"
(Crammed Discs/Wagram)

Qui a déjà pris un concert de Konono N°1 en pleine face peut imaginer à quoi ressemble *Assume Crash Position*. Ces musiciens tricotent à l'aide de leurs likembés (pianos à pouce) électrifiés une transe à vous couper le souffle. Rien n'arrête ce combo de la banlieue de Kinshasa, toujours emmené par Mawangu Mingiedi, 44 ans après sa création. **Redoutable machine de paix, le son du Konono N°1 a séduit des musiciens de tous horizons (Björk, Herbie Hancock, Thom Yorke)**. Plus aérés au point qu'on puisse presque parfois parler de chansons, les titres de ce nouvel opus n'anesthésient en rien les effets libérateurs de ces musiques qui combinent puissance hypnotique de la saturation et complexité des constructions rythmiques. Essentiel et accessible !
SQ'

ABDOU DAY

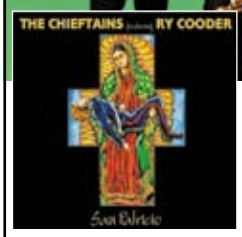
"TOUS EGAUX..."
(Abdou Day)

Sans distribution, mais disponible dans les principales FNAC de France grâce à l'acharnement de son auteur, *Tous Egaux* est la troisième autoproduction griffée Abdou Day (la dernière s'est écoulée à 8000 exemplaires). Originaire de Madagascar et installé à Metz, ce guitariste et chanteur a rappelé Timour Cardenas pour la production de ce **nouvel album enregistré avec la complicité des Jamaïcains Earl Chinna Smith, Kiddus I, Tyrone Downie, Dean Fraser, Ronald "Nambo" Robinson, Ineugus et du Malgache Jaojoby**. Chanté en français, malgache et anglais, ces 14 titres de reggae aux lyrics conscious et aux accents dub flirtent délicieusement sur certains titres avec le salegy, un 6/8 malgache trépidant, ce qui n'est pas la moindre de ses qualités. SQ'

AMERIQUES

D.R.

THE CHIEFTAINS FEATURING RY COOPER "SAN PATRICIO" (UNIVERSAL)



MONDOMIX M'aime

Spécialiste de disques « conceptuels », tels les ambitieux et soignés *Chavez Ravine* (2005) ou *My Name is Buddy* (2007), et co-producteur du célèbre Buena Vista Social Club, Ry Cooder s'est associé cette fois à Paddy Moloney, le leader des Chieftains. Avec le groupe traditionnel irlandais quinquagénaire, l'idée était d'évoquer l'histoire des Irlandais fuyant la grande famine de 1845 et immédiatement enrôlés par l'armée américaine dans le conflit américano-mexicain de 1846/47. Se sentant plus proches des Catholiques mexicains, certains désertèrent pour former le bataillon Saint Patrick (« San Patricio » en espagnol), traitres pour les Yankees mais héros toujours célébrés au Mexique.

Afin de conter en musique cette saga peu connue, Moloney et Cooder ont rassemblé une bonne centaine de musiciens des trois pays (Irlande, Etats-Unis, Mexique), dont l'enthousiasme, la sincérité et le talent sont manifestes. Vieux routiers du métissage (en particulier avec la country), les Chieftains mêlent leurs vieilles mélodies irlandaises à la musique d'un escadron d'artistes américano-mexicains particulièrement relevé, choisi par Cooder. On y retrouve la chanteuse mexicaine Lila Downs, la star country Linda Ronstadt, ou les groupes Los Camperos de Valles et Los Folkloristas. Venus de l'état de Sinaloa, los Tigres del Norte représentent la tradition des chants narratifs corridos, tandis que la harpiste de Vera Cruz, Graciana Silva, apporte les accents célestes de son instrument et la mythique chanteuse ranchera Chavela Vargas, 82 ans, offre un grandiose *Luz de Luna*.

Le côté « tour musical du Mexique » de ces 19 morceaux est loin d'être désagréable, surtout assorti d'une si intéressante leçon d'histoire.

Jean Pierre Bruneau

ATLA
LE VILLAGE MUSIQUES ACTUELLES
M Pigalle
PORTES OUVERTES
SAMEDIS 22 MAI
ET 4 SEPTEMBRE
DE 14H À 18H30
FORMATIONS POUR MUSICIENS PROFESSIONNELS ET AMATEURS
TOUS INSTRUMENTS/CHANT, TOUS STYLES
FORMATION D'INTERVENANTS PÉDAGOGIQUES EN MUSIQUES ACTUELLES
FORMATION AU MANAGEMENT ARTISTIQUE ET CULTUREL
MODULES PROFESSIONNELS EN RÉGIE, PRODUCTION/RÉALISATION, ENCADREMENT DE GROUPES, DIFFUSION ET VENTE DE SPECTACLE, ETC.
ACCOMPAGNEMENT D'ARTISTES ET DE PROJETS
Stage d'été : guitare en Corse !
du 18 au 23 juillet
dans le cadre du « Festival international des XXIe Nuits de la Guitare »
à Patrimonio (Haute-Corse)
RENDEZ-VOUS
Concerts-rencontres
Jam sessions,
soirées thématiques...
Concerts d'élèves au Bizz'Art Club,
à La Dame de Canton,
au New Morning...
Concerts au Stock,
la scène ATLA
Authorized Training Center Education
CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ STEINBERG FRANCE
12 Villa de Guelma 75018 Paris
Tél → 01 44 92 96 36
E-mail → atla@atla.fr
MySpace > www.myspace.com/atlamusiques
+ d'info sur www.atla.fr
RECONNU PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

Au programme Musical

Jordi Savall, Shahram Nazeri, Parvathy Bâul, Les Musiciens du Nil La Nuit de la Médina...

www.fesfestival.com

Le Big Bang, et après ?
Trinh Xuan Thuan, Alexandre Adler, Marc Fumaroli...
Albin Michel
Les femmes, l'amour et le sacré
Jean Clair, Olivier Germain-Thomas, Abdelwahab Meddeb...
Albin Michel

Albin Michel publie les Rencontres du Festival de Fès
www.albin-michel.fr

Au programme des Rencontres

Giorgio Agamben, Michael Barry, Jean Clair, Danielle Cohen-Lévinas, Jean Daniel, Daniel Mesguich, Shantum Seth, Emile Shoufani...

Exposition : Hassan Massoudy

Partenaires Officiels :

royal air maroc · Attijariwafa bank · Maroc · Méditel

Partenaire officiel du Festival dans la ville

Sponsors Officiels :

ONCF · SOFITEL LUXURY HOTELS · Jnan Palace Fès

Partenaires Media :

LE MATIN · Les Echos · aufait · Aujourd'hui le Maroc · 2M · Femmes · Maisons du Maroc · Radio Mars · argaze · France 24 · Le Nouvel Observateur · TV5MONDE · Le Figaro · Radio Orient · New African · Medi1sat · Eco-Médias

JOYCE & DONATO

"AQUARIUS"
(Far Out Recordings)

Quand Joyce, l'une des chanteuses brésiliennes les plus connues au monde, rencontre João Donato, l'un des pianistes les plus fins de sa génération, cela donne un bon album sans surprise. Ensemble, ils ne nous servent rien que du très classique, bien sûr parfaitement réalisé, mais qui aurait pu être enregistré dans les années 70 sans que l'on sente la différence. **Les jolies bossas et sambas s'égrènent portées par leur talent respectif**, du souriant *Amor Nas Estrelas* au tube *Amazonas*, de l'inédit *Xango e da Bae*, sur lequel Joyce partage le chant avec le pianiste, au délicat *Aquarius*. Difficile de juger cet album censé être nouveau tellement il ne l'est pas. Pas de faute de goût, mais un disque un peu plombé par un classicisme ronronnant.
A.C.

SOFT

"KONFYANS"
(Aztec Musique/Rue Stendhal)

Fred Deshayes, le leader chanteur et guitariste de Soft, ne renonce pas aux chansons « poil à gratter » susceptibles de faire débat. Après *Krim Kont la Gwadloup*, dans le premier disque *Kadans a péyi-la* (2005), il y a encore dans ce troisième album un titre propice à faire sourire ou grincer les dents, selon que l'on soit ou non sensible à l'ironie de son auteur. Scandées sur un ragga contrastant avec le swing soyeux du reste de l'album, les paroles - en créole et français - de *Revolution* sont tressées de verve caustique (« *La Guadeloupe joue un ka critique/Des contorsions idéologiques/Tout le monde veut changer la société/Oui mais pas trop vite/Oui mais pas tout de suite* »). La pertinence de ses textes, chantés sur **une musique souriante qui croise jazz et rythmes caribéens** (essentiellement ceux du gwoka), sa décontraction sur scène, font de Soft l'une des meilleures choses qui soit arrivée à la scène antillaise ces dernières années. Patrick Labesse

CASUARINA

"MTV APRESENTA : CASUARINA"
(RCA Victor/Sony Music)

Dans les méandres du quartier de Lapa (Rio de Janeiro), terre d'élection de Casuarina, la samba résonne fière et égaye les rues de ses syncopes, de sa nostalgie, de sa transe. Au firmament d'une nouvelle génération, portée par les pas de danse de ses aînés, **le groupe joue cette tradition vive avec une parfaite maîtrise de ses codes, un art de la fougue et de l'irrévérence, qui ressuscite les classiques dans leur berceau**. Sur une rythmique solide, les cordes s'élancent (guitare 7 cordes, cavaquinho), ainsi que les vents (flûte, saxophones), pour faire sonner en couleur ces morceaux traditionnels, repris en chœur par le public. Enregistré en live dans l'un des temples du genre, la Fundição Progresso, l'album convie dans la roda les maîtres historiques, Wilson Moreira et Roberto Silva. Pura energia !
Anne-Laure Lemancel

RAÚL PAZ

"HAVANIZATION" (CD/DVD)
(Naïve)

Après deux années passées sur son île natale, Raúl Paz revient avec un album enregistré entre La Havane et Paris, deux villes emblématiques de ses influences et de sa fusion musicale. Le Cubain renoue ici avec les sonorités de *Mulata* (2003) et ses cuivres funky, comme en atteste notamment *Mejor*. Malgré quelques ballades un peu molles ayant tendance à tirer vers la variété, ce disque produit par Seb Martel délivre de très bons moments, comme *Gente*, hommage aux habitants de La Havane, *Habana* et surtout *Carnaval*, sur lequel Camille joue les choristes. Une participation à l'initiative de la chanteuse elle-même, preuve que la notoriété de Raúl Paz dépasse aujourd'hui le seul milieu de la world music.
Carène Verdon

LAMASTROCK PRESENTE

Les Doigts de l'Homme

NOUVEL ALBUM
1910 DISPONIBLE
CRISTAL RECORDS
HARMONIA MUNDI

"Ça joue "monstrueux", mon frère, comme on dit..." www.djangostation.com

EN TOURNEE

05/05 CHAMBERY 73 *BIENALE DE LA GUITARE*
06/05 TOULON 83 *STUDIO 11*
07/05 NIMES 30 *DROM FESTIVAL*
08/05 TROUILLAS 66 *LE PRINTEMPS DE L'ASPRE*
19/05 LYON 69 *LE HOT CLUB*
20/05 LYON 69 *LE HOT CLUB*
21/05 LYON 69 *LE HOT CLUB*
22/05 RIOM 63 *LA PUCE A L'OREILLE*
29/05 LIBERCHIES BE *FESTIVAL DJANGO*
04/06 PORENTRUY CH *FESTIVAL PORRENTRUY DELLE JAZZ*
05/06 DELLE 90 *FESTIVAL PORRENTRUY DELLE JAZZ*
06/06 LAON 02 *FESTIVAL JAZZITTUDE*
19/06 VILLETANEUSE 93 *FESTIVAL*
21/06 AUBENAS 07 *FETE DE LA MUSIQUE*
26/06 SAMOIS SUR SEINE 77 *FESTIVAL DJANGO RHEINARDT*
03/07 LA CAZE 81 *LA LIBERTE C'EST QUOI*
09/07 BEZIERS 34 *ESTIVALES*
10/07 CLAMART 91 *FESTIVAL DIRE LE MONDE*
11/07 HENLEY UK *HENLEY JAZZ FESTIVAL*
16/07 BONNY SUR LOIRE 45 *FESTIVAL VAL DE JAZZ*
21/07 MONT GENEVRE 05 *FETIVAL DE JAZZ*
24/07 PENEVAN 22 *FESTIVAL L'AIR DU LARGE*
27/07 FIGEAC 46 *FESTIVAL D'ETE*
29/07 ALBERTVILLE 73 *FESTIVAL DE SAVOIE*
06/08 MURAT 15 *FESTIVAL MONDES CROISES*
07/08 ASSENEDE BE *FESTIVAL JAZZENEDE*
08/08 COTICHIAVARI Corse *FESTIVAL COTI CHIAVARI*

TOUTES LES DATES SUR :
WWW.MYSPACE.COM/LESDOIGTSDELHOMME

CONTACT TOUR
YVES@LAMASTROCK.COM
06 86 72 62 07 - 04 75 06 39 80

Lamastrock RhôneAlpes DU BRUIT AU BALCON FGM

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30705

CHOC QUIB TOWN

"ORO"
(World Connection)

MONDOMIX M'aime

Currulao, chirímia et aguabajo ? Plus besoin d'être ethnomusicologue pour s'initier aux rythmes et sonorités traditionnels de la côte Pacifique colombienne. **Une région enclavée, connue comme la « petite Afrique » de Colombie, dont Choc Quib Town s'est fait le porte-parole, puisant dans son folklore pour produire une fusion musclée de hip-hop, dancehall et de funk-pop latino**. Outre son caractère éminemment festif, la formule doit son succès aux messages positifs véhiculés par la charismatique chanteuse Goyo et les MC Tostao et Slow, qui épinglent les problèmes sociaux (*De Dónde Vengo Yo*), ethniques (*Oro*) et écologiques (*Pescao Envenenao*) qui, au-delà d'une région (*Somos Pacifico*), touchent le pays tout entier. Consacré sur le plan national et fort bien reçu aux Etats-Unis, Choc Quib Town débarque en Europe avec un disque sous forme de best-of de ses deux premières productions, avant une tournée estivale qui sera l'occasion de mesurer la formidable énergie communicative du trio.
Yannis Ruel

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30983

TFT

"TERÇA FEIRA TRIO"
Buda Musique)

Un mardi (« terça feira ») parisien, Sergio Krakowski, Fernando Cavaco et Ricardo Hertz décident de croiser leur virtuosité – un pandeiro arithmétique, un cavaquinho espiègle, un violon audacieux – pour revisiter le patrimoine brésilien du choro. Des monuments de Pixinguinha aux créations de Mayra Andrade, **les trois solistes gambadent en liberté sur les gammes d'infinies nuances, repoussent les frontières stylistiques pour savourer leurs jeux**, explorent des contrées (dé)concertantes, contrepoints et arythmies hardies, dans lesquels s'immiscent les guests, Vincent Segal, Steve Shehan, David Linx... Avec leur son roots, acoustique, ils revigorent, repeignent de leur musicalité les paysages convenus, pour laisser libre cœur à leur liberté. Un beau premier disque.
All.

THE CONGOS

"BACK IN THE BLACK ARK"
(Mediacom/Musicast)

Que reste t-il du mythique studio Black Ark réduit à néant par son créateur, Lee Scratch Perry ? Des anecdotes invraisemblables certes, mais surtout des chefs d'œuvres immortels dont *Heart Of The Congos*, au fil duquel Perry menait un trio de jeunes Jamaïcains dans de hautes sphères de perfection vocale. Trois décennies plus tard, les mêmes décident de remettre de la ganja dans le chalice en ressuscitant l'âme du studio perdu. **Conservée dans son écrin d'origine, la magie des harmonies vocales emmenées par l'incroyable falsetto de Cedric Myron semble inaltérée**. Ces éternels jeunes hommes emportent dans leur périple des pointures de Kingston (Horsemouth Wallace ou Boris Gardiner) tout en laissant à Lee Scratch, leur mentor, la primeur de quelques saillies au micro. Moins à l'aise avec les sons plus actuels, les Congos n'en restent pas moins un ardent fourneau à reggae roots, capable d'augmenter le tirage pour faire rugir à pleins poumons le Lion de Judée.
Franck Cochon

PABLO MOSES

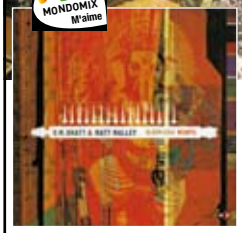
"THE REBIRTH"
(Grounded Music/Socadisc)

Quinze ans de silence discographique, un délai qui peut virer à la chute dans l'oubli total si l'on n'y prend pas garde. C'est le temps qu'aura attendu Pablo Moses avant de redonner signe d'album studio. De quoi fignoler le travail à l'extrême ? Pas du tout. **Terminés depuis longtemps, la plupart des morceaux attendaient patiemment leur heure dans les cartons. Et elle est venue**. Qu'avait donc Pablo en magasin ? L'essence même de l'album conforme au cahier des charges du reggae roots : des textes axés sur les grandes lignes directrices du genre (justice sociale, conscience noire, rejet de la violence et une dose d'amour aussi quand même !) et une interprétation mariant finesse et détermination. Arrosé de la louche de mysticisme nécessaire et mis en musique avec juste ce qu'il faut de sophistication synthétique, *The Rebirth* sonne le retour d'une pointure jamaïcaine pour qui chaque disque est une croisade. Une croisade sincère.
F.C.

VISHWA MOHAN BHATT & MATT MALLEY "SLEEPLESS NIGHTS"

(WORLD VILLAGE/HARMONIA MUNDI)

MONDOMIX M'aime



Musicien et luthier né à Jaipur (Rajasthan), Vishwa Mohan Bhatt est un aventurier à qui l'on doit l'invention de la mohan vînâ. Guitare classique européenne à laquelle il a ajouté des cordes sympathiques et des bourdons, cet instrument hybride trouve tout à fait sa place dans l'instrumentarium hindoustani. Aventurier, V.M. Bhatt l'est aussi par ses multiples collaborations. A l'automne 92, il enregistra avec Ry Cooder le délicieux *A Meeting by the River*, un opus pour lequel le duo reçut un Grammy Award. Plus tard, il collabora avec les guitaristes Taj Mahal, Jerry Douglas, le joueur de banjo Béla Fleck ou le oudiste Simon Shaheen. Cet ancien élève de Ravi Shankar est depuis des années un « pandit », un maître respecté et admiré. C'est d'ailleurs avec Matt Malley, l'un de ses élèves, que V.M. Bhatt a enregistré dans le studio de son disciple, il y a une paire d'années, ce nouvel album.

Bassiste du groupe californien Counting Crows jusqu'en 2004, Matt Malley est un féru de yoga qui, au contact de Bhatt, fait preuve d'humilité, laissant à ce dernier toute la place que requiert son art. Il ne se pose jamais en égal du maître à la différence des invités des précédents opus du musicien indien. Le fait que l'instrument de Malley dialogue davantage avec Subhen Chatterjee, le percussionniste, qu'il ne tricote de fines mélodies, nuance quelque peu l'idée de rencontre telle que l'a formulée V.M. Bhatt sur ses précédents opus. Quand il abandonne les quatre cordes de sa basse pour les touches noires et blanches de ses claviers, Matt Malley entre alors en parfaite concordance avec les envolées célestes du joueur de mohan vînâ et de son tabliste, irriguant enfin la trame musical de cet album de ses propres fils colorés. Passé le dispensable *Rainbow in my Heart*, qui ouvre cet album, laissez-vous enivrer par ces six longues plages, par ces nuits sans sommeil dont on sort miraculeusement ragaillardi !

SQ'

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30571

IBRAHIM KEIVO

"CHANTS DE LA DJEZIREH"

(Ministry of Sound)

La collection Inédit continue son incroyable travail de défense des traditions musicales menacées dans le monde. Ce nouvel acte militant nous emmène en Syrie, dans la région de la Djezireh où

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30172

Arabes, Arméniens, Assyriens, Chaldéens, Kurdes, Syriaques et Yezidi cohabitent depuis des milliers d'années. **Et c'est aux côtés d'Ibrahim Keivo, barde d'origine arménienne, que l'on part en promenade avec, sous le bras, un buzuq, un baglama, un jumbush et un oud** (luths indispensables à l'expression de chacune de ces traditions). Sa voix virevolte quel que soit le répertoire, invoquant en seize chants les esprits de civilisations lumineuses et millénaires. Plus qu'un simple disque, ce document témoigne de la diversité culturelle de cette région du monde. A.C.

ALPHA BLONDY

RETROUVEZ LES 7 PREMIERS ALBUMS D'ALPHA BLONDY SORTIS ENTRE 1982 ET 1992 ! NOUVELLES EDITIONS COLLECTOR, REMASTERISEES, ASSORTIES DE VERSIONS DUB INEDITES ET DE NOUVEAUX LIVRETS ECRITS PAR OLIVIER CACHIN ET ALPHA BLONDY : UN VERITABLE VOYAGE AU CŒUR DE LA DISCOGRAPHIE DU BOB MARLEY AFRICAIN !

DISPONIBLES LE 7 JUIN

NOUVEL ALBUM PREVU POUR FIN 2010 !

nova LE GRAIN NU · Global France test · Wagram · Eagletone GUITARES · woodbrass.com music instruments

FIEST'A SETE 2010

25 juillet - 7 août . 14ème édition

Métisète présente

Théâtre de la Mer - 21h00

1er août : ELECTRO-WORLD
RAPH DUMAS & THE PRIMAVERAS - GOTAN PROJECT

2 août : FASTE LUNDI À BAMAKO
BALLAKE SISSOKO - SALIF KEITA

3 août : LA ROUTE DES ORIENTALES
TITI ROBIN - FAIZ ALI FAIZ / JAADU

4 août : AFRIQUES VOLCANIQUES
STAFF BANDA BILILI - ANGELIQUE KIDJO

5 août : GROOVE & FUNK SESSION - En partenariat avec Cosmic Groove
BIBI TANGA & THE SELENITES
GEORGE CLINTON & PARLIAMENT FUNKADELIC

6 août : JOUTES CUBAINES
BAMBOLEO - KLIMAX Y GIRALDO PILOTO

7 août : SALSA Y CUMBIA
EL HIJO DE LA CUMBIA - LA 33

Bassin de Thau et quartiers sétois

25 juillet : Balaruc-les-Bains : RUMBA CATALANA - WILLIAM VIVANCO
26 juillet : Marseillan : LE BAND - RENE LACAILLE
27 juillet : Poussan : SARAH SAVOY & THE FRANCADIANS - NOVALIMA
29 juillet : Ile de Thau - Sète : LE GOTTA - SEPTETO NABORI
31 juillet : La Ola - Plage de Sète : EleKtropiK Mix : DJ RKK (Nova) - SHEYLA COSTA

Informations : 04 67 74 48 44 - www.fiestasete.com
Réservations : points de location habituels

Télérama nova Midi Libre ville de sète

MONDOMIX M'aime

MUSIQUE DU MONDE:
NOUVELLE-CALÉDONIE, VOIX DES RIVAGES ET DES MONTAGNES
(Buda Records/Universal)

Fruit d'un collectage réalisé par Françoise Degeorges et Charles Le Gargasson (France Musique) sur cette île longiligne du Pacifique, **ce nouveau volume de la collection *Musiques du Monde* donne à entendre - in situ dans la majorité des enregistrements - les survivances des traditions musicales des Kanaks**, une des branches du peuple mélanésien. Véritables marqueurs sociaux, ces musiques, ainsi que les danses, costumes et maquillages qui y sont liés, définissent l'appartenance à un clan, l'unité de base sociale et spatiale de la société kanak. Inspirées par la nature (rumeur de la mer, bruissement des feuilles…) et très souvent coutumières, elles relatent aussi des faits historiques, rendant hommage au passage aux militants indépendantistes disparus. SQ'

ONEIRA 6TET
"SI LA MAR"
(HELICO)

MONDOMIX M'aime

Imaginé entre Marseille et Athènes, le projet initié par le percussionniste Bijan Chemirani rassemble des musiciens grecs, occitans, français de souche ou d'origine iranienne, et n'aurait sans doute pas pu naître ailleurs qu'en Europe. Mais ce qui est décrit s'avère un continent plus ouvert que celui existant : la Provence caresse les îles grecques et libère l'Iran de ce qui comprime le souffle libertaire de sa poésie. Oneira est un rêve de mers et de terres qui envoute sans nous perdre. C'est une épopée au sein d'une civilisation où tradition et modernité ne s'affrontent plus en un combat mortel et stérile, mais fusionnent pour créer une musique boisée et liquide, agile et multidirectionnelle.

Autour des voix des chanteuses Maryam Chemirani et Maria Simoglou, Bijan, tiers du trio familial Chemirani et musicien recherché (Sting, Serge Teyssot-Gay, Juan Carmona) a réuni des amis experts en projets musicaux ambitieux. Le flûtiste ney Harris Lambrakis est l'arrangeur de la chanteuse Savina Yannatou, le guitariste et joueur de zarb Kevin Seddiki a officié auprès du bandonéoniste Dino Saluzzi ou du guitariste Al Di Meola, le joueur de vielle Pierlo Bertolino fut le pilier du mythique groupe marseillais Dupain et accompagne le prometteur slameur originaire des Comores Ahamada Smis.

Loin d'être l'argument principal de cette réunion, la virtuosité de l'ensemble se plie en quatre pour laisser la musique respirer et dessiner de nouvelles cartes de navigation. Fondés sur des airs et poèmes traditionnels perses ou helléniques et des compositions originales, *Si La Mar* célèbre l'union libre de ce sextet d'amis et accueille d'autres fortunés compagnons. Le saxophoniste latino jazz Gilles Grivolla joue le contrepoint du fulgurant chanteur occitan Sam Karpienia sur *Hypnoviellle*, et, ensemble ou séparément, un trio de grecs et crétois raffinés (Stelios Petrakis et Socrates Sinopoulos aux cordes frottées et pincées et Yiorgos Makris à la cornemuse gaida) apportent et partagent, eux aussi, leurs sciences du voyage.
Roulis et mélancolie, vents favorables et euphorie, le sentiment marin domine et les embruns sculptent des paysages à la fois étranges et familiers.

Benjamin MiNiMuM

VICENTE, PALOMA & RAFAEL PRADAL

"HERENCIA" (CD/DVD)
(Accords Croisés/Harmonia Mundi)

Herencia signifie héritage : celui qu'a reçu le Toulousain Vicente Pradal, fils d'immigrés espagnols, à l'enfance abreuvée de mots de poètes (Lorca, Borges, Hernandez...). **Héritage, aussi, du flamenco, art complexe, libre, sauvage. Vicente, orfèvre de notes pour mots, talentueux chanteur-guitariste, transmet ces valeurs, cette science à ses enfants**. Sur le sol flamenco et sur les plus belles pages de la poésie en espagnol, sa musique « clanique », « tribale », s'éclaire de la voix aux mille nuances de sa fille Paloma (17 ans), qu'épouse son propre chant, comme du swing hardi du pianiste Rafael Pradal (20 ans). Un art qui suscite la symbiose et la complicité (révélée par les images du concert au Triton), au gré d'apparitions tendres du « duende » familial.
All.

DAVAÏ

"CHOUM I TARARAM"
(La Grosse Lulu/Absilone)

Un banjo, un violon, une percu, et c'est parti ! Mélange de compositions et de reprises réarrangées, le premier opus de Davaï retrace avec justesse les différents aspects d'une tradition russe et tzigane dans laquelle la chanteuse Svetlana Loukine trouve ses origines. **Pour raviver ces couleurs d'une teinte électrique, le groupe a choisi de manier les techniques instrumentales issues aussi bien du jazz manouche que du rock**. Histoires de marin, politique, swing, poules et badauds… tout se chevauche au rythme d'un cheval au galop. Comme un gamin espiègle qui voit une troupe passer et la talonne de près, on suit les musiciens de Davaï sur les routes d'Europe de l'Est avec une curiosité malicieuse au coin des lèvres. Invitation au voyage et joie de vivre communicative assurées !
Nadia Aci

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 29803

ZIVELI

"LA PEAU DE L'OURS"
(ZN Production/L'Autre Distribution)

Fanfare dont le nom signifie « à la vie », Ziveli réunit huit musiciens d'ici plus Suzana Djordjevic, une chanteuse serbe croisée sur le pavé berlinois. L'ensemble a su prendre son temps avant de chercher à vendre sa *Peau de l'Ours*. Désormais sûrs de leurs faits **après 3 années de concerts « tout terrain », cette formation s'inscrit dans la grande tradition des orchestres balkaniques de mariage**. Elle emprunte le répertoire de son premier album aux airs traditionnels serbes, aux compositions de l'illustre Saban Bajramovic (*Kerta Mange Daje*), ou de son collègue Dejan Pejovic (*Suknjica*), quand elle ne balkanise pas *Les Amoureux des Bancs Publics* de Brassens ou *Tombe la Neige* d'Adamo. L'ours est bien mort, il est donc temps pour vous d'en acheter la peau.
SQ'

RODRIGO LEÃO & CINEMA ENSEMBLE

"A MÃE"
(Difference/PIAS)

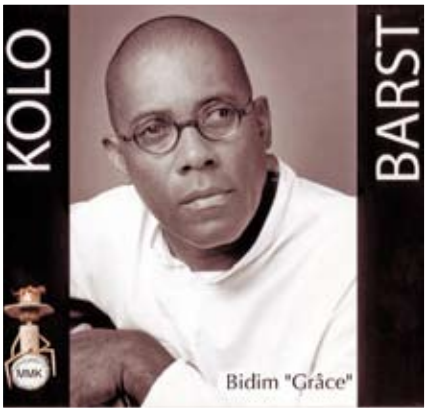
Pilier de la scène musicale lisboète, Rodrigo Leão fonda au début des années 80 Sétima Legião, avant d'exploser aux claviers de Madradeus. En solo depuis 93, il nourrit ses orchestrations de mélancolies douces-amères où pointe naturellement la saudade du fado.
Rodrigo, qui ne manque pas de cœur, dédie *A Mãe* à sa mère partie il y a un peu plus d'un an. Si la tristesse transperce ces 18 plages enregistrées avec le Cinéma Ensemble, un imposant orchestre où résonnent cordes, bois et cuivres, elle n'assombrit en rien le lumineux propos du musicien, propos que subliment les voix d'Ana Veira, Neil Hannon (Divine Comedy), Stuart Staples (Tindersticks) et celle de Daniel Melingo, le fanfaron du tango des faubourgs. Laissez-vous envahir par Leão ! SQ'

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30400

Orchestre National da Barbès
Rendez-vous BARBÈS
NOUVEL ALBUM DISPONIBLE le 21 mai
Orchestre National da Barbès
le groove de Barbès
en concert
© Création Studio Riad
8 mai SIN LE NOBLE (59) Printemps culturel
11 mai LES ULIS (91) Théâtre
13 mai CONSTANTINE (Algérie) Festival
15 mai COZES (17) Festival Plein sud
28 mai CHATELLERAULT (86)
29 mai LUZY (58) Jazz à Luzy
5 juin LE MANS (72) Plein air
12 juin MIRAMONT DE GUYENNE (47) Plein Air
20 JUIN PANTIN (93) FÊTE DE LA MUSIQUE
21 JUIN CLICHY (92) FÊTE DE LA MUSIQUE
25 juin TOULOUSE (31) Festival Toucouleurs
26 JUIN PARIS (75) FÊTE DE LA GOUTTE D'OR
3 juillet CARMAUX (81) Festival
11 juillet FONDETTES (37) Terre de sons
17 juillet NARBONNE (11) Horizon Méditerranée
22 juillet NEOULES (83) Festival
23 juillet VALENCE (26) Fête de l'Été
26 juillet SÈTE (34) Festival
7 août LES VANS (07) Festival d'Afrique
18 septembre ÉPINAY SUR SEINE (93) Parc Municipal
1er octobre LA PESSE (25) Festival Azimuth
15 octobre SEGRÉ (49) Centre Culturel
16 octobre SAINT-QUENTIN (02) Théâtre
22 octobre CROSNE (91) Salle René Fallet
26 AU 31 OCTOBRE PARIS CABARET SAUVAGE
PROD
MONDOMIX .COM
MEDIAPART
vibrations
A NOUS
LE CHANT DU MONDE
harmonia mundi

Publi-rédactionnel

Le coup de cœur de la Fnac Forum...



Kolo Barst
Bidim Grace
(JV Production)

Kolo Barst a su donner une dimension historique à sa musique, en rappelant dès son premier album *Lot Bo So* les souffrances du peuple martiniquais. Cette volonté d'éveiller les consciences est le moyen le plus efficace pour Kolo Barst de défendre les plus faibles. Son souhait d'union des peuples est une façon pour lui d'affirmer un humanisme qu'il développe tous les jours, en étant proche des gens. Infirmier et musicien, Kolo Barst soigne les maux du corps comme ceux de l'esprit. A travers sa musique, il étonne, émeut et perpétue les racines de la culture afro-antillaise (Bélé, Mazurka). Musicien guitariste, grand défenseur des Libertés, Kolo présente sur ce deuxième album une musique suave et troubadour, en résonance avec des faits d'actualité, pour notre plus grand plaisir.
Joel Saxemard

La Fnac Forum et Mondomix aiment...

Buenos Aires
"Une Nuit de Tango"
(Accord Croisés) CD/DVD

Talila
Mon Yiddish Blues
(Naive)

Rodrigo Leão
A Mãe Dist
(Difference/Pias)

Kamilya Jubran
Wanabni
(Harmonia Mundi)

et aussi :

- Oneira *Si La Mar* (Helico / Abeille Musique)
- Jacky Molard Quartet & Foune Diarra Trio *N'Diale* (Innacor/HM)
- El Hijo de la cumbia *Freestyle de Ritmos* (Ya Basta!)

MONDOMIX .COM musiques et cultures dans le monde

fnac .com Agitateur de curiosité

LA CARAVANE PASSE

"AHORA IN DA FUTUR"
(Black Eye/Makasound)

De vrais-faux mariages en concerts plus « tradi », ces musiciens originaires de Plechti (un village imaginaire des Balkans) ont joué à saute-mouton avec les frontières, se produisant depuis une décennie dans toute l'Europe. Sur ce troisième opus, ils défient le temps, projetant l'instant présent dans le futur comme le dit si bien le titre dans un mélange d'espagnol et d'anglais. Leur temps est celui de la fête, même dans les pires moments. Quant à leur monde, il est ouvert. **On y chante en français, anglais, serbe, espagnol, romani, allemand et l'on y croise en habits de guests, plein de monde, et du beau** : Rachid Taha, R.Wan, Erika Serre, Marko Markovic, la fanfare Ziveli. Quand la caravane passe en studio, les chiens se taisent ! Respect !
SQ'

ALTAN

"25TH ANNIVERSARY CELEBRATION"
(Naïade Productions)

Après 25 ans de présence internationale et une production discographique majeure, quelle formation irlandaise pouvait plus légitimement s'essayer à l'accompagnement symphonique ? Le temps d'un disque anniversaire, Altan invite l'orchestre de la télévision irlandaise pour une session très aimable autour de ses standards. **Sur les ballades, en anglais et gaélique, la voix radieuse de Mairéad Nì Mhaonaigh s'offre un écrin discret de cordes**. Sur les airs de danses, si certaines interventions orchestrales rappellent avec bonheur le son des Céilí Band, d'autres sont un peu plus ampoulées et transforment les dernières mesures de reels (danse traditionnelle, NDLR) en codas d'allegros romantiques. Tout du long, même s'il passe parfois proche de l'iceberg de la new age celtisante, Altan tient la barre. Go maire tú an lá !
Mathieu Rosati

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30973

BLEU SOLEIL

"CHANSONS YIDDISH, CHANSONS TZIGANES DE HONGRIE"
(Au fil de l'Air/L'Autre Distribution)

Démarche pédagogique et artistique proposée par le Festival Les Temps Chauds, Bleu Soleil s'inscrit dans **une collection qui donne à partager aux enfants des écoles de Bourg-en-Bresse, la richesse des musiques du monde avec la complicité d'artistes de premier plan**. Sur ce nouveau volume, direction l'Europe de l'Est pour découvrir un répertoire de chansons yiddish ou tziganes de Hongrie interprété par les chœurs d'enfants de l'Ain, le Dock des Mômes, Talila et le Teddy Lasry Trio et les ensembles Sentimento et Jag Virag. Travaillées sur toute une année, ces chansons trouvent un nouvel équilibre sur le fil de la voix des enfants, des voix qui rendent réellement hommage à la musique en en soulignant le caractère universel.
SQ'

DARKO RUNDEK & CARGO ORKESTAR

"LIVE IN YOUTH CLUB BELGRADE"
(Menart/Piranha/L'Autre Distribution)

Il y a du Christophe, du Arno, du Goran Bregovic et du Tom Waits chez Darko Rundek. Avant la guerre en ex-Yougoslavie, Darko était le leader d'Haustor, un groupe rock qui faisait fureur à Belgrade. C'est dans cette ville, devenue capitale serbe, que cet exilé à Paris est revenu le 24 mars 2007 pour un concert qui ne manque pas de ferveur, comme en témoigne cet enregistrement. Reprenant avec son Cargo Orkestar, une formation cosmopolite, quelques adaptations de ses succès d'antan et des pièces plus récentes issues de quatre albums solo, Darko prouve que l'ouverture sur le monde est une vraie richesse dont on aurait tort de se passer.
SQ'

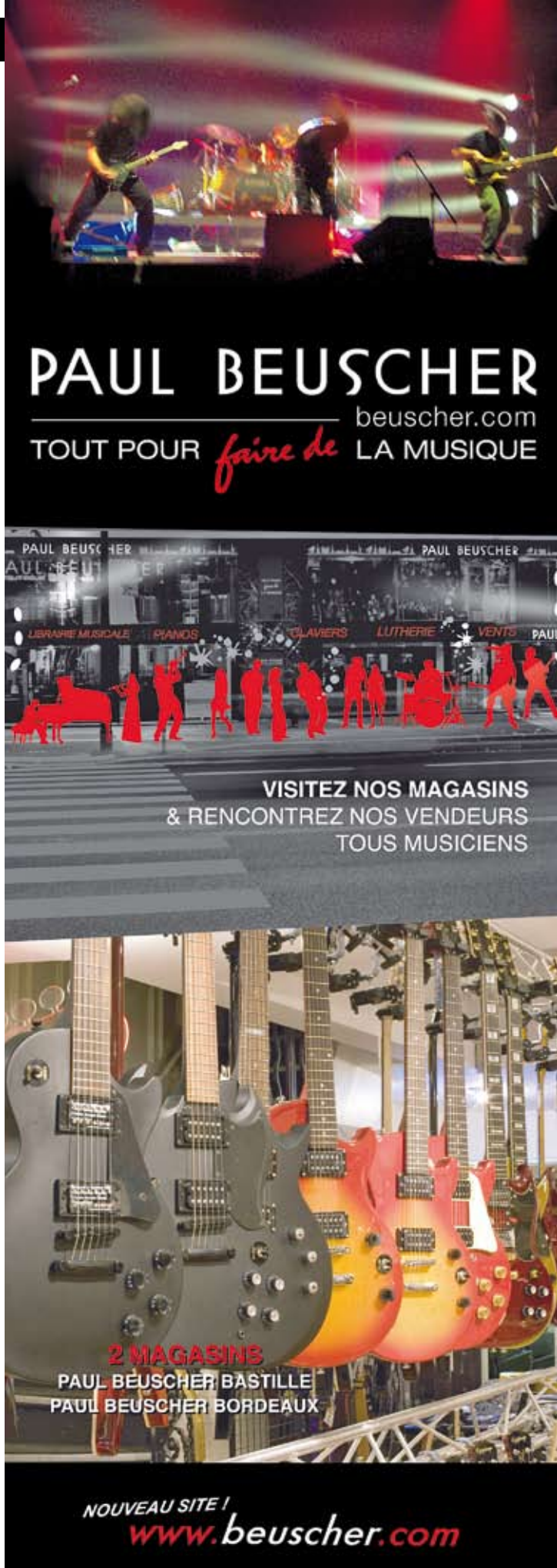
JACKY MOLARD QUARTET & FOUNÉ DIARRA TRIO
"N'DIALE"
(INNACOR)

Le pays Wassoulou surgit du kamele n'goni. Allié au carignan, petit grattoir de métal, on dit qu'il est comme la puce qui ne te laisse pas dormir, parce qu'il te fait lever pour t'en aller danser. Le violon, lui, caresse l'harmonie, la bichonne, la ronronne, lui tourne un air de gigue ou de danse bretonne. La voix de Founé Diarra évoque les éclats de Nahawa Doumbia, pendant que l'accordéon diatonique s'essaye au pentatonique. On est où là ? Quelque part entre la Pointe du Raz et Yanfolila… Dans l'univers imaginaire d'une rencontre rare. Déjà rompu aux airs d'Irlande et à la transe balkanique, Jacky Molard, l'un des plus talentueux violons bretons, aime les challenges. Ses doigts agiles et son archet précis rappellent ici qu'il sait toujours conduire les rondes de festou noz jusqu'au pur bonheur. Son long compagnonnage avec Erik Marchand a abouti à la fondation du label Innacor. Il en est la cheville artistique, libre de donner à ses créations toute leur démesure, sans autre concession que celle qu'il négocie avec lui-même.

Si alléchante qu'elle soit, la proposition faite par Africolor de se frotter à la musique malienne est une fameuse gageure. Alors qu'il vient de réussir à agréger les identités musicales pour un quartet de rêve, alliant la singularité du jazz à la force de la danse, convient-il de mettre cet équilibre fragile en danger ? Jacky Molard en prend le risque et le résultat est à la hauteur de l'enjeu. Car si les codes européens des musiques populaires relèvent tous d'une parenté plus ou moins éloignée, l'univers des musiques africaines est une source intense aux infinis secrets. Dès que l'on passe à la pratique, le plaisir de l'écoute se heurte à des systèmes de pensée dont le différentiel est à l'aune de l'écart entre civilisations. En Afrique, la musique est la mémoire du temps. Mais le temps n'y est pas une ligne droite en travers de l'espace. « *Rendez-vous à la coda* », connaît pas ! Le présent des ancêtres est celui d'aujourd'hui et la seule certitude du futur est de rejoindre les ancêtres pour vivre le présent. Il fallait replonger dans les légendes celtiques de l'Ankou pour saisir la subtilité des rythmes wassoulou. Y accéder demandait également la force de l'esprit de famille, sans laquelle toute pénétration au sein de la « roue rythmique » africaine, comme dit Ray Lema, est vaine. Ainsi le 4 et le 3 se sont fondus en 7, nous offrant une fusion onctueuse, pleine des saveurs de timbres acoustiques aux effluves exquis. Parfaitement réussi !

François Bensignor

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM
30394



THE CHIEFTAINS
Featuring
RY COODER

"San Patricio"

Comment l'histoire d'un groupe d'intrépides immigrés irlandais ayant combattu auprès de l'armée mexicaine contre les Etats-Unis au milieu du XIXème siècle est-elle tombée dans les limbes de la mémoire?

"San Patricio", le nouvel album de **The Chieftains**, travail de fouilles et célébration à parts égales, est le souvenir d'un long voyage plein de détours à travers les siècles, les continents et les pouvoirs de l'imagination. Enregistré à Dublin, New-York, San Francisco, Los Angeles et Mexico.

Avec la participation de
Ry Cooder, Linda Rondstadt, Lila Downs, Van Dyke Parks, Liam Neeson...

HEAR MUSIC

HADOUK TRIO

"AIR HADOUK"
(Naïve)

Aux commandes du vaisseau Hadouk, Loy Ehrlich, Didier Malherbe et Steve Shehan nous pilotent vers les destinations de rêves intérieurs et d'ailleurs. Leur musique assouvit les désirs de villégiature. Toujours plus fin, plus riche en sonorités nouvelles, leur univers se distend à loisir dans la profondeur de cette galaxie musicale qu'ils inventent en rondes exploratoires. Le son s'y fait lumière. Des poussières de jazz s'agrègent aux particules élémentaires de langues musicales inusitées. Dans ce voyage aléatoire en treize étapes soniques surgissent des harmonies de khen (orgue à bouche), des carillons de hangs (les percussions qui chantent), des tremplins de gumbass (esprits des Bambara en jeu de précision)… Ouvrez le flux et laissez-vous porter : la musique du Hadouk chevauche la magie !
F.B.

MONDOMIX M'aime

BACO HIRIZ BAND

"KINKY STATION"
(MVS/Anticraft)

Ce musicien comorien habitant Paris depuis des lustres, pratique un reggae urbain trilingue, débonnaire et cultivé. En anglais, il évoque Marley, en français, il invoque Gainsbourg et Artaud, guest vocal sous contrôle patrimonial sur *Art O*, et en mahorais il représente brillamment son île. Alors que le Hiriz Band assure une chaloupe efficace aux rassurants arômes roots, il brosse, non sans ironie, des saynètes vues dans le métro (*Kinky Station*), entendues dans les bars (*Ange ou Démone*) ou dépeint des émotions ressenties devant un écran (*Mon Nom Est Personne*). Moins harangueur que la moyenne des reggaemen africains, Baco est davantage porté sur la philosophie du bon sens : « *Quand tombe la pluie, elle ne tombe pas que sur un seul toit* », ou « *Tout le monde a besoin de tout le monde* ». Sans prétendre à la révolution, Baco propose un cocktail qui se joue des clichés pour emmener l'auditeur vers des terrains rares.
B.M.

MONDOMIX M'aime

CIBELLE

"LAS VENUS RESORT PALACE HOTEL"
(Crammed Discs/Wagram)

Exilée volontaire dans les brumes londoniennes, **la belle Cibelle semble faire voler en éclats les arcanes des musiques brésiliennes pour s'immerger dans un univers musical féérico-folko-exotico-kitsch tout à fait personnel**. Accueillante, à la façon d'une meneuse de revue, Cibelle nous invite à la visite des 14 suites de son palace, le dernier resté debout après la fin du monde. Ambiances forcément étranges aux contours flous, divers mais toujours assumés, les compos et reprises (le James Bondien *Mango Tree* d'Ursula Andress, le *Lightworks* du déluré Raymond Scott et le *It's Not Easy Being Green* popularisé à tout jamais par Kermitt du Muppet Show) affirment un refus des conventions. Cibelle est libre et relibre, c'est sa rebelle attitude à elle !
SQ'

ZAP MAMA

"RECREATION"
(Heads Up)

Depuis la sortie d'*Ancestry in Progress*, **l'entité Zap Mama, emmenée par Marie Daulne, a pris un virage Nu Soul au son peut-être plus formaté**. Avec *ReCreation*, la charismatique chanteuse livre un album inégal. On note avec plaisir le retour des anciennes, Sylvie Nawasadio et Sabine Kabongo, sur un *Singing Sisters* rappelant les racines vocales du groupe. On croise quelques invités prestigieux comme Bilal, sur le joli duo *The Way You Are*, suivi d'une reprise dégoulinante de *Paroles, Paroles* avec un Vincent Cassel susurrant en portugais. Tony Allen et Meshell Ndegeocello passent aussi donner une petite leçon de groove sur *African Diamond*. Cet album ne laisse pas un souvenir impérissable, mais quelques mélodies persistent agréablement.
A.C.

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30086

GAUDI

"NO PRISONERS"
(Six Degrees Records/Universal)

Musicien italien installé à Londres depuis une quinzaine d'années, Gaudi impose au fil d'une production pléthorique initiée au début des eighties, un son à la croisée du reggae (du dub au ragga) et des musiques du monde. Trois ans après *Dub Qawwali* consacré à ses remixes de Nusrat Fateh Ali Khan, il revient avec *No Prisoners*, **un opus au tempo explicite sur lequel featurent au mic Michael Franti, Dr Israël, Kenny Knots, Bunny Wailers…** ainsi qu'une flopée de musiciens (Jef Stott au oud, Lorne Cousin à la cornemuse, Dub Gabriel aux programmations). Ces 11 titres qui marquent un tournant dans la carrière de ce producteur, délaissent avec plus ou moins de bonheur la souplesse féline du riddim pour l'arrogance rentre-dedans du breakbeat. A découvrir !
SQ'

GROOVE LÉLÉ & ERNST REIJSEGER

"ZEMBROCAL MUSICAL"
(Winter & Winter)

La nouvelle rencontre du label Winter & Winter réunit Groove Lélé, groupe formé par les héritiers du mythe réunionnais Granmoun Lélé, et Ernst Reijseger, violoniste hollandais qui n'en est pas à son coup d'essai dans le domaine des mariages multiculturels. **C'est donc après des expériences musicales au Sénégal et en Sardaigne que ce dernier est venu se frotter au maloya des esclaves de l'Océan Indien**. Enregistré lors du festival Hauts de Garonne 2009, cet album offre une ornementation singulière aux chants traditionnels de l'île. Ernst Reijseger écoute la musique de Groove Lélé plus qu'il ne la transforme. Secondé par la voix du chanteur sénégalais Mola Sylla, il ne dénature en rien la puissance rythmique et évocatrice de l'ensemble. Excellent.
A.C.

MONDOMIX M'aime

SHASHIRD LAO

"OPEN THE BOX"
(Le Chant du Monde/Harmonia Mundi)

Trio azuréen donc forcément un peu attaché à la note bleue, Sashird Lao scate à tous les étages de ce troisième opus. Méditerranéen, ce trio a enfermé dans sa boîte une belle dizaine de titres inspirés par les musiques du monde, le jazz et les musiques actuelles, loopers à l'appui. Ça chante, ça beat-vox, ça rappe même parfois, quand ça ne dérape pas par plaisir d'un style à l'autre. **Magnifiquement contrôlée, la trame musicale résonne du son des percus en terre, des cuivres ou d'une flûte, laissant toute sa place aux voix**. Illustré de nombreuses photos prises en Ethiopie, à Madagascar, en Australie, au Brésil, en Ouganda, par Fred, David et Yona, nos trois music-trotters, cet album bonne humeur est à humer sans fin.
SQ'

MONDOMIX M'aime

AMPARO SANCHEZ

"TUCSON-HABANA"
(Pias)

Après avoir incarné, 15 ans durant, la voix du combo ska-reggae-rock madrilène Amparanoïa, cofondé avec Manu Chao, la truculente Amparo Sanchez explore de sa voix suave des terres solitaires. Seule ? Non. Pour son périple l'âme ouverte, **elle s'entoure du groupe US Calexico, qui colore de ses envolées mariachi, la douceur intime d'une punk amoureuse** ; quand les méandres de son chant se mêlent, sur un titre, à ceux précieux d'Omara Portuondo. Enregistré entre le désert de l'Arizona et les mythiques studios EGREM de la Havane, ce premier disque groove léger, mélancolique, intime, entre grandes fresques américaines et chaloupes salsa, doué d'un vrai sens des mélodies et de la couleur. Une échappée belle pleine de promesses.
All.

TÉLÉCHARGER SUR MP3.MONDOMIX.COM 30667

innacor
présente
N'DIALE
Jacky Molard Quartet
& Foune Diarra Trio
Bretagne / Mali
"Une rencontre subtile, naturelle et chaleureuse" Françoise Degeorges, Couleurs du monde, France Musique
"Une oeuvre joyeuse, saisissante et inoubliable." Jean Rochard
en concert
01/05 _ Festival international de la Soupe, Lille
07/05 _ Théâtre du Champ au Roy, Guingamp
08/05 _ Le Plancher, Espace Glenmor, Carhaix
21/05 _ Musiques Métisses, Angoulême
22/05 _ L'Estive, Scène Nationale de Foix et de l'Ariège
16/07 _ Festival Convivencia, Olonzac
18/07 _ Les Vieilles Charrues, Carhaix
23/07 _ Les Nocturnes, Saint-Brieuc
27/07 _ Jazz à Vannes
29/07 _ Festival Musicas do Mundo, Sines (Portugal)
05/08 _ Les Tardives, Lannion
06/08 _ Bout du Monde, Crozon
09/08 _ Festival Interceltique, Lorient
07/08 _ Les Escales, Saint-Nazaire >>
CARTE BLANCHE SACEM
Nouvel Album
Sortie le 3 mai
innacor / l'autre distribution
www.innacor.com
myspace.com/ndiale
inna11010
Distribué par l'autre distribution
sacem
SPPF
FCM
adami
africolor
le plancher
MONDOMIX
le choix de musique

MOLECULE

" BESIDES"
(Underdog-La Baleine)

« En outre »… « En plus »… Traduisez comme bon vous semble le nom de ce nouvel album aux allures de face B (B side). Truffé de versions alternatives de titres piochés dans l'album *Climax* (l'*Isotroph Remix* de *Faluja*, l'*Ambush* feat. Zig Zag…) et d'une flopée de titres composés au fil des rencontres du moment (Martina Topley-Bird, Flox, Féfé ou Leeroy), **ce nouvel opus témoigne de la transformation du projet, centré autour d'une « molécule » isolée aux débuts pour devenir un véritable collectif**. Emancipé du format dub stricto sensu, Molecule s'impose comme un producteur de premier plan, qui pourrait bien venir prochainement chatouiller l'ADN de la chanson française, voire de la variété internationale.
SQ'

UKULÉLÉ CLUB DE PARIS

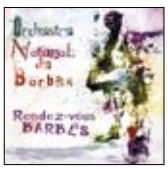
"MANUIA ! "
(Frémeaux & Associés/Socadisc)

Souvent moqué - on le prend pour un jouet - le ukulélé, petite guitare descendant du cavaquinho lusitanien, est l'instrument emblématique de toute la Polynésie, Hawaï inclus. Depuis que Marilyn et Elvis s'en sont emparés, le « uke » fait l'objet d'un culte grandissant dans nos contrées avec des formations comme l'Ukulele Orchestra of Great Britain et cet Ukulélé Club de Paris issu pour partie des Primitifs du Futur de Dominique Cravic et comprenant le maître incontesté de la chose, Cyril Lefevre. Déjà sorti chez Universal en 2002, ce *Manuia !* réédité par Frémeaux, est **un ovni délicieux et irrésistible qui vous emmènera d'Honolulu à Java**, avec des escales décalées et très parisiennes comme *A La Nouvelle Eve*.
JPB

VOCE VENTU & MIEKO MIYAZAKI

"TESSI TESSI"
(Daqui)

Ici se croisent les traditions millénaires du Japon et celles non moins ancestrales du chant polyphonique corse. Sur le papier, l'affaire semble improbable. Une fois entendue, elle s'éclaircit. Les improvisations du koto se glissent dans les interstices laissés vierges par la progression harmonique des voix ou se greffent naturellement à elles en contre-chant. La musicienne japonaise est aussi chanteuse et prend parfois le lead, laissant le chœur d'hommes souligner ses mélismes. Complice du trio Miyasaki, le violoniste Manuel Solans élargit le spectre sonore et enrichit la rencontre. Cet album enregistré quatre années après les prémices de cette aventure étonne parfois par son exotisme, mais séduit le plus souvent par son élan sincère.
B.M.



ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS

"RENDEZ-VOUS BARBÈS "
(Le Chant du Monde/Harmonia Mundi)

Creuset d'humanités, chaudron musical, Barbès est bien plus qu'un simple quartier parisien. Alors quand son Orchestre National revient sur le devant de la scène après un retour en demi-teintes (*Alik*) en 2008, **les youyous sont de sortie d'autant que ce nouvel album - le quatrième - n'a rien d'un rendez-vous manqué**. Le combo y brasse les musiques, passant d'un groove alaoui tonique (*Sidi Yahia-bnet Paris*), à un ska cuivré interrogatif (*Chkoun ?*), un dub oriental (*Chorfa*), un reggae à la cool (*Rod Balek*) ou une tournerie gnawa (*Laafou*). *RDV Barbès*, le titre homonyme, chanté en français sur un motif enivrant, joue les tour-opérators, organisant une ultime et salutaire visite avant que les bulldozers n'aient fini d'éventrer la « Casbah de Paris ».
SQ'

Rouen

Hangar23

mai-juin 2010

musique

- The Skatalites
  + Gilzene and the blue light mento band
- Bisso Na Bisso + Zao
- Fanfare Eyo'nle
- Bassekou Kouyaté & N'goni Ba
- Roberto Fonseca
- Mahmoud Ahmed, Alèmayèhu Eshèté et le Badume's band

danse

- Têtes à têtes : *Il ou elle*, Boris Ganga Bouetoumoussa
  + Tourments noirs, Auguste Ouédraogo
- *To the ones I love* Thierry Smits C^ie^ Thor

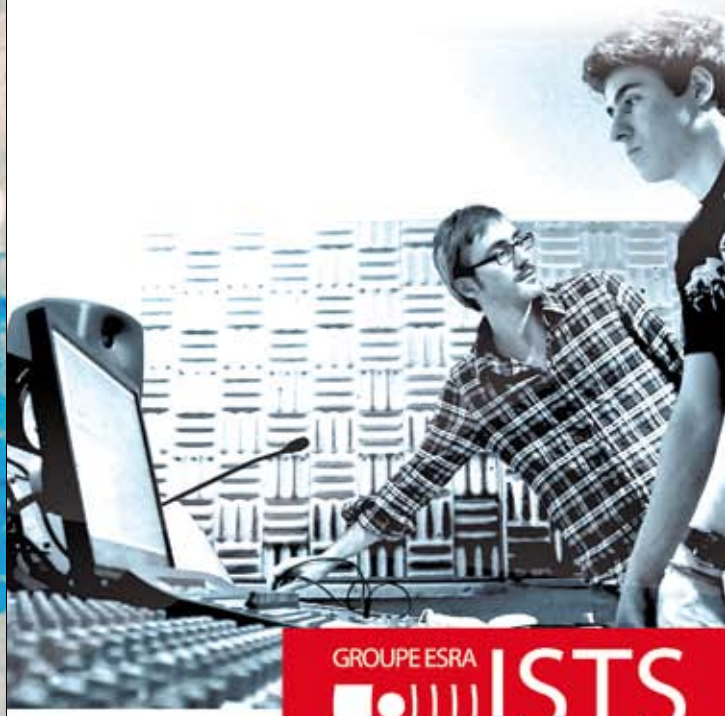
Rouen bouge avec l'Afrique et les Caraïbes

Ville de Rouen • DCI • Photo : © Ethiopiques - Buda musique • 06/10

www.hangar23.fr

tél. : 02 32 18 28 10

Formation aux métiers du Son



GROUPE ESRA ISTS

INSTITUT SUPÉRIEUR DES TECHNIQUES DU SON
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ

3 ans d'études
Admission : BAC+Concours
www.esra.edu

Authorised Training Centre
Education

9, Quai des deux Emmanuel
06300 **Nice**
04 92 00 00 92

Coup de cœur fnac

ARTHUR H
Nouvel album
Mystic Rumba

Déjà disponible

Egalement disponible en téléchargement sur fnac.com

INNACOR

Texte François Bensignor

« Le haut parleur des cultures de Bretagne et du monde » : le label Innacor célèbre cinq ans de musiques ancrées dans un terroir mais ouvertes aux quatre vents du globe. Portrait.

Tout d'abord Innacor marque son territoire en pleine oralité. Il faut entendre le nom de ce label avec l'accent gallo pour goûter sa saveur ! L'écuelle est vide, les bolées sèches ? « *Dame non ! Y'n'a 'core !* » dit la mamgoze (la grand-mère).

ESPACE ENCHANTÉ

Pour la musique, la Bretagne est un tonneau des Danaïdes. Biniou, bombarde, kan-a-diskan irriguent encore les festoù-noz. À Langonnet, dans le triangle Gourin (56) / Plouray (56) / Le Faouët (22), les airs du terroir prennent des accents roumains, turco-tsiganes, abyssiniens ou soudanais. L'ancien hôtel, avec sa salle de bal et banquet, est devenu un lieu de résidence. Douze ans que des artistes convergent vers cet espace enchanté, connu sous le nom de La Grande Boutique : une « *friche articole* » ! Après avoir seriné ses idées dans le cosmos des musiques actuelles, Bertrand Dupont a décidé de les vivre au présent.

« À LANGONNET, LES AIRS DU TERROIR PRENNENT DES ACCENTS ROUMAINS, TURCO-TSIGANES, ABYSSINIENS OU SOUDANAIS »

CULTURE DE PROXIMITÉ

Il invente d'abord une saison culturelle itinérante dans le bocage du centre-ouest Bretagne, Dre ar Wenojenn (DAW, qui signifie « par les chemins ») : treize ans d'expériences fabuleuses. À l'affût des bons plans, certains politiciens comprennent qu'on peut faire de Carhaix le Woodstock breton… Bertrand, lui, est ailleurs. Avec Le Plancher, structure fondée par cinq associations qui bougent sur le même terroir, il œuvre pour l'ancrage de la culture de proximité en proposant une programmation choisie et des artistes en résidence. Bertrand et ses amis Jacky Molard, Erik Marchand et Yannick Jory mettent en pratique le concept *360°* avant la lettre, alors que l'industrie du disque s'enfonce dans la crise. Déjà liés pour l'organisation des tournées et la vente des concerts, ils décident de franchir ensemble le pas jusqu'au label. Alors qu'elle fonctionne en interaction avec ses structures cousines (Ton All, le Plancher, Innacor, etc.), la Grande Boutique est d'abord un outil au service des créateurs, ceux qui ont des idées, de la musique plein la tête. Le lieu de création se transforme naturellement en studio d'enregistrement et les artistes s'engagent entièrement dans les projets de disques. En 2005, *Gelibolu*, l'album d'Hasan Yarimdünia, clarinettiste tsigane turc et compagnon de route d'Erik Marchand depuis plusieurs années, inaugure le catalogue Innacor. Le dixième vient de sortir : *N'Diale*, qui témoigne de la rencontre initiée par Africolor entre les Maliens du trio de la chanteuse Foune Diarra et le quartet de Jacky Molard.

À quoi reconnaît-on un disque Innacor ? À la qualité originale des musiques. À son graphisme léché, qui donne son identité à la collection. À la prise de son de Jacky Molard (excepté pour ses propres albums). À la vidéo, qui replace l'enregistrement dans son contexte et rend plus proches les musiciens.

Des projets ? Pas de doute : y'n'a 'core !

■ ***www.innacor.com***

Agitateur de curiosité

sakifo records

WAGRAM

TUMI

ANDTHEVOLUME

NOUVEL ALBUM PICKADREAM

EN CONCERT

DIMANCHE 20 JUIN
FESTIVAL RIO LOCO - TOULOUSE (31)
VENDREDI 25 SAMEDI 26 JUIN
SOLIDAYS - PARIS (75)

www.myspace.com/tatv www.sakiforecords.com

SPPF RAP MAG ANOUS Le magazine urbain vibrations World MOWNO MONDOMIX le mouv

©Courtesy of Elektra Records

Par delà le mythe

Texte Bertrand Bouard

Avec *When You're Strange*, le réalisateur Tom DiCillo dépoussière avec brio le mythe autour des Doors. Fils rouges : un film inédit de Jim Morrison et la voix off de Johnny Depp.

Un fameux précepte veut que la légende soit parfois plus belle à imprimer que la vérité. Sur *When You're Strange*, Tom DiCillo en prend l'exact contre-pied : alors que l'histoire des Doors a accédé au rang de mythe, notamment avec le film d'Oliver Stone en 1991, le réalisateur new yorkais, repéré dans les années 90 avec *Ça tourne à Manhattan* ou *Une vraie blonde*, a choisi de s'en tenir aux faits. « *Ca peut paraître cliché, mais pour moi rien n'est plus puissant que la vérité. Elle peut avoir un impact émotionnel incroyable, sans besoin de l'exagérer… Le mot clé du film est démystification, pas seulement de Jim, mais de l'ensemble de l'histoire* ».

TOURNAGE DANS LE DÉSERT

Parmi les abondantes archives dans lesquelles DiCillo a puisé, des images rares de concert, de séances studio, et surtout une vraie pépite : le film *HWY-An American Pastoral* de Jim Morrison, dont de nombreux plans articulent le film. « *C'est un film de 50 minutes que Jim a tourné dans le désert californien avec un groupe d'amis en 1969. Quand je l'ai vu, je croyais qu'il s'agissait juste d'images de Jim et non d'un film, mais j'ai été frappé par la puissance qui s'en dégageait et j'ai décidé d'en utiliser des passages : c'est comme si son esprit revenait pour nous emmener en voyage à travers le film. Je n'ai pas utilisé son montage, mais des plans que j'ai remontés moi-même.* »

DÉCHIREMENTS DE MORRISON

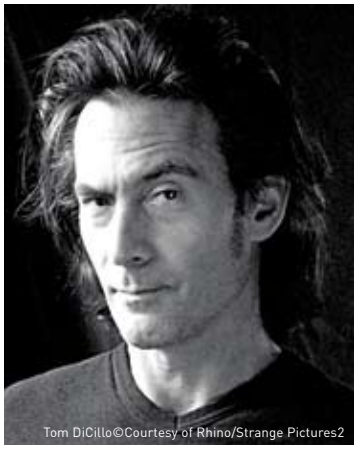
When You're Strange pose un regard neuf sur une épopée d'ombres et de lumières, en parfaite résonance avec son époque. Le film utilise au mieux les chansons du groupe, d'une fascinante diversité. « *Le groupe a produit tellement de bonne musique*, s'enthousiasme DiCillo. *Pour la séquence avec* Riders On

The Storm, *j'ai utilisé de magnifiques images du film de Jim, que j'ai intercalées avec des plans de la guerre du Vietnam.* »
Comme les autres membres du groupe, le batteur John Densmore a vu le film et le juge fidèle : « *On en était très satisfait, même si on avait certaines divergences, des commentaires, mais rien de décisif. C'est avant tout le film de Tom, s'il s'était trompé, on le lui aurait dit* ». Et les souvenirs d'affluer ? « *Ca m'a rappelé ce voyage étrange et créatif qui fut le nôtre il y a de nombreuses années, et que je continue de revisiter chaque nuit. Notamment la passion des débuts : on était le groupe résident du Whiskey A Go-Go et on voulait en remontrer à tout le monde, Captain Beefheart, Zappa, Van Morrison... Après, l'autodestruction s'en est mêlée.* » Sans faire l'impasse sur les déchirements de Morrison, DiCillo ne s'y complait pas non plus - à l'image de l'évocation très sobre de sa mort. « *Je n'étais pas intéressé par les polémiques. J'ai voulu utiliser autant de faits que possible, et si je n'en avais pas, je préférais ne rien dire.* »

> « LE FILM M'A RAPPELÉ LE VOYAGE ÉTRANGE ET CRÉATIF QUI FUT LE NÔTRE »
>
> **JOHN DENSMORE, batteur des Doors**

■ *When you're strange*

Un film de Tom DiCillo raconté par Johnny Depp
Distributeur : MK2
Sortie le **09 Juin 2010**


Tom DiCillo©Courtesy of Rhino/Strange Pictures2

Performance (1970)

Un film de Donald Cammell et Nicolas Roeg
Distributeur : Tadrart Films
Sortie le **12 mai 2010**

Attention, film culte. Lorsqu'ils s'attellent à *Performance*, les réalisateurs Donald Cammell et Nicolas Roeg aspirent à une représentation réaliste du Swinging London des sixties (âge d'or de la pop anglaise). Leur brillante idée sera de confronter ce dernier au monde de la pègre londonienne. Un gangster aux abois (James Fox) trouve ainsi refuge chez une rock star déchu (Mick Jagger), reclus avec deux femmes (Michèle Breton et Anita Pallenberg). Débuté comme un polar, *Performance* vire à l'exploration hallucinée d'une époque et d'une utopie : sexe, drogues et rock'n'roll. 40 ans après sa sortie, le film demeure d'une indéniable beauté plastique. Son montage aux nombreuses fulgurances traduit les états mentaux des personnages, sous l'emprise de la drogue ou de la paranoïa. Truffé de références, à Borges, Artaud ou Robert Johnson, très ouvert dans son interprétation finale, *Performance* bénéfice en outre d'une bande son de premier ordre, avec des morceaux de Randy Newman ou des Last Poets et un score de Jack Nitzsche bâti autour d'envoûtantes boucles de synthétiseurs. Séquence phare : l'interprétation de Jagger face camera de la chanson *Memo from Turner*, dans un proto-clip en plein cœur du film. **B.B.**

Maison de la culture du Japon à Paris
AGA-SHIO
上妻 宏光×塩谷 哲
JEUDI 10 & VENDREDI 11 JUIN 2010 · 20H
HIROMITSU AGATSUMA · shamisen / SATORU SHIONOYA · piano
MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS
Grande salle (niveau -3)
101bis, quai Branly · 75015 Paris
M° Bir-Hakeim · RER Champ de Mars
www.mcjp.fr
Réservation 01 44 37 95 95
AVEC LE SOUTIEN DE YAMAHA MUSIQUE FRANCE ET DE L'ASSOCIATION POUR LA MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS
JAPAN FOUNDATION
YAMAHA

EN SALLE

Un transport en commun

Une comédie musicale de Dyana Gaye

Distributeur : Shellac Sud

Sortie le **16 juin 2010**

Lieu de passage et de croisements anonymes, les transports en commun sont aussi propices aux rencontres. C'est ce paradoxe que la réalisatrice sénégalaise Dyana Gaye explore dans son moyen-métrage, *Un transport en commun*, fiction dépeignant des morceaux de vie en musique. A bord d'un taxi-brousse reliant Dakar à Saint-Louis, des voyageurs que rien ne rapproche si ce n'est une destination, vont apprendre à se connaître. Ils se dévoilent en chantant leurs vies, leurs espoirs ou leurs malheurs. Malick partage ses envies d'ailleurs sur un twist quand Madame Barry narre ses regrets au son du blues. Dyana Gaye revisite ainsi la comédie musicale avec brio. Film original et plaisant, *Un transport en commun* sera projeté avec le dernier court-métrage de la réalisatrice, *Deweneti*.

Sara Taleb

DVDs

/ *FESTIVAL PANAFRICAIN D'ALGER*

WILLIAM KLEIN

(Arte vidéo)

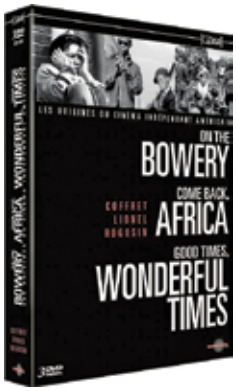
Alger, juillet 1969. Pendant une semaine, une déferlante humaine venue de tout l'Afrique s'abat sur la ville. Le mot d'ordre : affirmer la culture d'un continent dont plusieurs pays sont encore colonisés. Dans une alchimie de sons, de couleurs, de langues et de danses, l'Algérie vit un moment unique de l'Histoire africaine : le 1er Festival Culturel Panafricain d'Alger (Panaf). Photographe, peintre et graphiste engagé, William Klein est présent. L'Américain de Paris a été chargé de coordonner la réalisation d'un documentaire sur cet évènement révolutionnaire et festif. Son film méconnu est désormais disponible en DVD.

Le spectacle est d'abord dans la rue. Au plus près des corps, les caméras de Klein nous immergent dans la foule. Des délégations de toute l'Afrique défilent dans l'exubérance et l'euphorie. La vision de femmes algériennes voilées aux côtés de danseuses ghanéennes aux seins nus vaut tous les discours. Musiciens (Miriam Makeba, Archie Shepp), intellectuels (Check Anta Diop, Amadou Hampaté Bâ), leaders des mouvements de libération africains (Amilcar Cabral, Agostinho Neto), tous se sont emparés d'Alger dans un sentiment de fête et d'espoir d'une Afrique libre, unie et fraternelle. Le film articule instantanés de l'évènement et archives dénoncant le passé colonial du continent. Ce film sensible et vivant est à voir absolument même si, 40 ans plus tard, il laisse le gout amer d'un rêve panafricain largement déçu, que n'a pas réussi à réanimer la seconde édition de l'évènement en 2009.

Hortense Volle

/ TOM ZÉ/DADA BRASIL
CLAUDE SANTIAGO
(Freedom now/la Huit)

La Huit productions continue son exploration audiovisuelle des esthétiques musicales transversales contemporaines. Après s'être notamment intéressé au guitariste américain Marc Ribot ou au collectif anglais Transglobal Underground, il est cette fois question d'étudier le cas Tom Zé. Filmé, par Claude Santiago, lors de sa venue en France pour le festival Banlieues Bleues en 2005, le trublion brésilien est fidèle à lui-même, ludique et brillamment déroutant. Dialoguant avec le journaliste Remy Kolpa Kopoul, il donne son point de vue unique sur la condition des femmes, l'égoïsme nécessaire de l'amour ou ses objectifs d'artiste. « *Je veux mettre plus d'informations dans une chanson, qu'elle aie plus de spermatozoïdes* » déclare-t-il ainsi. Sur scène, avec ses compagnons, il subjugue le public dans un show qui conjugue avec bonheur farce et avant-garde. Le seul défaut de ce document est sa brièveté (47mn), tant le sujet est passionnant. B.M.



/ COFFRET LIONEL ROGOSIN
(Carlotta Films)

Une fois de plus, les éditions Carlotta Films restaurent trois films essentiels : ceux du cinéaste américain Lionel Rogosin (1924-2000), « *le plus grand documentariste de tous les temps* » selon John Cassavetes.

On the Bowery (1956), son premier, évoque la violence et l'alcoolisme qui touchent le quartier le plus pauvre de New York. *Come back Africa* (1959) s'attaque à l'apartheid à travers le destin tragique d'un paysan zoulou sud-africain venu chercher du travail à Johannesburg. Tourné clandestinement, Rogosin y décrit avec poigne les rapports de classe, le racisme, mais aussi la musique, mère libératrice célébrée dans la rue, sur les chantiers, ou par l'époustouflante Miriam Makeba dans une scène mythique qui lui coûtera un exil forcé de 31 ans. *Good times, wonderful times* (1965), élaboré en Angleterre, dénonce férocement les horreurs de la guerre, du nazisme et de la bombe nucléaire.

Accompagné de bonus très éclairants, ce coffret tisse le portrait d'un homme dont l'engagement politique sans concession demeure exemplaire.
N.A.

On the Bowery et *Come Back Africa* ont bénéficié d'une sortie en salles fin avril

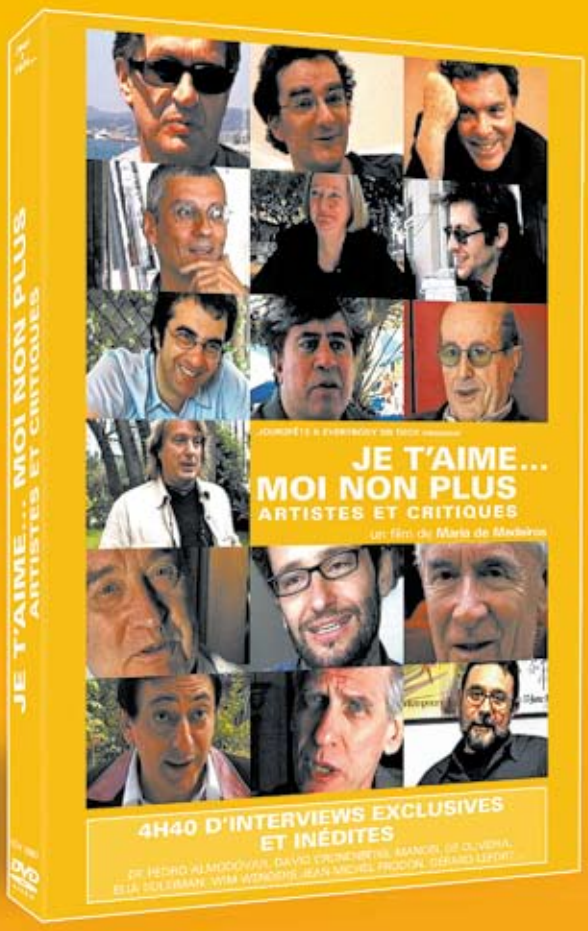
JOUR2FÊTE & EVERYBODY ON DECK PRÉSENTENT

JE T'AIME... MOI NON PLUS
ARTISTES ET CRITIQUES

un film de
Maria de Medeiros

4H40 D'INTERVIEWS
EXCLUSIVES ET INÉDITES
DE PEDRO ALMODÓVAR, DAVID CRONENBERG, MANOEL DE OLIVEIRA, ELIA SULEIMAN, WIM WENDERS, JEAN-MICHEL FRODON, GÉRARD LEFORT...

DOUBLE DVD
DISPONIBLE LE 4 MAI
SUR WWW.JOUR2FETE.FR
ET DANS TOUS LES POINTS DE VENTE HABITUELS



LIVRES

MAHMOUD DARWICH, LA VALSE DE L'EXIL

Texte Sara Taleb

Sa poésie chantant la Palestine a bouleversé le monde arabe. Son activisme politique lui a valu une vie d'exils. Portrait d'un véritable humaniste, par-delà les différences et les frontières.

Mahmoud Darwich et Rachid Koraïchi à Amman en 1995

« *Obsédé par la langue, il la sublime pour en faire un remède à l'errance* »

« *J'habite dans une valise* ». Mahmoud Darwich résumait par cette formule une existence placée sous le signe de l'exil. Il naît en 1941 en Galilée, où il vit avec les siens jusqu'à la création d'Israël. Les Darwich se réfugient au Liban, premier déracinement. Ils n'y restent pas et reviennent en Israël, près de Haïfa. Le jeune Mahmoud emprunte alors le chemin de l'université, milite au Parti Communiste Israélien et écrit pour la presse. Il publie en 1960 un premier recueil de poésie, puis *Feuilles d'Olivier*. Ce second ouvrage le fait connaître en dehors des frontières palestiniennes. Mais sa renommée et son activisme agacent les autorités. Il est arrêté et emprisonné plusieurs fois et sera finalement assigné à résidence en 1970. Le voyage forcé reprend, Darwich prend cette fois la direction de la Russie avant d'atterrir en Egypte.

A LA CROISÉE DES CHEMINS

Au Caire, le poète se fait journaliste. Ce qu'il sera aussi à son retour à Beyrouth où le Centre de recherche de l'Organisation de Libération de la Palestine le choisit comme rédacteur en chef. La guerre du Liban pousse l'organisation à errer de capitale en capitale. Le Caire, Tunis, Paris, autant de villes qui rythment la vie de Darwich. Elu membre exécutif de l'OLP, il rédige le discours d'indépendance pour un Etat palestinien que déclamera Yasser Arafat. La politique devient pesante pour celui qui ne souhaite pas y enfermer sa poésie. Les accords d'Oslo qu'il conteste marquent ainsi la fin de son engagement auprès de l'OLP.

LA POÉSIE COMME REMÈDE À L'ERRANCE

Le troisième et dernier acte de la vie de Darwich s'ouvre par l'arrivée à Ramallah. Mais il estime que l'exil n'est pas fini. «*Ce n'est pas ma terre. Les gens, les paysages ne me sont pas familiers. C'est comme si j'étais encore en exil, mais chez moi* » déclare-t-il alors. Se consacrant à la poésie, il s'oriente vers des sujets plus universels, las d'être réduit au rôle de porte-parole d'une cause. Le thème principal de son art est le destin de la Palestine, mais son unique étendard reste la poésie. Obsédé par la langue, il la

sublime pour en faire un remède à l'errance. Nombre de ses créations seront mises en musique, notamment par Marcel Khalifé. Darwich lui-même tentera l'aventure musicale en récitant ses poèmes sur les mélodies du Trio Joubran. En sa compagnie, il fait son ultime apparition en public au festival des Suds, à Arles. Quelques jours plus tard, le 9 août 2008, il meurt à Houston, au Texas. Les hommages qui lui sont rendus reflètent une notoriété mondiale acquise par ses textes pacifistes et ses valeurs humanistes, dont la poésie transcendait différences et frontières.

● **À VOIR : Mahmoud Darwich** lors de sa dernière prestation sur ***www.mondomix.com***

A ma mère © Rachid Koraïchi

Le poème de Beyrouth © Rachid Koraïchi

MAHMOUD DARWICH & RACHID KORAÏCHI

"UNE NATION EN EXIL, HYMNES GRAVÉS"

(Actes Sud)

Sur le chemin de son exil à Tunis, le célèbre poète palestinien Mahmoud Darwich croise l'artiste peintre et plasticien algérien, Rachid Koraïchi. De cette rencontre naît une amitié, l'aventure humaine se transformant très vite en une aventure artistique originale, qui met en forme la puissante charge poétique de l'œuvre de Darwich.

Initié en 1981, *Une nation en exil* est une mise en scène de la langue arabe. Autour des poèmes de Darwich, les gravures de Koraïchi et les calligraphies d'Hassan Massoudy et de Kamel Ibrahim, véritables « sculptures de papiers », subliment les textes et dépassent le simple cadre de l'illustration. La lecture est magnifiée par tous les signes qui incitent à chercher plus loin encore la signification des poèmes. *Une nation en exil* peint ainsi par les mots et le dessin le destin de la Palestine, série de malheurs transformée en puissance créatrice. Un livre indispensable pour tenter de saisir le souffle sacré de la poésie. S.T.

AIX-EN-PCE	20, place de Verdun
ALBI	5, rue de l'Hôtel de Ville
AMIENS	8, rue des Vergeaux
ARLES	3, rue du Pdt Wilson
AVIGNON	18, rue Bonneterie
BAYONNE	5, rue du Port Neuf
BLOIS	9, rue Saint Martin
BORDEAUX	15, rue des Remparts
BOURG-EN-BRESSE	15, av. Alsace Lorraine
BOURGES	Place Gordaine
CAEN	139, rue Saint-Pierre
CHALON / SAÔNE	41, Grande Rue
CHAMBÉRY	23, rue Juiverie
CHERBOURG	1, Grande Rue
DIJON	22, rue Piron
GAP	43, rue Pérolière
GRENOBLE	11, Grande Rue
HYÈRES	4, av. du Gal De Gaulle
LA ROCHELLE	63, rue des Merciers
LE HAVRE	153, rue Victor Hugo
LE MANS	3, rue Blondeau
LILLE	9, rue du Sec Arembault
LYON 1er	21, rue du Pdt E. Herriot
MARSEILLE 1er	24, rue Vacon
MONTAUBAN	3, rue du Greffe
MONTPELLIER	29, rue de l'Argenterie
NANTES	21, rue Crébillon
NICE	33, rue de l'Hôtel des Postes
ORLÉANS	36, rue Jeanne d'Arc
PERPIGNAN	18, rue de l'Ange
QUIMPER	11, rue du Guéodet
RENNES	3, rue Jean Jaurès
ROUEN	28, rue Ganterie
SAINT-ETIENNE	4, rue Sainte Catherine
STRASBOURG	21, rue des Juifs
TARBES	2, rue Maréchal Foch
TOULOUSE	56, rue Gambetta
TOURS	15, rue Nationale
VALENCE	12, rue Vernoux
PARIS 1er	Théâtre du Châtelet
PARIS 1er	15, avenue de l'Opéra
PARIS 4e	20, rue de Rivoli
PARIS 6e	54, rue Saint-Placide
PARIS 19e	Cité de la Musique

Comptoirs de vente tous les soirs de représentations

Théâtre du Châtelet	Métro Châtelet
Salle Pleyel	Métro Ternes

harmonia mundi, *les boutiques*

IKEBANA MUSIC & BUDA RECORDS
PRÉSENTENT

Fernando Cavaco, Sergio Krakowski
(cavaquinho). (pandeiro).
Ricardo Herz
(violon)
invités
Vincent Segal, Gabriele Mirabassi, David Linx, Steve Shehan

TERÇA FEIRA TRIO,
c'est la joie de trois musiciens au sommet de leur art, l'envie de jouer ensemble et de mettre la dextérité et la technique au service total de la musique. Ils empruntent le langage du cœur, un alphabet, invitant ceux, brésiliens ou non, à communiquer, voir, dialoguer avec eux dans un contrepoint rythmiquement parfait.
David Linx

EN TOURNÉE
4 mai • Toulouse
5 mai • Bordeaux
6 mai • Montpellier
7 mai • Dijon
9 mai • Grenoble
18 mai • Paris
12 juin • Marseille
17 juin • Lyon
22 juin • Orléans
27 juin • Lyon
3 juillet • Festival Samba al Pais
8 juillet • Festival Convivencia
12 juillet • Paris
15 juillet • Saint-Pierre-d'Oléron
29 juillet • Nantes

EN CONCERT
le mardi
18 mai 2010
20H30
L'Européen
5 rue Biot
75017 Paris
15/20 euros
infos :
www.leuropeen.info

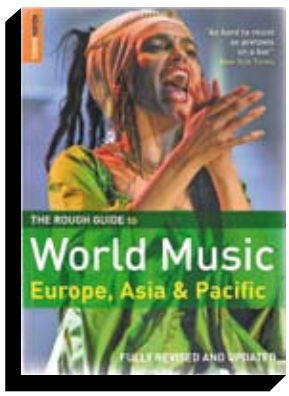
Infos concerts : www.ikebanamusic.com
Crédit photo : Eric Garault - www.ericgarault.com
Distribution France : Universal
www.budamusique.com

/ ROUX-FONTAINE ,
Marlène Girardin
(In Vivo/Critères éditions)

Comme son ami Titi Robin, Eric Roux-Fontaine est fasciné par l'univers gitan. Là où le caresseur de cordes explore les sons de cette culture protéiforme et voyageuse, ce plasticien en capture les ombres et la lumière sur toile, écran, objets ou papier photographique.

Historienne et galeriste, Marlène Girardin signe une monographie qui traverse les différents paysages (re)créés par l'artiste, en quatre chapitres encadrés d'interviews et d'hommage. Silhouette de caravane qui se révèle dans des striures de matières tourmentées, danseuse du Rajasthan (Gulabi Sapera) déliant son corps sur fond de feuilles d'or, portraits de Gitans à tête de cheval (photomontage) ou toiles impressionnistes de jungle luxuriante qui évoquent les fresques délavées de temples indiens.

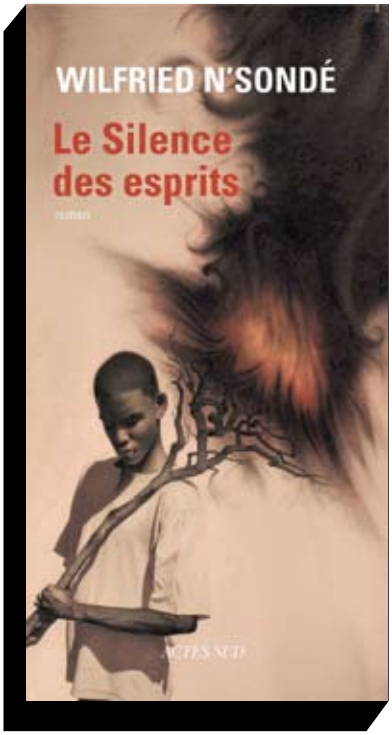
Ses peintures invoquent le feu ou l'eau. Ses photos nous ramènent à la terre ou nous projettent vers des cieux souvent nuageux. Roux-Fontaine exalte une réalité abrupte qu'illuminent la flamboyance et le rêve.
B.M.



/ THE ROUGH GUIDE TO WORLD MUSIC
Vol II Europe & Asia
(Rough Guides/Penguin)
En anglais

Vite devenu un ouvrage de référence, le premier *Rough Guide to World Music* est paru en 1994, en un seul volume. Pays par pays, il détaillait tout ce qu'il fallait savoir sur les musiques traditionnelles et populaires. La seconde édition, remaniée et étendue à deux volumes, a vu le jour en 2000. La troisième devrait à son tour gagner un volume : le premier, consacré à l'Afrique et au Moyen Orient, est paru en 2006, épais de 650 pages.

Le second vient de sortir et est dévolu à l'Europe, à l'Asie et au Pacifique, fort de 820 pages répertoriant 60 pays avec background historique, contexte culturel, portraits de musiciens, évolutions et tendances nouvelles, listes de CD et recommandations de playlists pour Ipod. L'ampleur et la complexité de la tâche rendent toutefois incertaines, de l'aveu de ses éditeurs, la sortie du troisième volume, censé traiter des Amériques et des Caraïbes. Il serait vraiment dommage que cette arme capitale contre l'ignorance reste inachevée.
J.P.B.



/ *LE SILENCE DES ESPRITS*

Wilfried N'Sondé

(Actes Sud, 2010)

Né en 1969 à Brazzaville, Wilfried N'Sondé a grandi en banlieue parisienne et vit depuis 18 ans à Berlin. Résultat : il discute au téléphone en kikongo avec sa maman, refait le monde en allemand au café du coin, et écrit et chante en français. Lire son deuxième roman, Le silence des esprits, c'est vivre une rencontre. Celle de « *deux âmes délaissées de l'existence* », qui vont « *glisser dans la folie d'aimer.* »

Ancien enfant soldat, « *bourreau et victime dans une même âme* », Clovis a fui son pays pour vivre, tout simplement. Depuis plusieurs mois, il déambule à Paris dans un « *un cauchemar sans lendemain* ». Clovis est sans-papiers, clandestin. Pour éviter un contrôle de police Gare de Lyon, il embarque au hasard dans un train de banlieue. Assise face à lui, Christelle. Une femme dont le cœur s'est fêlé dès l'enfance, alors qu'un mal inavouable était à jamais incrusté dans son corps.

Clovis et Christelle ont la mémoire meurtrie. Un passé qui les hante. Pourtant, ils ont choisi d'exister, malgré tout. L'espace de deux nuits, ils vont découvrir l'euphorie de se livrer totalement, sans retenue. Ensemble, ils vont céder à « *la magie, la folie de croire à l'incroyable* » : une vie meilleure.

Wilfried N'Sondé signe un texte poignant, vif et sensuel. Un hommage à la vie, à la rage de vivre. Un roman qui nous rappelle que tout est possible, lorsqu'on a encore la capacité d'aimer. Hortense Volle

YOUSSOU NDOUR
DAKAR—KINGSTON
Son album Reggae
Enregistré au Studio TUFF GONG (Jamaïque)
Featuring : Ayo, Patrice, Morgan Heritage
Produit par Tyrone Downie
1er single "MARLEY"
YOUSSOU NDOUR DAKAR KINGSTON
EN CONCERT
21 Mai - ANGOULEMES - Festival des musiques Metisses
19 Juin - PARIS - POPB Bercy - Le Grand Bal Sénégalais
08 Juillet - VENCE - Festival "Nuits du sud"
10 Juillet - THONON les BAINS - Festival "Montjoux"
20 Juillet - PERPIGNAN - Festival "Les Estivales"
23 Juillet - THAU - Festival
25 Juillet - QUIMPER - Festival de CORNOUAILLES
06 Août - ST NAZAIRE - Festival "Les Escales"
08 Août - PORTO LATINO - Corse
Le Monde
MONDOMIX M'aime

MONDOMIX AIME !

Les meilleures raisons d'aller écouter l'air du temps

L'AFRIQUE DANS TOUS LES SENS
du 4 au 9 mai

Paris, Corbeil-Essonnes, Montreuil

Célébrant le cinquantenaire des Indépendances africaines, ce festival pluridisciplinaire promet cette année un voyage au cœur de la musique et des arts africains.

Avec notamment : **Tipari et Davy Sicard le 4/ Patrick Bebey le 5/ Sam Tshabalala et Lulendo le 6/ Daby Touré le 8 et Nawal le 9**

www.lafriquedanstouslessens.com

QUINZAINE DU COMMERCE ÉQUITABLE
8 au 23 mai

Paris, Lille, Lyon, Nantes…

Pour la journée mondiale du commerce équitable, le 8 mai à Paris et dans de nombreuses villes de France et du monde, des brunchs géants et gratuits permettront de savourer des produits issus de cette filière. A Paris, ces premières 24 heures de la quinzaine du commerce équitable se termineront au Cabaret Sauvage par un joli chapelet de concerts.

Avec : **Bazbaz, Orchestra do Fuba, Rémy Kolpa Kopoul, Tarace Boulba et Blick Bassy**

http://quinzaine.maxhavelaar-france.org

MUSIQUES MÉTISSES
21 au 23 Mai

Angoulême

Depuis 35 ans, ce festival pionnier permet, en musique comme en littérature, de découvrir de jeunes talents tout en consacrant les plus grands. Cette année, suite à une édition à Salvador de Bahia en 2009, le Brésil est à l'honneur.

Avec notamment : **Jacky Molard Quartet & Founé Diarra Trio, Youssou N'Dour, Hindi Zahra le 21/ Carlinhos Brown, Menwar, Mahmoud Ahmed et Angélique Kidjo le 22/ Salif Keïta, Les Tambours du Burundi, Naby et Amazigh Kateb et Sly and Robbie le 23**

www.musiques-metisses.com

Voir aussi page 11

PARFUMS DE MUSIQUES
5, 6, 12 et 13 juin

Roseraie du Val-de-Marne, l'Hay-les-Roses

Durant deux week-ends, des sons droits venus d'Afrique et d'Amériques vont se faire écho et se mêler aux effluves de la Roseraie du Val-de-Marne.

Avec notamment : **Kamel El Harrachi le 5/ Bassekou Kouyaté et Ngoni Ba et Music Maker Foundation le 6/ Casuarina le 12/ René Lacaille et Dizu Plaatjies le 13**

http://www.adiam94.org

Agenda ↓

Retrouvez l'agenda complet, les infos pratiques et les dates des concerts, sorties, festivals, expo sur **www.mondomix.com/fr/agenda.php !**
Laissez-vous guider par la sélection des évènements « Mondomix aime » !

FESTIVAL MÉTIS À SAINT-DENIS
1er avril au 4 juillet

Saint-Denis

C'est une variation autour du oud et des musiques de la Méditerranée qui domine cette édition. 3 mois qui seront ponctués par de nombreux concerts dans différents quartiers de la ville et des créations originales présentées dans la basilique de Saint-Denis.

Avec notamment : ***Margot, mémoire d'une reine*** **de Goran Bregovic les 7 et 8 juin/ Aïcha Rédouane le 16/** ***Le oud selon Smadj*** **– création avec Smadj, Ibrahim Maalouf, Natacha Atlas, Mehdi Haddab le 17/ Angelo Debarre le 19/ Hindi Zahra le 2 juillet/ Speed Caravan le 3/ Féfé le 4**

www.metis-plainecommune.com/

Voir aussi page 44

JAZZ SOUS LES POMMIERS
8 au 15 mai

Coutances (Manche)

Fidèle à son éclectisme, la programmation 2010 est un nouvel appel à sauter les frontières géographiques et esthétiques.

Avec notamment : **Roy Hargrove Quintet, Naby, Melody Gardot le 8 mai/Cheikh Tidiane Seck & Mamani Keita, Kouyaté & Neerman, le 12/ Dhafer Youssef, Omar Sosa & Trilok Gurtu le 13/John Mc Laughlin, Paolo Fresu, Oreka TX le 14/Ibrahim Maalouf, Vincent Segal le15**

www.jazzsouslespommiers.com/

Voir aussi page 21

FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE FÈS
4 au 12 juin

Fès (Maroc)

Sans limites confessionnelles ou géographiques, de divines musiques sacrées vont hanter les lieux magiques de la Médina de Fez huit jours durant. Une ballade mystique et sensuelle sur le thème du voyage initiatique.

Avec notamment : **Le Ballet Royal du Cambodge le 4/ Shahram Nazeri & Mohamed Bajeddoub le 08/ Camille, Jordi Savall le 9/Hariprasad Chaurasia le 10/ Dhafer Youssef et Sabah Fakri le 11/ David Murray avec Gwo Ka Masters et Archie Shepp, The Blind Boys of Alabama le 12**

www.fesfestival.com

Voir aussi page 21

JOUTES MUSICALES DE PRINTEMPS
du 21 au 26 mai

Correns (Var)

Les Joutes musicales mettent l'accent sur des créations originales, initient des rencontres fertiles entre créateurs inspirés et traditions inspirantes. Un week-end intimiste et festif au cœur de la Provence.

Avec notamment : **La Compagnie Montanaro le 21/ Rossé et Erwan Keravec, le Trio Mc Donnell et Oneira le 22/ Hirstina Belova, Annie Ebrel et Erik Marchand, le Trio Chemirani, A Filetta avec Paolo Fresu et Daniel di Bonaventura le 23**

www.le-chantier.com/

ARABESQUES
21 au 23 mai

Montpellier

Loin des clichés, Arabesques est un de ces lieux où l'on aime réanimer la tradition à coups de modernité. Les grands noms de la culture arabe côtoient les jeunes talents à travers la musique et différentes formes d'arts.

Avec notamment : **Kamel El Harrachi et Marcel Khalifé le 21/ Hasna El Becharia et Idir le 22/ Hindi Zahra et Nass El Ghiwane le 23**

Et aussi les calligraphies d'**Hassan Massoudy,** l'exposition « Gnawa » du photographe **Algo**, des conférences et des projections

www.festivalarabesques.fr

JAZZ NOMADE, LA VOIX EST LIBRE
20 au 22 mai

à Paris
Théâtre des Bouffes du Nord

A la croisée des genres, ce festival singulier ose des mélanges risqués mais toujours réussis. Cirque, musique, poésie, chant ou philosophie sont à la base des rencontres improbables de ce « manifestival » unique.

Avec notamment : **Patrick Chamoiseau et Edouard Glissant, Eric Elmosnino et Serge Teyssot-Gay le 20/ La création** ***Orale et Hardie*** **avec la compagnie des musiques à Ouïr, Loic Lantoine, Brigitte Fontaine le 21/ La création** ***Acrobattants et Voltigistes*** **avec Pascal Contet, Fantazio, Iva Bittova le 22 à Paris et le 11 juin à Béthune /Touré le 8 et Nawal le 9**

www.jazznomades.net/

LES CYCLES PARISIENS

Mai et Juin vont encore plus loin
En cette période de célébration de la diversité culturelle, les grandes salles parisiennes répondent avec enthousiasme à l'appel. La Grande Halle de la Villette épouse la cause de l'Afrique du Sud et le Théâtre des Abbesses celle de la danse. Le Musée Guimet célèbre la rencontre du Japon et de la Corse. L'Inde est à l'honneur à la Cité de la Musique De la tradition à Bollywood et au Quai Branly avec l'immense flutiste Hariprasad Chaurasia.

✚ **29/04 au 08/05/2010**
Récital Kuchipudi : création chorégraphique de **Shantala Shivalingappa** – Inde – Kuchipudi, danse classique indienne – Théâtre des Abbesses
✚ **03 au 05/05/2010**
Beautiful Thing 1 : création chorégraphique de **Padmini Chettur** – Inde – Danse – Musée Guimet
✚ **07/05/2010**
Tenzin Gönpo – Tibet – Chants, danses et musiques du Tibet – Musée Guimet
✚ **11 au 14/05/2010**
Umqombothi Kabar : création de la **Compagnie Via Katlehong** et du groupe **Lindingo** – Afrique du Sud, Île de la Réunion – Musique Maloya et danse sud-africaine – Grande Halle de la Villette
✚ **11 au 15/05/2010**
Gnosis : création chorégraphique de **Akram Khan** – Inde – Danse Kathak – Théâtre des Abbesses
✚ **18 au 22/05/2010**
Beautiful Me : création chorégraphique de **Gregory Maqoma** – Afrique du Sud – Danse – Théâtre des Abbesses
✚ **22/05/2010**
Vamar et Tuia – Cap Vert – Duo de guitares acoustiques – Musée du Quai Branly
✚ **22/05/2010**
Vusi Mahlasela, **Eric Mouquet** / **Deep Forest « Football made in Africa »** **Johnny Clegg** – Afrique du Sud – Musique – Grande Halle de la Villette
✚ **28 et 29/05/2010**
Mieko Myazaki et **Voce Ventu** – Japon et Corse – Koto, chant japonais et polyphonies Corses – Musée Guimet
✚ **29/05/2010**
Mahotella Queens & Hugh Massekela – Afrique du Sud – Musique Mbaquanga et jazz sud-africain – Grande Halle de la Villette
✚ **29 au 30/05/2010**
Musiques du toit du monde - Tadjikistan, Afghanistan, Pakistan – Musique traditionnelle – Théâtre des Abbesses
✚ **04 au 06/06/2010**
Pandit Hariprasad Chaurasia – Inde – Hommage et rencontre avec un grand maître de la musique indienne – Musée du Quai Branly
✚ **09 au 13/06/2010**
Natya – Inde – Danses sacrées de l'Inde, de l'Assam à l'Orissa – Danse – Musée du Quai Branly
✚ **11 et 12/06/2010**
Anuj Mishra, **Arjun Mishra** et **Smriti Mishra** – Inde du Nord – Danse Kathak – Musée Guimet
✚ **17/06/2010**
Chants Sikhs et **Qawwali** – Inde – Chants épiques et de bravoure sikhs de Sangrur – Chants traditionnels – Cité de la Musique
✚ **18/06/2010**
Sizero Tabla Experience – Inde et Grande-Bretagne – Tabla, sitar, chants, danse, Dj et VJ – Cité de la Musique
✚ **19/06/2010**
Bhangra Diaspora – Grande-Bretagne – Dj-ing, Vj-ing et danses traditionnelles bhangra et gidda – Cité de la Musique
✚ **19/06/2010**
Musique et cinéma en Inde : Table ronde et projection d'extraits du film *Dilwale Dulhania Le Jayenge* de **Aditya Chopra** (1995, VOSTF) – Inde – Cité de la Musique
✚ **25/06/2010**
Bollywood Flashback – Inde – Chants et danse – Cité de la Musique
✚ **26/06/2010**
Femmes artistes du Lac de Sebu (Communauté T'boli du collectif Lemhadong) – Philippines – Salon de musique – Musée du Quai Branly

ALTER ECO FESTIVAL
FESTIVAL ÉCO-CONCU VILLAGE ASSOCIATIF RESTAURATION BIO
BIBI TANGA
SIERRA LEONE'S REFUGEE ALL STARS
NURU KANE • AMSIWEL • DJ MO
JEUDI 10 JUIN 2010 • CABARET SAUVAGE
DE 18H A 1H30
MÉTRO PORTE DE LA VILETTE -LIGNE 7-
BUS ARRÊT PORTE DE LA VILLETTE
VENTES SUR PLACE 20EUR
PRÉVENTES 18EUR
FNAC / DIGITICK / VIRGIN
WWW.ALTERECO.COM

■ À LA LOUPE

© D.R.

ERIK

• **Le 4 juin**
- à La Cigale Paris

© Daniel Hyvernat

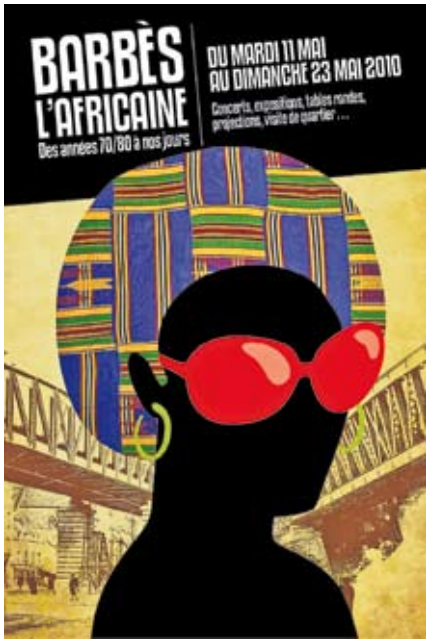
SHANTEL

• **Le 21 mai**
- au Bataclan Paris

© Yann Lenquette

TUMI & THE VOLUME

• **Le 20 juin** à Rio Loco -
le 21 à la Fête de la Musique Fnac -
le 26 juin aux Solidays



/ BARBÈS L'AFRICAINE, DES ANNÉES 70 À NOS JOURS

Du 11 au 23 mai

Initié par les acteurs culturels de la Goutte d'Or, ce projet entend montrer sous un nouveau jour l'histoire de cette partie du 18ème arrondissement parisien. Après « L'Algérie à la Goutte d'Or » en 2009, cette deuxième rencontre s'interroge sur l'héritage de l'immigration africaine dans le quartier. Son influence et ses apports depuis les années 1970 touchent de nombreux domaines, à commencer par la culture. Témoignages, expositions, projections, débats, visites, ateliers et concerts illustreront cette thématique. Côté musique, du beau monde en perspective : **Kélélé**, **Julien Jacob**, **Konono n°1**, **Mahmoud Ahmed**, **Nuru Kane**, **Nash**… Cet événement qui effectue un réel travail de mémoire est parrainé par **Bintou Simporé**, journaliste passionnée de musiques du monde.

http://www.fgo-barbara.fr/143

ABONNEZ-VOUS À MONDOMIX

ET RECEVEZ LE DERNIER ALBUM DE TUMI & THE VOLUME "PICK A DREAM"
(SAKIFO RECORDS) dans la limite des stocks disponibles

Oui, je souhaite m'abonner à Mondomix pour 1 an (soit 6 numéros) au tarif de 29 euros TTC.
(envoi en France métropolitaine)

Nom _____

Prénom _____

Age _____

Adresse _____

_____

Ville _____

Code Postal _____

Pays _____

e-mail _____

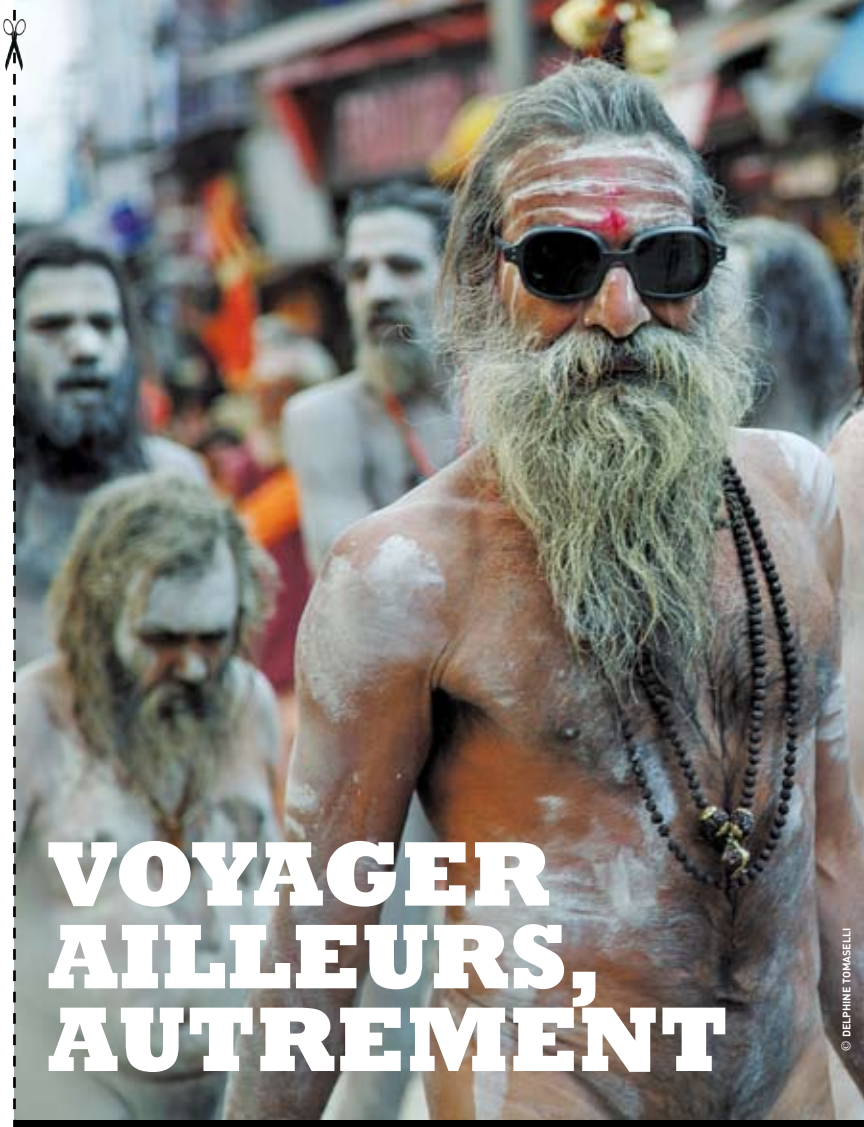
Où avez-vous trouvé Mondomix ?

_____

Renvoyez-nous votre coupon rempli accompagné d'un chèque de 29 euros à l'ordre de Mondomix Service clients à l'adresse :

Mondomix Service clients
12220 Les Albres
Tél : 05.65.80.47.73 Fax : 05.65.63.26.79
contact@bopress.fr

Hors France métropolitaine : 34 euros
nous consulter pour tout règlement par virement



© DELPHINE TOMASELLI

→ Prochaine parution

Le n°41 (Juillet / Août 2010) de Mondomix sera disponible fin Juin.

Retrouvez la liste complète de nos lieux de diffusion sur www.mondomix.com/papier

Mondomix remercie le Ministère de la Culture pour son soutien et tous les lieux qui accueillent le magazine dans leurs murs, les FNAC, les magasins Harmonia Mundi, les espaces culturels Leclerc, le réseau Cultura, l'Autre Distribution, Staf Corso ainsi que tous nos partenaires pour leur ouverture d'esprit et leur participation active à la diffusion des musiques du monde.

MONDOMIX - Rédaction
144 - 146 rue des poissonniers – 75018 Paris
tél. 01 56 03 90 89 fax 01 56 03 90 84
redaction@mondomix.com
Edité par Mondomix Media S.A.S

Directeur de la publication
Marc Benaïche **marc@mondomix.com**

Rédacteur en chef
Benjamin MiNiMuM **benjamin@mondomix.com**

Rédacteur en chef web
Jean-Sébastien Josset **jean-sebastien.josset@mondomix.net**

Conseiller éditorial
Philippe Krümm **philippe@mondomix.com**

Secrétaire de rédaction
Bertrand Bouard

Direction artistique
Stephane Ritzenthaler **stephane@mondomix.com**

Couverture / Photographie
Youri Lenquette **www.yourilenquette.com**

Ont collaboré à ce numéro :
Nadia Aci, François Bensignor, Jean Berry, Bertrand Bouard, Jean-Pierre Bruneau, Arnaud Cabanne, Laurent Catala, Églantine Chabasseur, Franck Cochon, Isadora Dartial, Jacques Denis, Patrick Labesse, Anne-Laure Lemancel, François Mauger, Alexis Munteanu, Jérôme Pichon, Mathieu Rosati, Yannis Ruel, Sara Taleb, Squaaly, Carène Verdon, Hortense Volle.

Responsable marketing / partenariats
Laurence Gilles **laurence@mondomix.com**
tél. 01 56 03 90 86

Partenariats / Relations aux publics
Yasmina Bartova Zouaoui **yasmina@mondomix.com**
tél. 01 56 03 90 86

MONDOMIX Regie

Chefs de publicité
Antoine Girard **antoine@mondomix.com**
Mathieu Proux **mathieu@mondomix.com**
tél. 01 56 03 90 88

Tirage 100 000 exemplaires
Impression Rotimpres, Espagne

Dépôt légal - à parution

N° d'ISSN 1772-8916
Copyright Mondomix Média 2009
- Gratuit -

Réalisation
Atelier 144 **info@atelier144.com**
tél. 01 56 03 90 87

Toute reproduction, représentation, traduction ou adaptation, intégrale ou partielle, quel qu'en soit le procédé, le support ou le média, est strictement interdite sans l'autorisation de la société Mondomix Média.

OJD PRESSE GRATUITE D'INFORMATION 2008

Mondomix est imprimé sur papier recyclé.

IMPRIM'VERT

Nous transformons votre voyage en une expérience unique.

3 vols quotidiens directs au départ de Paris vers le Brésil avec des connexions immédiates vers plus de 50 destinations en Amérique du Sud.

Service de bord TAM :

• Menu international • Magazines exclusifs de variétés, voyages, culture et sport du Brésil et du Monde, jeux et passe-temps destinés aux enfants
• Écran vidéo individuel • Prises pour recharger ordinateur et téléphone cellulaire
• Large sélection de films, séries TV, canal audio et jeux vidéo multijoueurs
• Classe Affaires et Première Classe • Programme TAM Fidelidade

Consultez votre agence de voyage ou notre service de réservation au 01 53 53 80 00

www.tamairlines.com

TAM
AIRLINES
La passion du voyage et du service

IMAGINE
DESPERADOS
RED
DESPERADOS
RED
BIÈRE.BEER.BIER
BIERRA.CERVEZA
5,9
TEQUILA
GUARANA
CACHAÇA
Brassée, brewed, gebraut - France
Jonathan Knowles, photographe, imagine Desperados Red
L' ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.